



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

ESPRESSO MACHINE SEM 1100 C5

(GB)

ESPRESSO MACHINE

Operating instructions

(SE)

ESPRESSOMASKIN

Bruksanvisning

(PL)

EKSPRES DO KAWY

Instrukcja obsługi

(EE)

ESPRESSOMASIN

Kasutusjuhend

(FI)

ESPRESSOKEITIN

Käyttöohje

(DK)

ESPRESSOMASKINE

Betjeningsvejledning

(LT)

„ESPRESSO“ KAVOS APARATAS

Naudojimo instrukcija

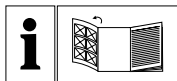
(LV)

ESPRESSO KAFIJAS AUTOMĀTS

Lietošanas pamācība

IAN 508310_2507

FI SE DK PL
LT EE LV



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

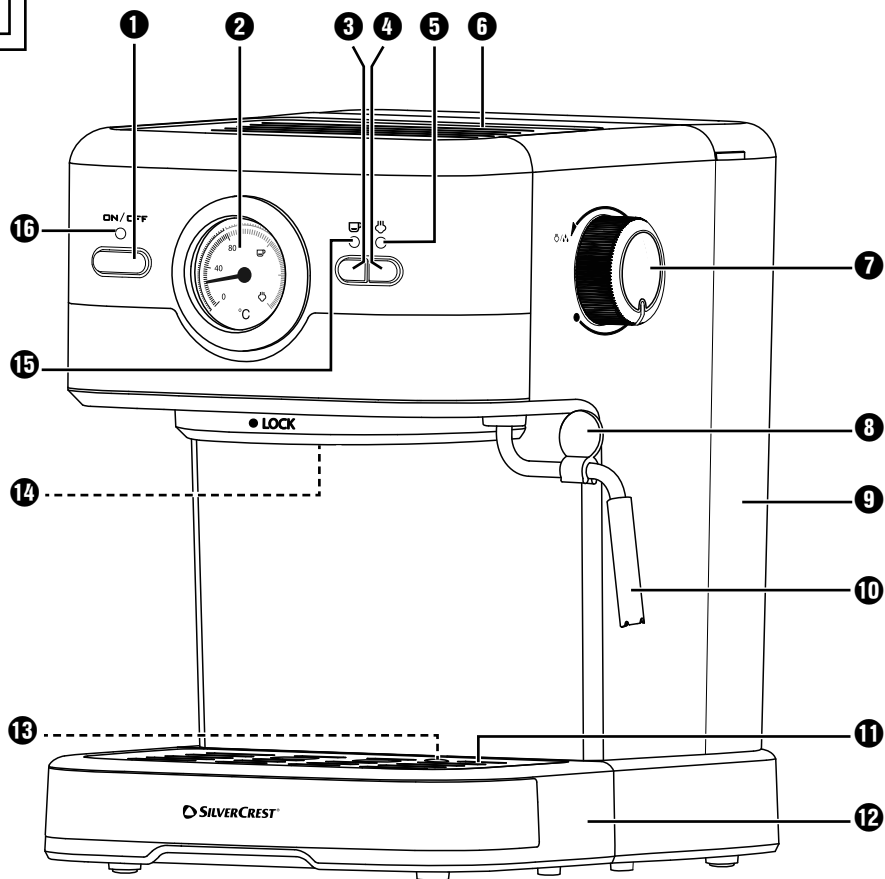
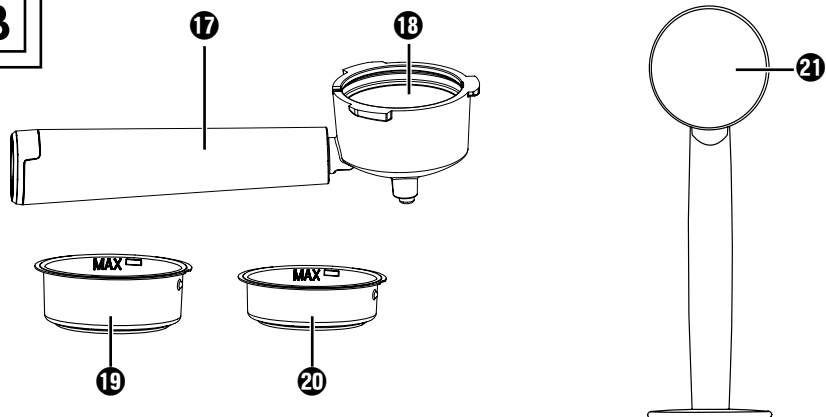
(EE)

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

(LV)

Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

English	Operating instructions	Page	1
Suomi	Käyttöohje	Sivu	17
Svenska	Bruksanvisning	Sidan	33
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	49
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	65
Lietuvių k.	Naudojimo instrukcija	Puslapis	83
Eesti	Kasutusjuhend	Lehekülg	99
Latviski	Lietošanas pamācība	Lappuse	117

A**B**

Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Warnings and symbols used	2
2. Package contents/ Transport inspection	3
3. Safety instructions	3
4. Appliance elements	5
5. Technical data	5
6. Temperature display	5
7. First use	6
8. Operation	6
8.1. Filling the water tank	6
8.2. Heating after a long time of inactivity / during first use	6
8.3. Heating up before every use	7
8.4. Preparing espresso	8
8.5. Preparing cappuccino	9
8.6. Tips for the perfect espresso	10
8.7. Tips for the milk froth	10
8.8. Drawing hot water	10
9. Cleaning and care	11
9.1. Cleaning the milk frother	11
9.2. Cleaning the hot water shower	11
9.3. Cleaning the accessories	12
9.4. Cleaning the appliance	12
9.5. Descaling the appliance	12
10. Ordering replacement parts	13
11. Troubleshooting	13
12. Disposal	14
12.1. Disposal of appliance and packaging	14
13. Kompernass Handels GmbH warranty	14
13.1. Service	15
13.2. Importer	15

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

 The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

1.1. Intended use

The device is designed exclusively for the preparation of espresso/cappuccino and for frothing milk. It is exclusively intended for use in private households. Do not use it for commercial applications.

The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described.

1.2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word „DANGER“ indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word „WARNING“ indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word „CAUTION“ indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word „ATTENTION“ indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Do not immerse in water!
	AC current/voltage
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	Read the instructions.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
 	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1 – 7: plastics, 20 – 22: paper and cardboard, 80 – 98: composites.

2. Package contents/ Transport inspection

WARNING!

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials.
There is a risk of suffocation.

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Espresso Machine
- Sieve holder
- Large espresso sieve

- Small espresso sieve
- Measuring spoon with compactor
- Quick start guide
- Operating instructions

Note:

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline.

3. Safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

WARNING! RISK OF INJURY!

- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- This appliance may be used by children aged 8 years or over if they are supervised or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
- Children must not use the appliance as a plaything.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.

-  Never submerge the appliance in water or other liquids!
Danger of electric shock!
- Never touch the appliance with wet or moist hands.
- To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Risk of burns! During use, some parts become very hot!
- Hot vapour plumes are formed when the product is in use. Take care to ensure that you do not scald yourself! Keep a safe distance away from the steam.
- The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets.
- After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- Do not allow any liquid to get onto the appliance's plug connections.
- Use the appliance only for its intended purpose. Misuse can lead to injuries.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Protect the appliance from penetration by moisture and liquids.
- Protect the appliance against knocks, dust, chemicals, extreme temperatures, etc. and keep it away from sources of heat (ovens, radiators).
- NEVER submerge the appliance in water or other liquids!
- Always remove the mains adapter from the mains outlet; never pull on the power cable.
- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.

- Do not operate the appliance in rooms where the temperatures are below or around 0 °C. If the water in the pipes or the water tank freezes, the appliance could be damaged.
- Never operate the appliance outdoors. This appliance is intended for indoor use only.
- Do not generate steam when the descaler solution is in the water tank!
- The espresso machine must not be put in a cupboard when in use.

4. Appliance elements

Figure A:

- ❶ On/Off switch „ON / OFF“
- ❷ Temperature indicator
- ❸ “Espresso” button ☕
- ❹ “Steam” button ⚙
- ❺ White control lamp “Steam”
- ❻ Storage space
- ❼ Steam control
- ❽ Handle
- ❾ Water tank
- ❿ Milk frother
- ⓫ Drip grille
- ⓬ Drip tray
- ⓭ Opening for the red float
- ⓮ Hot water shower
- ⓯ White control lamp “Espresso”
- ⓰ Red operating lamp

Figure B:

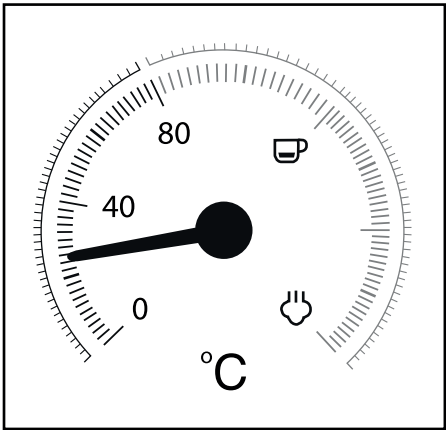
- ❶ Portafilter handle
- ❷ Portafilter
- ❸ Large espresso sieve
- ❹ Small espresso sieve
- ❺ Measuring spoon with compactor

5. Technical data

Mains voltage	220 – 240 V ~, 50–60 Hz
Rated power	1 100 W
Power consumption in off mode	0.20 W
Pump pressure	approx. 1.5 MPa (15 bar)

6. Temperature display

The temperature indicator ❷ indicates how far the appliance has heated up.



As soon as you switch the appliance on, it starts heating up until the pointer is approximately in the middle between 80 °C and “☕”. The operating lamp ❶ lights up. The “Espresso” control lamp ❶ flashes.

Once the pointer reaches the red portion of the scale, the temperature is high enough to prepare an espresso. The "Espresso" control lamp **15** lights up permanently.

When you press the "Steam" button  **4**, the "Steam" control lamp **5** flashes. The appliance continues to heat up and the pointer rises higher until it reaches the range of the scale between "☕" and "☕".

Once the pointer reaches the range between "☕" and "☕" the temperature is high enough to produce steam. The "Steam" control lamp **5** lights up permanently.

7. First use

- 1)  Pull out the water tank **9** and remove the orange transport lock from the water outlet.
- 2) Clean the sieve holder **18**, the measuring spoon **21**, the espresso sieve **19** **20**, the drip grille **11** and the water tank **9** as described in the section "9. Cleaning and care".
- 3) Place the appliance on a level and heat-resistant surface. Ensure that a mains power socket is in the vicinity.
- 4) Insert the drip grille **11** so that the float **13** can protrude through the hole in the drip grille **11**.
- 5) Place the sieve holder **18** in the appliance by inserting the "INSERT" mark, which is located next to the hot water shower **14**, into the appliance and then turning it clockwise until the handle of the sieve holder **17** is facing the front ("LOCK" mark).
- 6) Insert the plug into a mains power socket.
- 7) Proceed as follows before the first use, so as to clean the internal pipelines:
Allow sufficient water for about 5 cups of espresso (about 100 ml) to flow through the appliance. Refer to the section "8. Operation".
- 8) Let the appliance generate steam for about 30 seconds. Refer to the section "8. Operation".

Note:

- When using the appliance for the first time, it is possible that you can hear the pump working, even though no water comes out of the appliance. If this is the case, turn the steam control **7** in the direction of the "☕/☕", so that the air can escape from the pipes of the appliance (the "Steam" button  **4** is pressed). After approx. 20 seconds the air will have escaped, the noises disappear and water flows from the appliance.

8. Operation

8.1. Filling the water tank

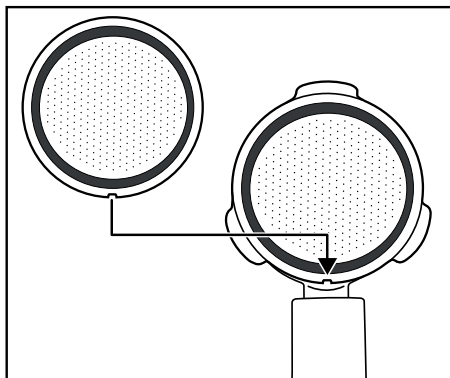
Note:

- Use only fresh drinking water for making espresso/cappuccino.
- 1) Remove the water tank **9** and fill it with water:
Fill it with water to at least the Min marking.
Never fill it past the Max marking.
 - 2) Replace the water tank **9** in the machine.

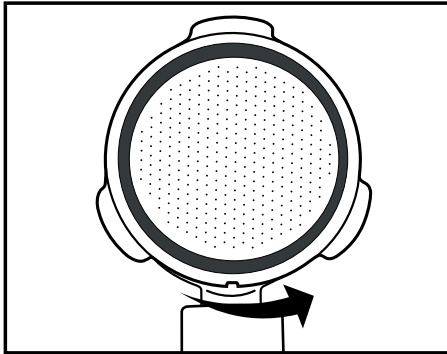
8.2. Heating after a long time of inactivity / during first use

If you have not used it for some time, preheat the appliance as follows:

- 1) Fill the water tank **9** with tap water.
- 2) Place either the large **19** or the small espresso sieve **20** in the sieve holder **18**:
 - Make sure that the small indentation on the large **19** or small espresso sieve **20** is located above the indentation on the sieve holder **18** when inserted.



- Then turn the large **19** or small espresso sieve **20** slightly to ensure it cannot fall out.



i Note:

- Wait until the espresso sieve **19** **20** has cooled down before taking it out!
 - In order to remove the espresso sieves **19** **20** from the sieve holder **18**, turn the inserted espresso sieve **19** **20** until the indentation on the espresso sieve **19** **20** is located directly above the indentation on the sieve holder **18**. You can now remove the espresso sieve **19** **20**.
- 3) Place the sieve holder **18** in the appliance by inserting the "INSERT" mark, which is located next to the hot water shower **14**, into the appliance and then turning it clockwise until the handle of the sieve holder **17** is facing the front ("LOCK" mark).
 - 4) Place a cup under the sieve holder **18**.
 - 5) Close the steam control **7** (turn it as far as it will go in the direction of the "●" symbol).
 - 6) Switch the appliance on using the On/Off switch **1**. The operating lamp **16** lights up. The "Espresso" control lamp **15** flashes. The appliance starts to heat up.
 - 7) As soon as the "Espresso" control lamp **15** lights up continuously, press the "Espresso" button **3**. Let the water run through for about 1 minute.

i Note:

- You may need to empty the cup in between. Interrupt the process by pressing the "Espresso" button **3**. Empty the cup and press the "Espresso" button **3** again so that water flows through the appliance.
- 8) After about 1 minute, stop the pump by pressing the "Espresso" button **3** again.
 - 9) Wait until the "Espresso" control lamp **15** lights up continuously (if it is not already lit). The warming-up is concluded. You can now prepare espresso.

8.3. Heating up before every use

Before you can prepare an espresso or cappuccino, the appliance must be heated up.

- 1) Switch the appliance on using the On/Off switch **1**. The operating lamp **16** lights up. The "Espresso" control lamp **15** flashes. Make sure that the steam control **7** is turned in the direction of the "●" as far as the stop.
- 2) Place the sieve holder **18** in the appliance by inserting the "INSERT" mark, which is located next to the hot water shower **14**, into the appliance and then turning it clockwise until the handle of the sieve holder **17** is facing the front ("LOCK" mark).
- 3) Press the "Espresso" button **3** so that the appliance draws water from the water tank **9**. As soon as water starts exiting the openings in the sieve holder, press the "Espresso" button **3** again to stop the pump.
- 4) Wait until the "Espresso" control lamp **15** lights up continuously.
- 5) Press the "Espresso" button **3** again and allow hot water to flow through for 20 seconds before stopping the pump again.

The preheating process is completed. You can now make an espresso/cappuccino.

8.4. Preparing espresso

Note:

- Always ensure that the espresso sieve   is clean and free of coffee powder residues.

1) When the appliance is heated up:

To prepare an espresso, place the small espresso sieve  into the sieve holder .

To prepare two espressos, place the large espresso sieve  into the sieve holder .

2) Fill the small espresso sieve with espresso powder up to the Max marking. This corresponds to approx. 7 g of powder or a level measuring spoon .

Or...

Fill the large espresso sieve  with espresso powder up to the Max marking. This equates to about 7 g + 7 g of powder or two level measuring spoons .

3) Tamp down the espresso powder using the compactor on the measuring spoon . Add more espresso powder, if required, until the espresso sieve is full up to the Max marking. Tamp the coffee powder down once again.

Note:

- Compaction of the coffee powder is an essential process for the preparation of an espresso. If the espresso powder is compacted very strongly, the espresso runs through more slowly and more crema is generated. If the espresso powder is not so strongly compacted, the espresso runs through more quickly and it creates very little crema.

4) Place the sieve holder in the appliance at the "INSERT" mark, then turn it clockwise until the handle of the sieve holder is facing the front ("LOCK" mark).

5) Place one (or two) cup(s) under the sieve holder openings. We recommend that you rinse the cups out with hot water beforehand, so that the espresso does not cool so quickly. You can place the cups onto the storage space .

- 6) As soon as the "Espresso" control lamp  lights up continuously, press the "Espresso" button  . The espresso flows into the cup(s).

WARNING!

Never remove the sieve holder  while the espresso is coming out!

The resulting spray of hot espresso would lead to injury!

- Always press the "Espresso" button   again to stop the espresso output before removing the portafilter .
- 7) Once the cups are filled up to the required amount (about 20 ml per cup), press the "Espresso" button   to stop the water being pumped through.

You can now drink the espresso.

- 8) Switch the appliance off with the on/off switch .

Note:

- If the "Espresso"   or "Steam"   buttons are not pressed for about 30 minutes, the appliance switches off automatically.
- 9) After every use, remove the used espresso powder from the espresso sieve  . Remove the sieve holder  from the appliance. Now empty the espresso sieve   by turning the portafilter  upside down and tapping out the espresso powder. Always dispose of the espresso powder in an environmentally friendly manner, e.g. with the organic waste.

Note:

- Clean the hot water shower  (the hot water comes out of this) after each use. See also the section "9. Cleaning and care".
- Empty the drip tray  regularly, at the latest when the float  is visible in the hole of the drip grille .

8.5. Preparing cappuccino

WARNING!

Be careful when working with steam for the milk froth production!

The hot steam or hot splashes can lead to injuries!

- Always operate the steam control **7** slowly.
- 1) Fill a container for frothing (preferably made of stainless steel) to one third with cold milk.
- 2) Ensure that the steam control **7** is closed (turn it as far as it will go in the direction “●”).
- 3) Push the milk frother **10** out to the side. Always hold it by the handle **8**.
- 4) Press the “Steam” button  **4**. Wait until the “Steam” control lamp **5** lights up continuously.
- 5) Hold an empty container under the milk frother **10**. Slowly turn the steam control **7** in the direction “/●”. Pressurised water/spray comes from the nozzle. This cleans the nozzle and the water circuit inside the appliance.
- 6) Wait 15 seconds and turn the steam control **7** towards “●” until no more steam comes out of the nozzle. Pour the water in the container away.
- 7) Now hold the frothing container in your hand to feel the milk temperature and guide the nozzle of the milk frother **10** gently into the milk. Hold the frothing container at a slight angle.
- 8) Slowly turn the steam control **7** in the direction “/●”.
- 9) Move the frothing container around in a circular motion while keeping the tip of the nozzle under the surface of the milk: deep enough that the milk does not spray out, but shallow enough to create a thick froth. Done properly, a deep buzzing sound is audible.
- 10) As the milk froth rises, push the nozzle deeper into the milk to froth up the next “layer” and to avoid a burnt taste in the froth.
- 11) Finally, insert the nozzle completely and close the steam control **7** approximately halfway, so that the milk is heated. Hold the frothing container at a slight angle, so that the milk gently swirls around while it is being stirred with the nozzle.

12) Once the milk froth has reached the desired consistency and temperature, turn the steam control **7** to off (up to the stop in the direction of the “●”).

13) Now you can remove the nozzle from the milk.

14) Proceed as described in the section “9.1. Cleaning the milk frother”.

Note:

► For cappuccino, always use bigger cups than for espresso because frothed milk will be added.

15) To prepare cappuccino, proceed exactly as you would for espresso (see section “8.4. Preparing espresso”; preheating is no longer necessary). Allow the water to flow through for about twice as long as an espresso (about 40 ml).

Note:

► The “Espresso” control lamp **15** may flash rapidly, if you press the “Espresso” button  **3** directly after preparing frothed milk. This means that the appliance is too hot to prepare a perfect espresso. You can either continue making an espresso anyway or allow the appliance to cool down. As soon as the “Espresso” control lamp **15** lights up continuously, the optimum temperature range for espresso has been reached again.

16) Switch the appliance off with the On/Off switch **1**.

Note:

► If the “Espresso”  **3** or “Steam”  **4** buttons are not pressed for about 30 minutes, the appliance switches off automatically.

17) Now add the frothed milk into the previously prepared espresso. The cappuccino is now ready. You can add sugar or sprinkle it with cocoa powder according to taste.

Note:

► Always clean the milk frother **10** after every use. See also the section “9. Cleaning and care”.

8.6. Tips for the perfect espresso

One of the most important factors for making a good espresso is the so-called extraction time or flow time – in other words the duration of contact between coffee powder and hot water until the finished coffee has flowed into the cup.

The extraction time depends chiefly on the quantity and grind of the coffee powder as well as its compactness. The finer and more compact the coffee powder, the more slowly the water runs through it. However, you can adjust the extraction time yourself if you feel that the espresso does not taste or look as it should.

- If the crema is very light, has little consistency and dissolves quickly, the espresso has gone through too quickly; this is called under-extraction. The espresso tastes sour and watery, and the aroma does not develop fully. This is usually due to too small a quantity of coffee powder, which may also be ground too coarsely or not compacted firmly enough.
- If the crema is very dark and interspersed with light spots in the middle or has a hole, the coffee has been flowing too long. This is called over-extraction. The espresso tastes bitter. The cause is usually that the coffee powder is too finely ground or you have used too much coffee powder. If neither of these is the case, the coffee powder has been compacted too firmly.
- Use only espresso coffee powder: it is usually more finely ground and also more strongly roasted. Ideally, you should use around 7 g of ground coffee for one cup of espresso coffee. Do not overfill the sieve. Compact the coffee powder in the sieve using the tamper of the measuring spoon ④ without compacting the coffee powder too firmly.
- Experiment until you find the optimal balance of all factors.

8.7. Tips for the milk froth

- Generally, any type of milk can be frothed, including soy and rice milk. However, some types of milk can only be frothed to a certain extent.
- Low fat or skimmed milk does not burn as easily as whole milk, however, a too low fat content adds to the risk that the milk will not be well frothed. Therefore use a milk with a fat content of 3.5% or 1.5%, if possible.
- Well-cooled milk can be better frothed than less cold. For the best results, use milk at a temperature of about 7°C.
- Do not froth the milk a second time, otherwise it may burn.
- Allow frothed milk to stand for about 30 seconds before you pour it onto the espresso. This allows the larger bubbles to burst; the still liquid milk sinks to the bottom. You can then pour the fine froth onto the espresso.

8.8. Drawing hot water

You can also use the milk frother ⑩ to draw hot water; for example, to dilute a coffee (café americano) or prepare tea.

- 1) Switch the appliance on using the On/Off switch ①. The operating lamp ⑫ lights up. The “Espresso” control lamp ⑬ flashes. Make sure that the steam control ⑦ is turned in the direction of the “●” as far as the stop. Wait until the pointer of the temperature indicator ② is approximately half way between 80°C and “☞” and the “Espresso” control lamp ⑬ lights up continuously.
- 2) Hold a heat-resistant container under the milk frother ⑩.
- 3) Turn the steam control ⑦ at least half way towards “☞/☞”.
- 4) Press the “Espresso” button ☞ ③. Hot water will come out of the milk frother ⑩.
- 5) Press the “Espresso” button ☞ ③ again to stop the flow of hot water.
- 6) Close the steam control ⑦ (turn it as far as it will go in the direction of the “●” symbol).

9. Cleaning and care

WARNING!

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance. Risk of electric shock!
- ▶ Always allow the appliance to cool down before cleaning it. Risk of burns!
- ▶  Never immerse the appliance in water or other liquids! Risk of electric shock!

ATTENTION!

- ▶ To avoid damage, never use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the surfaces of the appliance.

9.1. Cleaning the milk frother

- 1) Place an empty container under the milk frother **10**.
- 2) Immediately after use, turn the steam control **7** to the "☁/💧" position and allow the steam to escape for a few seconds.
- 3) Turn the steam control **7** off (as far as it will go in the direction "●"), switch the appliance off and remove the plug from the mains power socket.
- 4) Allow the nozzle to cool down.
- 5) Pull the casing of the milk frother **10** off (Figure 1) and clean it thoroughly in warm water.
- 6) Wipe the nozzle under the casing with a damp cloth. If necessary, add a little mild detergent onto the cloth. After cleaning with detergent, always wipe off with a cloth moistened with clean water. Ensure that there is no detergent residue left on the nozzle.

- 7) Push the casing back onto the nozzle (Figure 1).

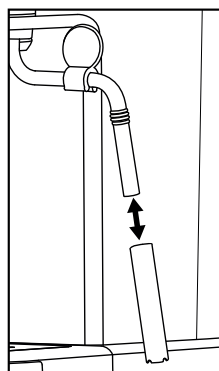


Figure 1

9.2. Cleaning the hot water shower

Clean the hot water shower **14** after each use:

- 1) After you have prepared the espresso/cappuccino and removed the sieve holder **18**, wipe the entire surface of the hot water shower **14** with a moistened cloth to remove all powder residues.
- 2) Replace the sieve holder **18** **without** the espresso filters **19** **20**.
- 3) Place an empty cup under the portafilter **18** and press the "Espresso" button  **3**. Water flows out of the hot water shower **14** rinsing out the remaining powder residue.
- 4) After about 20 seconds, press the "Espresso" button  **3** again and switch the appliance off with the On/Off switch **1**.
- 5) Remove the sieve holder **18** again.

9.3. Cleaning the accessories

- 1) Clean the sieve holder **18**, the two espresso sieves **19** **20**, water tank **9**, the measuring spoon **21** and the drip grille **11** in warm water.

Note:

- If you put detergent into the water, it may affect the taste of the espresso. If the stains can only be removed with detergent, always rinse the items afterwards with lots of clean water.

- 2) Dry all parts well.

Note:

-  The two espresso sieves **19** **20**, the measuring spoon **21** and the drip tray **11** are dishwasher-safe.

9.4. Cleaning the appliance

Clean the appliance with a moist cloth. If necessary, use a little detergent on the cloth.

Ensure that the appliance is completely dry before the next use.

9.5. Descaling the appliance

ATTENTION!

- Do not generate steam when the descaler solution is in the water tank **9**!

Descale the appliance regularly. The appliance should be descaled after about 1–2 months (if used to make approx. 4 espressos per day). This value can vary depending on the hardness of the water in your region.

Proceed as follows to decalcify the appliance:

- 1) Add commercial liquid descaler for espresso machines to the water tank **9**. Follow the manufacturer's instructions for the correct amount.
- 2) Fill the water tank **9** up to the Max mark with water and replace the tank in the appliance.

- 3) Switch on the appliance using the On/Off switch **1**. Make sure the steam control **7** is shut off.
- 4) Insert the sieve holder **18** **without** any espresso sieve **19** **20** into the appliance.
- 5) Place 2 cups or a container capable of holding at least 250 ml under the sieve holder openings.
- 6) As soon as the "Espresso" control lamp **15** lights up continuously, press the "Espresso" button  **3**.
Allow around 250 ml (around 2 cups) of descaler solution to run through and then stop the process by pressing the "Espresso" button  **3** again. Carefully pour out the used descaler solution.
- 7) Allow the descaler to act for approx. 1 minute.
- 8) Repeat steps 6 to 7 three more times. Empty the water tank **9** completely the last time.
- 9) Place a sufficiently large container (at least 1 litre) under the sieve holder openings.
- 10) Rinse out the water tank **9** with fresh water and fill it with fresh water up to the Max mark.
- 11) As soon as the "Espresso" control lamp **15** lights up continuously, press the "Espresso" button  **3**.
Allow the water to run through completely. Carefully pour out this water.
- 12) Repeat steps 10 to 11 once and then turn off the appliance.
- 13) After descaling, wipe off the appliance with a damp cloth to remove any splashes of the descaler solution. Ensure that the appliance is completely dry before the next use.

You can also order suitable descaler from our customer service (see section "**10. Ordering replacement parts**").

10. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

Note:

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 508310_2507 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

11. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Solution
The espresso no longer flows out.	• The espresso powder is too moist and/or compressed too tightly.	• Re-prepare the espresso without compressing the powder as firmly; if necessary, use new powder.
	• No water in the water tank 9 .	• Fill the water tank 9 with water.
	• The holes of the sieve holder openings are blocked.	• Clean the sieve holder 18 .
The espresso drips over the edges of the sieve holder 18 , not from the openings.	• The sieve holder 18 is not correctly inserted.	• Insert the sieve holder 18 correctly.
	• The sieve holder openings are blocked.	• Clean the sieve holder 18 .
	• There are espresso powder residues on the edges of the sieve holder 18 .	• Clean the espresso powder residues from the edges of the sieve holder 18 .
The espresso is cold.	• The appliance was not preheated.	• Preheat the appliance.
	• The "Espresso" control lamp 15 has not yet lit up continuously.	• Wait until the "Espresso" control lamp 15 lights up continuously.
	• The cups were not pre-warmed.	• Pre-warm the cups.
The pump is unusually noisy.	• The water tank 9 is empty.	• Fill the water tank 9 with water.
The crema is too light (the espresso runs out of the sieve holder 18 quickly).	• Not enough espresso powder.	• Use more espresso powder.
	• The espresso powder is too coarsely ground.	• Use only espresso powder specially manufactured for espresso.

Malfunction	Cause	Solution
The crema is too dark (the espresso runs out of the sieve carrier 18 slowly).	• Too much espresso powder.	• Use less espresso powder.
	• The powder is too finely ground or moist.	• Use only espresso powder specially manufactured for espresso.
	• The sieve 19 20 is blocked.	• Clean the sieve 19 20 .
The milk does not froth.	• The milk is not cold enough.	• Use milk from the refrigerator.
	• The milk frother 10 is dirty.	• Clean the milk frother 10 .
The pump stops during operation, the "Espresso" control lamp 15 flashes.	• The pump stops after about 3 minutes of operation to prevent overheating.	• Allow the appliance to cool down before you use it again.
All lamps 5 15 16 flash simultaneously.	• The appliance has overheated or short-circuited.	• Unplug the mains plug from the mains socket and contact Customer Service.

12. Disposal

12.1. Disposal of appliance and packaging



The symbol of the crossed-out wheellie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

13. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 508310_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 508310_2507.

13.1. Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 508310_2507

13.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sisällysluettelo

1. Johdanto	18
1.1. Määräystenmukainen käyttö	18
1.2. Käytetyt varoitukset ja symbolit	18
2. Toimituksen sisältö	19
3. Turvallisuusohjeet	19
4. Laitteen osat	21
5. Tekniset tiedot	21
6. Lämpötilanäyttö	21
7. Ensimmäinen käyttöönotto	22
8. Käyttö	22
8.1. Vesisäiliön täyttäminen	22
8.2. Lämmittäminen pitkän seisona-ajan jälkeen / ensimmäisellä käyttökerralla.	22
8.3. Lämmittäminen ennen jokaista käyttöä	23
8.4. Espresson valmistaminen	23
8.5. Cappuccinon valmistaminen	24
8.6. Vinkkejä täydelliseen espressoon	25
8.7. Vinkkejä maidonvaahdotukseen	26
8.8. Kuuman veden ottaminen	26
9. Puhdistaminen ja hoito	26
9.1. Maidonvaahdottimen suuttimen puhdistaminen	27
9.2. Kuuman veden ulostuloaukon puhdistaminen	27
9.3. Laitteen osien puhdistaminen	27
9.4. Laitteen puhdistaminen	28
9.5. Kalkin poistaminen laitteesta	28
10. Varaosien tilaaminen	28
11. Vianetsintä	29
12. Hävittäminen	30
12.1. Laitteen ja pakkauksen hävittäminen	30
13. Kompernass Handels GmbH:n takuu	30
13.1. Huolto	31
13.2. Maahantuoja	31

1. Johdanto

Onnitellut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen.



Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

1.1. Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu yksinomaan espresson/cappuccinon valmistamiseen ja maidon vaahdottamiseen. Se on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan yksityisissä kotitalouksissa. Älä käytä sitä ammattitarkoituksessa.

Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi käytöksi.

1.2. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus: Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Ei saa upottaa veteen
	Vaihtovirta/-jännite
	Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.
	Noudata käyttöohjetta
	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten säännösten vaatimukset.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!
	Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.
	Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätettä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1-7: muovit, 20-22: paperi ja pahvi, 80-98: komposiittimateriaalit.

2. Toimituksen sisältö

VAROITUS!

- Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä.
On olemassa tukehtumisvaara.

Toimitus sisältää vakiona seuraavat osat:

- espressokeitin
- suodattimen pidike
- suuri suodatinosa
- pieni suodatinosa

- kahvin mittalusikka ja tamperi
- pikaopas
- käyttöohje.

Huomautus:

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai puutteellisesta pakkauksesta aiheutuvia vaurioita, ota yhteyttä huollon palvelunumeroon.

3. Turvallisuusohjeet

Huomioi seuraavat laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet:

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tarkasta laite ennen käyttöä ulkoisten näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta käyttöön.
- Pidä alle 8-vuotiaat lapset pois laitteen ja sen liitäntäjohton ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää kahdeksan vuotta täyttäneet lapset, kun heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Tätä laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joiden kokemus ja tiedot ovat puutteelliset, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa, paitsi jos he ovat täyttäneet kahdeksan vuotta ja heitä valvotaan.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huoltopalvelussa. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
-  Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Sähköiskun vaara!
- Älä koskaan koske laitteeseen märin tai kostein käsin.

- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.
- Palovammavaara! Jotkin osat kuumenevat käytön aikana erittäin paljon!
- Laitteen käytön yhteydessä syntyy vesihöyryä. Varo, ettet polta siinä itseäsi! Pysyttele riittävän kaukana höyrystä.
- Liitä laite vain määräystenmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.
- Lämpövastuksen pinta on käytön jälkeen yhä lämmin.
- Laitteen pistokeliitintään ei saa valua nestettä.
- Käytä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti. Määräystenvastainen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia.

! HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT

- Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin. Vain alkuperäisvaraosat takaavat, että niille asetetut turvavaatimukset täyttyvät.
- Suojaa laite kosteudelta ja nesteiden pääsylvä laitteeseen.
- Suojaa laitetta iskuilta, pölyltä, kemikaaleilta ja suurilta lämpötilan vaihteluilta ja pidä se poissa lämpölähteiden (uunien, lämpöpattereiden) läheisyydestä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Irrota pistoke pistorasiasta. Älä koskaan vedä johdosta.
- Älä milloinkaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä koskaan käytä laitetta tiloissa, joiden lämpötila on pakkasen puolella tai 0 °C:n tuntumassa. Veden jäätyminen laitteen johtoihin tai vesisäiliöön voi vaurioittaa laitetta.
- Älä koskaan käytä laitetta ulkona. Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

- Älä synnytä höyryä, kun vesisäiliössä on kalkinpoistoainetta!
- Espressokeitintä ei saa asettaa kaappiin, kun sitä käytetään.

4. Laitteen osat

Kuva A:

- 1 Virtakytkin ON/OFF
- 2 Lämpötilanäyttö
- 3 Espressopainike 
- 4 Höyrypainike 
- 5 Valkoinen höyryn merkkivalo
- 6 Kuppitaso
- 7 Höyrysäädin
- 8 Maidonvaahdottimen suuttimen kahva
- 9 Vesisäiliö
- 10 Maidonvaahdottimen suutin
- 11 Valutusritilä
- 12 Tippakulho
- 13 Aukko punaiselle vesimäärän näytölle
- 14 Kuuman veden ulostuloaukko
- 15 Valkoinen espresson merkkivalo
- 16 Punainen käytön merkkivalo

Kuva B:

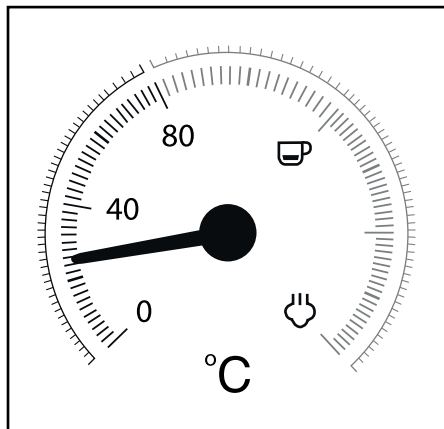
- 17 Suodattimen pidikkeen kahva
- 18 Suodattimen pidike
- 19 Suuri suodatinosa
- 20 Pieni suodatinosa
- 21 Kahvin mittalusikka ja tampperi

5. Tekniset tiedot

Verkköjännite	220–240 V ~, 50–60 Hz
Nimellisteho	1 100 W
Tehontarve pois päältä -tilassa	0,20 W
Pumpun paine	noin 1,5 MPa (15 bar)

6. Lämpötilanäyttö

Lämpötilanäyttö **2** näyttää, kuinka kuumaksi laite on lämmennyt.



Heti kun kytket laitteen päälle, laite alkaa lämmit-
tää, kunnes viisari on suurin piirtein 80 °C:n ja
-symbolin välillä. Käytön merkkivalo **16** palaa.
Espresson merkkivalo **15** vilkkuu.

Kun viisari on asteikon punaisella alueella, lämpö-
tila on tarpeeksi korkea espresson valmistamiseen.
Espresson merkkivalo **15** palaa jatkuvasti.

Kun painat höyrypainiketta  **4**, höyryn merk-
kivalo **5** vilkkuu. Laite lämpiää lisää, ja viisari
kohoaa asteikolla ylemmäs symbolien  ja 
välillä.

Kun viisari yltää symbolien  ja  väliselle
alueelle, lämpötila on riittävän korkea höyryn tuot-
tamiseen. Höyryn merkkivalo **5** palaa
jatkuvasti.

7. Ensimmäinen käyttöönotto

- 1)  Irrota vesisäiliö 9 ja poista oranssi kuljetusvarmistin veden ulostuloaukosta.
- 2) Puhdista suodattimen pidike 18, kahvin mittalusikka 21, suodatinosat 19 20, valutusritilä 11 ja vesisäiliö 9 luvussa "9. Puhdistaminen ja hoito" kuvatulla tavalla.
- 3) Aseta laite tasaiselle ja kuumuutta kestäväälle alustalle. Varmista, että pistorasia sijaitsee riittävän lähellä.
- 4) Aseta valutusritilä 11 siten paikoilleen, että vesimäärän näyttö pääsee ulos valutusritilässä 11 olevasta aukosta 13.
- 5) Aseta suodattimen pidike 18 laitteeseen kuuman veden ulostuloaukon 14 sivulla olevan INSERT-merkinnän kohdalle ja käännä sitten vastapäivään, kunnes suodattimen pidikkeen 17 kahva osoittaa eteenpäin (LOCK-merkintä).
- 6) Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 7) Puhdista laitteen sisällä olevat johdot ennen ensimmäistä käyttöä seuraavasti:
Juoksuta noin viiden espressokupillisen (noin 100 ml) verran vettä laitteen läpi. Lue tätä koskien luku "8. Käyttö".
- 8) Anna laitteen muodostaa höyryä noin 30 sekuntia. Lue tätä koskien luku "8. Käyttö".

i Huomautus:

- Ensimmäisen käytön aikana pumppu voi toimia kuuluvasti ja pitää ääntä, vaikka laitteesta ei vielä tule vettä. Pyöritä tässä tapauksessa höyrysäädintä 7 merkin  /  suuntaan niin, että ilma pääsee poistumaan laitteen johdoista (höyrypainike  4 on painettu alas). Ilma on poistunut noin 20 sekunnin kuluttua, äänet ovat loppuneet, ja vesi tulee ulos laitteesta.

8. Käyttö

8.1. Vesisäiliön täyttäminen

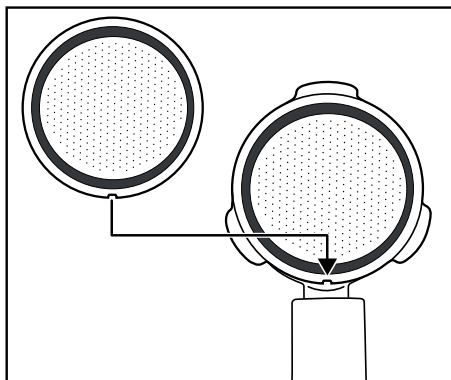
i Huomautus:

- Käytä espresson/cappuccinon valmistamiseen ainoastaan puhdasta juomavettä.
- 1) Ota vesisäiliö 9 ulos ja täytä se vedellä: Täytä vettä vähintään MIN-merkintään asti. Älä koskaan täytä vettä yli MAX-merkinnän.
 - 2) Aseta vesisäiliö 9 takaisin laitteeseen.

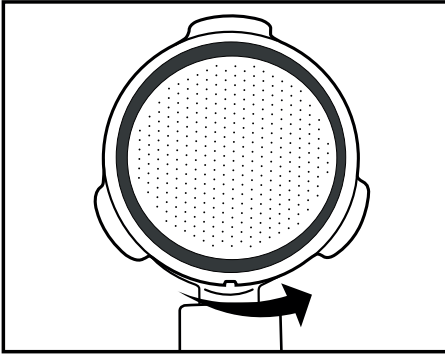
8.2. Lämmittäminen pitkän seisonta-ajan jälkeen / ensimmäisellä käyttökerralla

Jos et ole käyttänyt laitetta pitkään aikaan, lämmitä se seuraavasti:

- 1) Täytä vettä vesisäiliöön 9.
- 2) Aseta suuri 19 tai pieni suodatinosa 20 suodattimen pidikkeeseen 18:
 - Varmista, että ison 19 tai pienen suodatinosan 20 pieni lovi on suodattimen pidikkeen 18 loven kohdalla.



- Käännä sen jälkeen isoa **19** tai pientä suodatinosaa **20** sen verran, ettei se pääse enää putoamaan.



i Huomautus:

- Poista asetettu suodatinosa **19** **20** vasta, kun se on jäähtynyt!
 - Poista suodatinosat **19** **20** suodattimen pidikkeestä **18** pyörittämällä suodatinosaa **19** **20** niin paljon, että suodatinosan **19** **20** lovi on suodattimen pidikkeessä **18** olevan loven kohdalla. Voit nyt ottaa suodatinosan **19** **20** pois.
- 3) Aseta suodattimen pidike **18** laitteeseen kuumien veden ulostuloaukon **14** sivulla olevan INSERT-merkinnän kohdalle ja käännä sitten vastapäivään, kunnes suodattimen pidikkeen **17** kahva osoittaa eteenpäin (LOCK-merkintä).
 - 4) Aseta kuppi suodattimen pidikkeen **18** alle.
 - 5) Pyöritä höyrysäädin **7** kiinni (vasteeseen asti merkinnän **•** suuntaan).
 - 6) Kytke laite päälle virtakytkimestä **1**. Käytön merkkivalo **16** palaa. Espresso merkkivalo **15** vilkkuu. Laite aloittaa lämmityksen.
 - 7) Kun espresso merkkivalo **15** palaa jatkuvasti, paina espressopainiketta **☞ 3**. Anna veden valua noin 1 minuutin ajan.

i Huomautus:

- Voi olla, että sinun on välillä tyhjennettävä kuppi. Keskeytä siksi toiminto hetkeksi painamalla espressopainiketta **☞ 3**. Tyhjennä kuppi ja paina espressopainiketta **☞ 3** uudelleen, jotta veden valuminen laitteen läpi jatkuu.

- 8) Pysäytä pumppu noin 1 minuutin jälkeen painamalla espressopainiketta **☞ 3** vielä kerran.
- 9) Odota, että espresso merkkivalo **15** palaa jälleen jatkuvasti. Lämmitys on päättynyt. Voit nyt valmistaa espresso.

8.3. Lämmittäminen ennen jokaista käyttöä

Ennen kuin voit valmistaa espresso tai cappuccinoa, laitteen on lämmettävä.

- 1) Kytke laite päälle virtakytkimestä **1**. Käytön merkkivalo **16** palaa. Espresso merkkivalo **15** vilkkuu. Varmista, että höyrysäädin **7** on kierretty vasteeseen asti merkin **•** kohdalle.
- 2) Aseta suodattimen pidike **18** laitteeseen kuumien veden ulostuloaukon **14** sivulla olevan INSERT-merkinnän kohdalle ja käännä sitten vastapäivään, kunnes suodattimen pidikkeen **17** kahva osoittaa eteenpäin (LOCK-merkintä).
- 3) Paina espressopainiketta **☞ 3**, jotta laite ottaa vettä vesisäiliöstä **9**. Kun vettä alkaa tulla suodattimen pidikkeiden aukoista, paina espressopainiketta **☞ 3** vielä kerran niin, että pumppu pysähtyy.
- 4) Odota, että espresso merkkivalo **15** palaa jatkuvasti.
- 5) Paina uudelleen espressopainiketta **☞ 3** ja anna kuumien veden valua 20 sekuntia, ennen kuin pysäytät pumpun.

Esilämmitys on päättynyt. Nyt voin valmistaa espresso/cappuccinon.

8.4. Espresso valmistaminen

i Huomautus:

- Varmista aina, että suodatinosa **19** **20** on puhdas eikä siinä ole espressojauhejäämiä.
- 1) Kun laite on lämmennyt:
Kun haluat valmistaa yhden espresso, aseta pieni suodatinosa **20** suodattimen pidikkeeseen **18**.
Kun haluat valmistaa kaksi espresso, aseta suuri suodatinosa **19** suodattimen pidikkeeseen **18**.

- 2) Täytä pieneen suodatinosaan **20** espressojauhetta MAX-merkintään asti. Se vastaa noin 7 g jauhetta tai tasaista kahvin mittalusikallista **21**. Tai...

Täytä suureen suodatinosaan **19** espressojauhetta MAX-merkintään asti. Se vastaa noin 7 g + 7 g jauhetta tai kahta tasaista kahvin mittalusikallista **21**.

- 3) Tiivistä espressojauhe kahvin mittalusikassa **21** olevalla tamperilla. Mikäli on tarpeen, täytä lisää jauhetta niin, että suodatinosa **19** **20** on täynnä MAX-merkintään asti. Tiivistä espressojauhe sen jälkeen uudelleen.

i Huomautus:

- Espressojauheen tiivistäminen on olennainen osa espresson valmistamista. Jos espressojauhetta painetaan kovin voimakkaasti, espresso valuu hitaasti ja siihen muodostuu paksu crema. Jos espressojauhetta ei tiivistetä niin voimakkaasti, espresso valuu nopeasti ja siihen muodostuu vain ohut crema.

- 4) Aseta suodattimen pidike **18** laitteeseen INSERT-merkinnän kohdalle ja käännä sitten vastapäivään, kunnes suodattimen pidikkeen **17** kahva osoittaa eteenpäin (LOCK-merkintä).

- 5) Aseta joko yksi tai kaksi kuppia suodattimen pidikkeen aukkojen alle. Suosittelemme huuhdotaan kupit kuumalla vedellä, jotta espresso ei jäähdy niin nopeasti. Voit säilyttää kuppeja kuppitasolla **6**.

- 6) Kun espresson merkkivalo **15** palaa jatkuvasti, paina espressopainiketta **3**. Espresso valuu kuppiin/kuppeihin.

VAROITUS!

Älä koskaan irrota suodattimen pidikettä **18 espresson keittämisen aikana!**

Roiskuva kuuma espresso voi aiheuttaa vammoja!

- Paina aina ensin uudelleen espressopainiketta **3**, kun lopetat espresson keittämisen, ennen kuin poistat suodattimen pidikkeen **18**.

- 7) Kun kuppi/kupit ovat täyttyneet halutulla määrällä (noin 20 ml per kuppi), paina espressopainiketta **3** uudelleen niin, ettei pumppu enää pumpkaa vettä.

Voit nyt juoda espresson.

- 8) Sammuta laite virtakytkimestä **1**.

i Huomautus:

Jos espressopainiketta **3** tai höyrypainiketta **4** ei paineta noin 30 minuuttiin, laite sammuu automaattisesti.

- 9) Poista jokaisen käytön jälkeen espressojauhe suodatinosasta **19** **20**. Poista suodattimen pidike **18** laitteesta. Tyhjennä sitten suodatinosa **19** **20** kääntämällä suodattimen pidike **18** ylösalaisin ja kopistamalla espressojauhe pois. Hävitä espressojauhe aina ympäristöystävällisesti, esimerkiksi biojätteen mukana.

i Huomautus:

- Puhdista kuuman veden ulostuloaukko **14** ehdottomasti jokaisen käytön jälkeen. Lue tätä varten luku "9. Puhdistaminen ja hoito".
- Tyhjennä tippakulho **12** säännöllisesti, kuitenkin viimeistään, jos vesimäärän näyttö on nähtävissä valutusritilän **11** aukosta **13**.

8.5. Cappuccinon valmistaminen

VAROITUS!

Ole varovainen maidonvaahdotuksessa syntyvän höyryn kanssa!

Kuuma höyry tai kuumat roiskeet voivat aiheuttaa loukkaantumisia!

- Käytä höyrysäädintä **7** aina hitaasti.

- 1) Täytä (mielellään ruostumattomasta teräksestä valmistettuun) vaahdotusastiaan kolmasosan verran kylmää maitoa.
- 2) Varmista, että höyrysäädin **7** on kiinni (pyöritetty vasteeseen asti merkin ● suuntaan).
- 3) Työnnä maidonvaahdottimen suutin **10** sivulle. Koske ainoastaan kahvaan **8**.
- 4) Paina höyrypainiketta **4**. Odota, että höyryn merkkivalo **5** palaa jatkuvasti.

- 5) Pidä tyhjä astia maidonvaahdottimen suuttimen **10** alla. Pyöritä höyrysäädintä **7** hitaasti merkin /💧 suuntaan. Kondenssivesi/roiskevesi poistuu suuttimesta. Näin suutin ja laitteen sisäinen vedenkierto puhdistuvat.
- 6) Odota 15 sekuntia ja pyöritä höyrysäädintä **7** sitten merkin **●** suuntaan, kunnes suuttimesta ei enää tule höyryä. Kaada astiassa oleva vesi pois.
- 7) Pidä vaahdotusastiaa kädessä tunnustellaksesi maidon lämpötilaa ja vie maidonvaahdottimen suutin **10** maitoon. Pidä vaahdotusastiaa hieman kallellaan.
- 8) Pyöritä höyrysäädintä **7** hitaasti merkin /💧 suuntaan.
- 9) Liikuta vaahdotusastiaa ympyrässä niin, että suuttimen kärki on hieman maitopinnan alapuolella: riittävän syvällä, jotta maito ei roisku kaikkiin suuntiin, mutta riittävän korkealla, jotta siihen muodostuu paksu vahto. Kun tämä tehdään oikein, on kuultavissa matalaa suhinaa.
- 10) Jos maitovahto nousee ylöspäin, ohjaa suutinta syvemmälle, jotta seuraavakin ”kerros” vaahdotuu ja vaahdon kiinni palaminen estyy.
- 11) Upota lopuksi suutin kokonaan maitoon ja pyöritä höyrysäädin **7** puoliksi kiinni niin, että maito alkaa kuumentua. Pidä vaahdotusastiaa hieman kallellaan niin, että maito virtaa kevyesti ympyrässä, kun sitä sekoitetaan suuttimella.
- 12) Kun maitovahto on saavuttanut halutun koostumuksen ja lämpötilan, pyöritä höyrysäädin **7** kiinni (vasteeseen asti merkin **●** suuntaan).
- 13) Nosta vasta sitten suutin maidosta.
- 14) Toimi luvussa ”**9.1. Maidonvaahdottimen suuttimen puhdistaminen**” kuvatulla tavalla.

i Huomautus:

- Käytä cappuccinon valmistamiseen aina suurempia kuppeja kuin espresson valmistamiseen, koska niihin lisätään vielä vaahdotettu maito.

- 15) Valmista cappuccino samalla tavalla kuin espresso (ks. luku ”**8.4. Espresson valmistaminen**” – kuumentaminen ei ole enää tarpeen). Anna veden kuitenkin valua tuplasti pidempään kuin espresson (noin 40 ml) kohdalla.

i Huomautus:

- Espresson merkivalo **15** vilkkuu nopeasti, kun painat espressopainiketta  **3** suoraan maitovaahdon valmistamisen jälkeen. Tämä tarkoittaa, että laite on liian kuuma ihanteellisen espresson valmistukseen. Voit silti jatkaa espresson valmistamista, tai voit antaa laitteen jäähtyä. Kun espresson merkivalo **15** palaa jatkuvasti, espressolle ihanteellinen lämpötila-alue on jälleen saavutettu.

- 16) Sammuta laite virtakytkimestä **1**.

i Huomautus:

- Jos espressopainiketta  **3** tai höyrypainiketta  **4** ei paineta noin 30 minuuttiin, laite sammuu automaattisesti.

- 17) Kaada nyt vaahdotettu maito aiemmin valmistettuun espressoon. Cappuccino on nyt valmis. Voit lisätä makusi mukaan sokeria ja ripotella päälle kaakaojauhetta.

i Huomautus:

- Puhdista maidonvaahdottimen suutin **10** ehdottomasti jokaisen käytön jälkeen. Lue tätä varten luku ”**9. Puhdistaminen ja hoito**”.

8.6. Vinkkejä täydelliseen espressoon

Yksi hyvän espresson tärkeimmistä tekijöistä on niin kutsuttu uuttamisaika tai keittoaika, mikä tarkoittaa kahvijauhon ja kuuman veden kosketusta toisiinsa, kunnes valmis kahvi on valunut kuppiin.

Uuttamisaika riippuu ennen kaikkea kahvijauhon määrästä ja jauhatuskarkeudesta sekä kahvijauhon tiiviydestä. Mitä hienompaa ja tiiviimpää kahvijauho on, sitä hitaammin vesi valuu sen läpi.

Voit kuitenkin itse vaikuttaa uuttamisaikaan huomaatessasi, että espresso ei maistu tai näytä sellaiselta kuin sen pitäisi.

- Jos crema on erityisen vaaleaa tai heikkokenteista ja se hajoaa nopeasti, espresso on valunut läpi liian nopeasti. Tällöin kyse on aliuuttamisesta. Espresso maistuu katkeralta ja vetiseltä, eivätkä aromit pääse oikeuksiinsa. Se johtuu yleensä liian vähäisestä määrästä kahvijauhoja, jotka on saatettu jauhaa liian karkeaksi tai joita ei ole tampattu tarpeeksi tiiviisti.
- Jos crema on hyvin tummaa ja keskellä on vaaleita läikkiä tai reikä, kahvi on valunut liian pitkään. Tällöin puhutaan yliuuttamisesta. Kahvi maistuu kitkerältä. Syyinä on useimmiten liian hienoksi jauhettu kahvijauho tai liian paljon kahvijauhoja. Jos kummastakaan ei ole kyse, kahvijauho on tampattu liian tiukkaan.
- ▶ Käytä vain espressolle tarkoitettua kahvijauhoa: Se on yleensä hienoksi jauhettu tai voimakkaammin paahdettua. Ihanteellisesti yhteen espressokupilliseen käytetään noin 7 g kahvijauhetta. Älä täytä suodatinta liian täyteen. Tiivistä kahvijauho suodattimeen mittalusikan  tamperilla, mutta älä purista kahvijauho liian tiiviiksi massaksi.
- ▶ Kokeile, kunnes olet löytänyt kaikille tekijöille ihanteellisen tasapainon.

8.7. Vinkkejä maidonvaahdotukseen

- Kaikenlaista maitoa voidaan periaatteessa vaahdottaa, myös soija- ja riisimaitoa. Jotkut maitotyypit vaahtoavat tosin heikommin.
- Vähärasvainen maito ei pala kiinni niin helposti kuin täysmaito, mutta liian vähärasvainen maito ei taas välttämättä vaahtoa hyvin. Käytä sen vuoksi mieluiten 3,5 prosentin tai 1,5 prosentin maitoa.
- Hyvin jäähdytetty maito vaahtoaa lämpimämpää maitoa paremmin. Parhaat tulokset saadaan noin 7-asteisella maidolla.
- Älä vaahdota maitoa toista kertaa, sillä muuten se palaa kiinni.

- Anna vaahdotetun maidon seistä noin 30 sekuntia, ennen kuin kaadat sen espresson päälle. Näin suuremmat kuplat hajoavat ja vielä nestemäinen maito laskeutuu pohjalle. Sen jälkeen voit nostaa hienon vaahdon espresson päälle.

8.8. Kuuman veden ottaminen

Voit ottaa maidonvaahdottimen suuttimen  avulla myös kuumaa vettä esim. laimentaaksesi kahvia (café americano) tai valmistaaaksesi teetä.

- 1) Kytke laite päälle virtakytkimestä . Käytön merkkivalo  palaa. Espresson merkkivalo  vilkkuu. Varmista, että höyrysäädin  on kierretty vasteeseen asti merkin  kohdalle. Odota, kunnes lämpötilanäytön osoitin  on suunnilleen 80 °C:n ja symbolin  välissä ja espresson merkkivalo  palaa jatkuvasti.
- 2) Aseta lämmönkestävä astia maidonvaahdottimen suuttimen  alle.
- 3) Kierrä höyrysäädintä  vähintään puoleen väliin merkin  suuntaan.
- 4) Paina espressopainiketta  . Maidonvaahdottimen suuttimesta  tulee kuumaa vettä.
- 5) Paina espressopainiketta   uudelleen, kun haluat pysäyttää kuuman veden tulon.
- 6) Pyöritä höyrysäädin  kiinni (vasteeseen asti merkinnän  suuntaan).

9. Puhdistaminen ja hoito

VAROITUS!

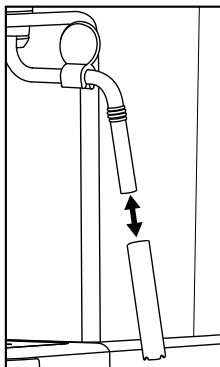
- ▶ Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista. Sähköiskun vaara!
- ▶ Anna laitteen aina ensin jäähtyä ennen laitteen puhdistamista. Palovammavaara!
- ▶  Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Sähköiskun vaara!

HUOMIO!

- ▶ Älä koskaan käytä hankaavia, voimakkaita tai kemiallisia puhdistusaineita laitteen pintojen puhdistukseen vaurioiden välttämiseksi.

9.1. Maidonvaahdottimen suuttimen puhdistaminen

- 1) Aseta tyhjä astia maidonvaahdottimen suuttimen 10 alle.
- 2) Kierrä höyrysäädin 7 välittömästi käytön jälkeen merkin ☞/💧 kohdalle ja anna höyryn purkautua muutaman sekunnin ajan.
- 3) Kierrä höyrysäädin 7 kiinni (vasteeseen asti merkin ● suuntaan), sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 4) Anna suuttimen jäähtyä.
- 5) Vedä maidonvaahdottimen suuttimen 10 suoja pois (kuva 1), ja puhdista se huolellisesti kuumalla vedellä.
- 6) Pyyhi suojan alla oleva suutin kostealla liinalla. Lisää liinaan tarvittaessa mietoa pesuainetta. Pyyhi sen jälkeen astianpesuainejäämät puhtaalla vedellä kostutetulla liinalla. Varmista, ettei suuttimeen jää astianpesuainejäämiä.
- 7) Työnnä suoja jälleen suuttimen päälle (katso kuva 1).



Kuva 1

9.2. Kuuman veden ulostuloaukon puhdistaminen

Puhdista kuuman veden ulostuloaukko 14 jokaisen käytön jälkeen:

- 1) Kun olet valmistanut espresson/cappuccinon ja irrotanut suodattimen pidikkeen 18, pyyhi kuuman veden ulostuloaukon 14 koko pinta kostealla liinalla niin, että kaikki jauhejäämät poistuvat.
- 2) Aseta suodattimen pidike 18 ilman suodatinosia 19 20.
- 3) Aseta sitten tyhjä kuppi suodattimen pidikkeen 18 alle ja paina espressopainiketta ☞ 3. Kuuman veden ulostuloaukosta 14 tulee vettä, joka huuhtoo loput jauhejäämät pois.
- 4) Paina noin 20 sekunnin jälkeen espressopainiketta ☞ 3 uudelleen ja sammuta laite virtakytkimestä 1.
- 5) Irrota suodattimen pidike 18 jälleen laitteesta.

9.3. Laitteen osien puhdistaminen

- 1) Puhdista suodattimen pidike 18, molemmat suodatinosat 19 20, vesisäiliö 9, kahvin mittalusikka 21 ja valutusritilä 11 lämpimässä vedessä.

i Huomautus:

- Jos lisää veteen astianpesuainetta, se voi vaikuttaa espresson makuun. Jos lika lähtee vain astianpesuaineella, huuhtelee osat tiskaamisen jälkeen runsaalla puhtaalla vedellä.

- 2) Kuivaa kaikki osat.

i Huomautus:

-  Molemmat suodatinosat 19 20, kahvin mittalusikka 21 ja valutusritilä 11 voidaan pestä myös astianpesukoneessa.

9.4. Laitteen puhdistaminen

Puhdista laite kostealla liinalla. Lisää liinaan tarvittaessa hieman pesuainetta.

Varmista, että laite on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

9.5. Kalkin poistaminen laitteesta

! HUOMIO!

- ▶ Älä synnytä höyryä, kun vesisäiliössä ⑨ on kalkinpoistoainetta!

Tee laitteelle kalkinpoisto säännöllisesti. Kalkinpoisto tulisi tehdä laitteelle noin 1–2 kuukauden jälkeen (noin neljä espresson valmistuskertaa päivässä). Tarve voi vaihdella asuinalueesi veden kovuudesta riippuen.

Poista kalkki laitteesta toimimalla seuraavasti:

- 1) Kaada tavallisesta kaupasta saatavaa, espressokeittimille tarkoitettua nestemäistä kalkinpoistoainetta vesisäiliöön ⑨. Noudata valmistajan suosittelemaa määrää.
- 2) Täytä vesisäiliö ⑨ vedellä MAX-merkkintään asti ja aseta vesisäiliö laitteeseen.
- 3) Käynnistä laite virtakytkimestä ①. Höyrystä-din ⑦ on pyöritetty kiinni.
- 4) Aseta suodattimen pidike ⑫ laitteeseen ilman suodatinosaa ⑪ ⑭.
- 5) Laita kaksi kuppia tai tilavuudeltaan vähintään 250 ml:n astia suodattimen pidikkeen aukkojen alle.
- 6) Kun espresson merkkivalo ⑮ palaa jatkuvasti, paina espressopainiketta ③. Anna noin 250 ml (noin kaksi kupillista) kalkinpoistoliuosta valua laitteen läpi ja pysäytä toiminto painamalla espressopainiketta ③ uudelleen. Kaada kuuma, käytetty kalkinpoistoliuos varovasti pois.
- 7) Anna kalkinpoistoaineen vaikuttaa laitteessa noin yhden minuutin.
- 8) Toista vaiheet 6–7 vielä kolme kerta. Tyhjennä vesisäiliö ⑨ viimeisellä kerralla kokonaan.
- 9) Aseta riittävän suuri astia (min. 1 litra) suodattimen pidikkeen aukkojen alle.

- 10) Huuhtelee vesisäiliö ⑨ puhtaalla vedellä ja täytä puhdasta vettä MAX-merkkintään asti.
- 11) Kun espresson merkkivalo ⑮ palaa jatkuvasti, paina espressopainiketta ③. Anna veden valua täysin laitteen läpi. Kaada tämä vesi varovasti pois.
- 12) Toista vaiheet 10–11 kerran, ja sammuta sitten laite.
- 13) Puhdista laite kalkinpoiston jälkeen kostealla liinalla niin, että mahdolliset kalkinpoistoliuoksen roiskeet poistuvat. Varmista, että laite on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Voit tilata kalkinpoistoainetta a asiakaspalvelumme kautta (katso luku "10. Varaosien tilaaminen").

10. Varaosien tilaaminen

Voit tilata varaosia tälle tuotteelle kätevästi internetistä osoitteessa www.kompernass.com.



Skannaa QR-koodi älypuhelimellasi/tabletillasi. Tällä QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

i Huomautus:

- ▶ Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää asiakaspalveluumme sähköpostia.
- ▶ Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (IAN) 508310_2507.
- ▶ Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihiin.

11. Vianetsintä

Vika	Syy	Ratkaisu
Espresso ei tule ulos laitteesta.	• Espressojauhe on liian kostea ja/tai liian tiiviiksi painettu.	• Valmista espresso uudelleen. Älä paina espressojauhetta niin tiiviiksi tai vaihda tilalle uusi jauhe.
	• Vesisäiliössä 9 ei ole vettä.	• Täytä vettä vesisäiliöön 9.
	• Suodattimen pidikkeen aukot ovat tukossa.	• Puhdista suodattimen pidike 18.
Espresso tippuu suodattimen pidikkeen 18 reunojen ylitse eikä aukoista.	• Suodattimen pidike 18 ei ole asetettu oikein paikoilleen.	• Aseta suodattimen pidike 18 oikein.
	• Suodattimen pidikkeen aukot ovat tukossa.	• Puhdista suodattimen pidike 18.
	• Suodattimen pidikkeen 18 reunoilla on espressojauhejäämiä.	• Puhdista suodattimen pidikkeen 18 reunat espressojauhejäämistä.
Espresso on kylmää.	• Laitetta ei ole esilämmitetty.	• Esilämmitä laite.
	• Espresson merkkivalo 15 ei pala vielä jatkuvasti.	• Odota, että espresson merkkivalo 15 palaa jatkuvasti.
	• Kuppeja ei ole esilämmitetty.	• Esilämmitä kupit.
Pumppu käy äänekkäästi.	• Vesisäiliössä 9 ei ole vettä.	• Täytä vettä vesisäiliöön 9.
Crema on liian vaalea (espresso valuu nopeasti suodattimen pidikkeestä 18).	• Liian vähän espressojauhetta.	• Käytä enemmän espressojauhetta.
	• Espressojauhe on liian karkeaksi jauhattu.	• Käytä vain erityisesti espressolle tarkoitettua espressojauhetta.
Crema on liian tumma (espresso valuu hitaasti suodattimen pidikkeestä 18).	• Liikaa espressojauhetta.	• Käytä vähemmän espressojauhetta.
	• Jauhe on liian hienoksi jauhattu tai kostea.	• Käytä vain erityisesti espressolle tarkoitettua espressojauhetta.
	• Suodatinosa 19 20 on tukossa.	• Puhdista suodatinosa 19 20.
Maito ei vaahtoa.	• Maito ei ole tarpeeksi kylmää.	• Käytä jääkaappikylmää maitoa.
	• Maidonvaahdottimen suutin 10 on likainen.	• Puhdista maidonvaahdottimen suutin 10.

Vika	Syy	Ratkaisu
Pumppu pysähtyy käytön aikana espresson merkkivalo 15 vilkkuu.	Pumppu pysähtyy noin 3 minuuttia käytyään, jotta se vältytty ylikuumentumiselta.	Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.
Kaikki valot 5 15 16 vilkkuvat yhtä aikaa.	Laite on ylikuumentunut, tai siinä on oikosulku.	Irrota pistoke pistorasiasta, ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.

12. Hävittäminen

12.1. Laitteen ja pakkauksen hävittäminen



Yliiviivatun jätteen symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätehuoltoyrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

13. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisaikan kohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudeleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisäätöinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaallille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 508310_2507 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsik-
kosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen
taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä
tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla
mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai
sähköpostitse.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen
yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle
ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan
selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com
voit ladata tämän ja monia muita
käsikirjoja, tuotevideoita ja asennus-
ohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan
Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja
voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero
(IAN) 508310_2507.

13.1. Huolto

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 09 42453024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 508310_2507

13.2. Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite.
Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
SAKSA
www.kompernass.com

Innehållsförteckning

1. Inledning	36
1.1. Föreskriven användning	36
1.2. Varningar och symboler	36
2. Leveransens innehåll	37
3. Säkerhetsanvisningar	37
4. Komponenter	39
5. Tekniska data	39
6. Temperaturvisaren	39
7. Första användningen	40
8. Användning	40
8.1. Fylla på vattentanken	40
8.2. Uppvärmning när produkten stått oanvänd länge/vid det första användningstillfället	40
8.3. Uppvärmning före varje användning	41
8.4. Brygga espresso	41
8.5. Brygga cappuccino	42
8.6. Tips för en perfekt espresso	43
8.7. Tips för mjölkskummet	44
8.8. Tappa ut varmvatten	44
9. Rengöring och skötsel	44
9.1. Rengöra mjölkskumaren	44
9.2. Rengöra hetvattenutloppet	45
9.3. Rengöra tillbehören	45
9.4. Rengöra produkten	45
9.5. Avkalka produkten	45
10. Beställa reservdelar	46
11. Åtgärda fel	46
12. Kassering	48
12.1. Kassera produkten och förpackningen	48
13. Garanti från Kompernass Handels GmbH	48
13.1. Service	49
13.2. Importör	49

1. Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet.



Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning, återvinning och kassering. Läs noga igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de ändamål som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

1.1. Föreskriven användning

Den här produkten ska bara användas för att brygga espresso eller cappuccino samt för att skumma mjölk. Produkten är endast avsedd för privat bruk. Använd inte produkten yrkesmässigt.

All annan eller utökad form av användning betraktas som felaktig.

1.2. Varningar och symboler

Följande varningar och symboler används i den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller allvarliga personskador om den inte undviks.
	WARNING! En varning med den här symbolen och signalordet WARNING indikerar risk för en farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalorden VAR FÖRSIKTIG innebär risk för en situation som kan leda till lätta eller måttliga personskador om den inte undviks.

	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär risk för en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns ytterligare information som gör det lättare att använda produkten.
	Får inte doppas ned i vatten
	Växelström/-spänning
	Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.
	Läs och följ bruksanvisningen
	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Kassera inte elektriska apparater i hushållssoporna!
	Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
	Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

2. Leveransens innehåll

VARNING!

- Förpackningsmaterial är inga leksaker. Kvävningsrisk.

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Espressomaskin
- Filterhållare
- Stor filterinsats
- Liten filterinsats

- Kaffemått med påmatare
- Snabbstartinstruktion
- Bruksanvisning

Observera

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår service hotline.

3. Säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Kontrollera om produkten har några yttre, synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Produkten och dess anslutningskabel ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
- Den här produkten får användas av barn som är 8 år eller äldre om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller fått lära sig hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Endast barn som är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt får rengöra och serva produkten.
- Barn får inte leka med produkten.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.

-  Sänk inte ner produkten i vatten eller andra vätskor. Risk för elchock!
- Ta inte i produkten med våta eller fuktiga händer.
- Om strömsladden skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Risk för brännskador! Vissa av produktens delar blir mycket heta när den används!
- När produkten används släpper den ut het ånga. Akta så att du inte bränner dig på den! Håll tillräckligt avstånd till ångan.
- Produkten får endast anslutas till ett godkänt och jordat eluttag.
- Värmeelementet är fortfarande varmt utanpå efter användningen.
- Det får inte komma vätska på produktens kontaktanslutning.
- Använd endast produkten enligt föreskrifterna. Felaktig användning kan leda till personskador.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Defekta komponenter får endast bytas ut mot originalreservdelar. Det är endast originaldelarna som garanterat uppfyller säkerhetskraven.
- Skydda produkten mot fukt och inträngande vätskor.
- Skydda produkten från stötar, damm, kemikalier, kraftiga temperaturvariationer och närhet till värmekällor (spisar, element osv.).
- Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor.
- Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i kabeln.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Använd aldrig produkten i utrymmen där temperaturen ligger under eller kring 0°C. Om vattnet fryser i ledningar eller i vattentanken kan produkten skadas.

- Använd aldrig produkten utomhus. Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Låt det inte bildas någon ånga när det finns avkalkningslösning i vattentanken!
- Espressomaskinen får inte användas inuti ett skåp.

4. Komponenter

Bild A:

- ❶ ON/OFF-knapp
- ❷ Temperaturvisare
- ❸ Espressoknapp 
- ❹ Ångknapp 
- ❺ Vit kontrollampa "Ånga"
- ❻ Uppställningsyta
- ❼ Ångreglage
- ❽ Handtag till mjölkskummaren
- ❾ Vattentank
- ❿ Mjölkskummare
- ⓫ Droppgaller
- ⓬ Droppskål
- ⓭ Urtag för röd vattennivåvisare
- ⓮ Hetvattenutlopp
- ⓯ Vit kontrollampa "Espresso"
- ⓰ Röd driftlampa

Bild B:

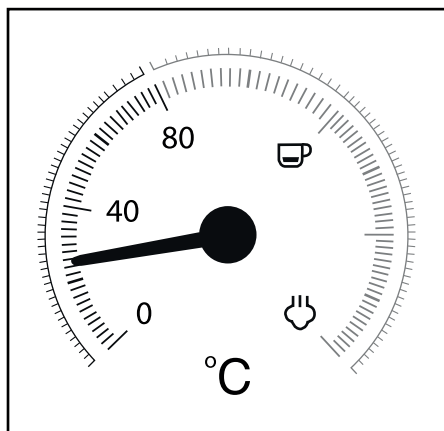
- ❶ Handtag till filterhållaren
- ❷ Filterhållare
- ❸ Stor filterinsats
- ❹ Liten filterinsats
- ❺ Kaffemått med påmatare

5. Tekniska data

Nätspänning	220–240 V ~, 50–60 Hz
Nominell effekt	1 100 W
Strömförbrukning i av-läge	0,20 W
Pumpptryck	ca 1,5 MPa (15 bar)

6. Temperaturvisaren

Temperaturvisaren ❷ visar vilken temperatur produkten värmts upp till.



Så snart produkten kopplas på börjar den värmas upp tills visaren hamnat ungefär mellan 80 °C och . Driftlampan ❶ tänds. Kontrollampan "Espresso" ❶ börjar blinka.

När visaren hamnat i den röda delen av skalan är produkten tillräckligt varm för att brygga en espresso. Kontrollampan "Espresso" ❶ lyser då med fast sken.

Om du trycker på ångknappen  4 börjar kontrollampen "Ånga" 5 att blinka. Produkten fortsätter att värmas upp och visaren stiger ännu högre tills den hamnar mellan  och  på skalan.

När visaren står mellan  och  är temperaturen tillräckligt hög för att bilda ånga. Kontrollampen "Ånga" 5 lyser med fast sken.

7. Första användningen

- 1)  Ta ut vattentanken 9 och ta bort den orangefärgade transportsäkring från vattenutloppet.
- 2) Rengör filterhållaren 18, kaffemåttet 21, filterinsatserna 19 20, droppgallret 11 och vattentanken 9 så som beskrivs i kapitel 9. **Rengöring och skötsel.**
- 3) Ställ produkten på en plan yta som tål värme. Kontrollera att det finns ett lättåtkomligt eluttag i närheten.
- 4) Sätt in droppgallret 11 i produkten så att vattennivåvisaren kan sticka ut genom urtaget 13 i droppgallret 11.
- 5) Sätt in filterhållaren 18 vid markeringen IN-SERT vid sidan om hetvattenutloppet 14 och vrid den sedan motsols tills handtaget 17 pekar framåt (markeringen LOCK).
- 6) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 7) Gör så här för att rengöra ledningarna inuti produkten innan du använder den för första gången:
Låt vatten till ca 5 koppar espresso (ungefär 100 ml) passera igenom produkten. Läs mer om detta i kapitel 8. **Användning.**
- 8) Låt ånga bildas i ca 30 sekunder. Läs mer om detta i kapitel 8. **Användning.**

Observera:

- Första gången produkten kopplas på kan det hända att pumpen börjar låta mycket, fast det inte kommer ut något vatten ur produkten. Vrid i så fall ångreglaget 7 mot läge /  så att luften kan komma ut ur ledningarna (ångknappen  4 ska vara intryckt). Efter ca 20 sekunder har all luft och oljudet försvunnit och det rinner ut vatten ur produkten.

8. Användning

8.1. Fylla på vattentanken

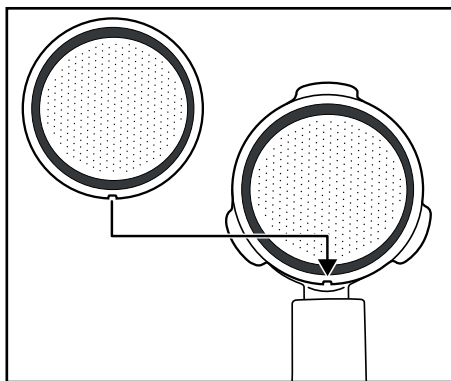
Observera:

- Använd endast färskt dricksvatten för att brygga espresso och cappuccino.
- 1) Ta ut vattentanken 9 och fyll den med vatten: Fyll minst på vatten upp till Min-markeringen. Fyll aldrig på mer vatten än upp till Max-markeringen.
 - 2) Sätt in vattentanken 9 i produkten igen.

8.2. Uppvärmning när produkten stått oanvänd länge/vid det första användningstillfället

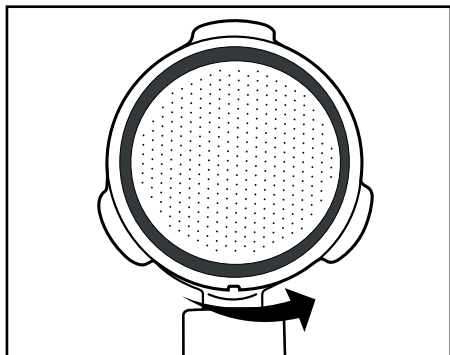
När du inte har använt produkten på länge ska den värmas upp på följande sätt:

- 1) Fyll vatten i vattentanken 9.
- 2) Sätt in den stora 19 eller den lilla filterinsatsen 20 i filterhållaren 18:
 - Kontrollera att det lilla hacket på den stora 19 eller lilla filterinsatsen 20 hamnar över hacket på filterhållaren 18 när du sätter in den.



—

- Vrid lite på den stora **19** eller lilla filterinsatsen **20** så att den inte kan falla ut.



i Observera:

- Ta inte ut filterinsatsen **19/20** igen förrän den svalnat!
- För att ta ut filterinsatserna **19/20** ur filterhållaren **18** igen vrid du på filterinsatsen **19/20** tills hacket på filterinsatsen **19/20** hamnar ovanför hacket på filterhållaren **18**. Sedan kan du ta ut filterinsatsen **19/20**.

3) Sätt in filterhållaren **18** vid markeringen INSERT vid sidan om hetvattenutloppet **14** och vrid den sedan motsols tills handtaget **17** pekar framåt (markeringen LOCK).

4) Ställ en kopp under filterhållaren **18**.

5) Vrid åt ångreglaget **7** (skruva tills det tar stopp, mot läge ●).

6) Koppla på produkten med ON/OFF-knappen **1**. Driftlampan **16** tänds. Kontrollampan "Espresso" **15** börjar blinka. Produkten värms upp.

7) Så snart kontrollampan "Espresso" **15** börjar lysa med fast sken trycker du på espressoknappen **3**. Låt vatten rinna igenom ca 1 minut.

i Observera:

- Det kan hända att du måste tömma koppen under tiden. Stoppa i så fall processen en liten stund genom att trycka på espressoknappen **3**. Töm koppen och tryck på espressoknappen **3** igen för att fortsätta.

8) Efter ca 1 minut stänger du av pumpen genom att trycka på espressoknappen **3** ytterligare en gång.

9) Vänta tills kontrollampan "Espresso" **15** börjar lysa med fast sken igen. Uppvärmningsfasen är avslutad. Nu kan du brygga espresso.

8.3. Uppvärmning före varje användning

Innan man kan brygga en espresso eller cappuccino måste produkten värmas upp.

- 1) Koppla på produkten med ON/OFF-knappen **1**. Driftlampan **16** tänds. Kontrollampan "Espresso" **15** börjar blinka. Försäkra dig om att ångreglaget **7** vridits åt ända till läge ●.
- 2) Sätt in filterhållaren **18** vid markeringen INSERT vid sidan om hetvattenutloppet **14** och vrid den sedan motsols tills handtaget **17** pekar framåt (markeringen LOCK).
- 3) Tryck på espressoknappen **3** så att vatten pumpas ut ur vattentanken **9**. Så snart det kommer ut vatten ur öppningarna på filterhållaren trycker du på espressoknappen **3** igen för att stanna pumpen.
- 4) Vänta tills kontrollampan "Espresso" **15** lyser med fast sken.
- 5) Tryck på espressoknappen **3** en gång till och låt det heta vattnet rinna ut i ca 20 sekunder innan du stannar pumpen igen.

Förvärmningsfasen är avslutad. Nu kan du brygga espresso eller cappuccino.

8.4. Brygga espresso

i Observera:

- Kontrollera alltid att filterinsatsen **19/20** är ren och att det inte finns några rester av espressopulver kvar i den.

1) När produkten värmts upp:

För att brygga en kopp espresso sätter du in den lilla filterinsatsen **20** i filterhållaren **18**.

Om du ska brygga två koppar espresso sätter du in den stora filterinsatsen **19** i filterhållaren **18**.

- 2) Fyll den lilla filterinsatsen **20** med espressopulver upp till Max-markeringen. Det motsvarar ca 7g eller ett struket kaffemått **21** espressopulver.

Eller...

Fyll den stora filterinsatsen **19** med espressopulver upp till Max-markeringen. Det motsvarar ca 7g + 7 g eller två strukna kaffemått **21** espressopulver.

- 3) Tryck ihop espressopulvret med kaffemåttet **21** påmatare. Fyll sedan på mer espressopulver om det behövs så att filterinsatsen **19** **20** fylls upp till Max-markeringen. Tryck sedan ihop espressopulvret igen.

i Observera:

- Det är mycket viktigt att espressopulvret trycks ihop när man brygger espresso. Om det är kompakt rinner espresson ut långsammare och det bildas mer crema. Om espressopulvret inte komprimeras rinner espresson ut snabbare och det bildas bara lite crema.
- 4) Sätt in filterhållaren **18** i produkten vid markeringen INSERT och vrid den sedan motsols tills filterhållarens handtag **17** pekar framåt (markeringen LOCK).
- 5) Ställ en kopp (eller två koppar) under öppningarna i filterhållaren. Vi rekommenderar att kopporna sköljs med varmt vatten för att espresson inte ska kallna så snabbt. Kopporna kan förvaras på uppställningsytan **6**.
- 6) Så snart kontrolllampan "Espresso" **15** börjar lysa med fast sken trycker du på espressoknappen  **3**. Espresson rinner ner i koppen eller kopparna.

⚠ VARNING!

Ta aldrig ut filterhållaren **18 när espresson rinner ut!**

Du kan bränna dig när het espresso skvätter ut!

- Tryck alltid först en gång till på espressoknappen  **3** för att stänga av processen innan du tar bort filterhållaren **18**.
- 7) När du fyllt på så mycket espresso du vill ha i koppen eller kopparna (ca 20 ml per kopp) trycker du på espressoknappen  **3** igen så att inget mer vatten pumpas ut.

Sedan kan du avnjuta din espresso.

- 8) Stäng av produkten med ON/OFF-knappen **1**.

i Observera:

Om man inte trycker på espressoknappen  **3** eller ångknappen  **4** inom ca 30 minuter stängs produkten av automatiskt.

- 9) Ta alltid bort allt espressopulver ur filterinsatsen **19** **20** när du använt produkten. Ta ut filterhållaren **18**. Töm sedan filterinsatsen **19** **20** genom att vända på filterhållaren **18** och banka ut espressopulvret. Släng espressopulvret på rätt sätt, t ex i det organiska avfallet.

i Observera:

- Rengör alltid hetvattenutloppet **14** efter varje användning. Läs mer om detta i kapitel **9. Rengöring och skötsel**.
- Töm droppskålen **12** regelbundet, dock senast när den röda vattennivåvisaren syns i urtaget **13** på droppgallret **11**.

8.5. Brygga cappuccino

⚠ VARNING!

Akta så att du inte bränner dig på ångan från mjölken som skummas!

Du kan bränna dig på het ånga och het vätska som skvätter ut!

- Vrid alltid långsamt på ångreglaget **7**.
- 1) Fyll ett lämpligt kärl (helst av rostfritt stål) till en tredjedel med kall mjölk.
- 2) Försäkra dig om att ångreglaget **7** vridits åt (ända till stoppet mot läge ●).
- 3) Fäll ut mjölkskummaren **10** åt sidan. Ta bara i handtaget **8**.
- 4) Tryck in ångknappen  **4**. Vänta tills kontrollampan "Ånga" **5** lyser med fast sken.
- 5) Håll ett tomt kärl under mjölkskummaren **10**. Vrid långsamt ångreglaget **7** mot läge  / . Det kommer ut kondensvatten och det stänker ur munstycket. På så sätt rengörs munstycket och vattenledningarna inuti produkten.
- 6) Vänta i 15 sekunder och vrid sedan ångreglaget **7** mot läge ● tills det inte kommer ut någon mer ånga ur munstycket. Håll ut vattnet ur kärlet.

- 7) Håll sedan kärlet där mjölken ska skummas i handen för att känna av mjölkens temperatur och doppa ned mjölkskumaren **10** en liten bit i mjölken. Luta kärlet en aning.
- 8) Vrid långsamt ångreglaget **7** mot läge . För kärlet med mjölk i cirklar samtidigt som du håller spetsen av munstycket alldeles under ytan; tillräckligt långt ned för att mjölken inte ska spruta åt alla håll, men tillräckligt högt för att ett tjockt skum ska kunna bildas. Om du gör rätt ska ett lågt, brummande ljud höras.
- 9) När mjölkskummet ökat i volym stoppar du ned munstycket en bit till för att skumma upp nästa skikt och för att det inte ska brännas vid.
- 10) Till slut stoppar du ned hela munstycket i mjölken och vrider åt ångreglaget **7** ungefär till hälften så att mjölken värms upp. Luta lite på kärlet så att mjölken sakta virvlar runt när man rör om den med munstycket.
- 11) När mjölkskummet har önskad konsistens och temperatur stänger du ångreglaget **7** (vrid mot läge **●** tills det tar stopp).
- 12) Ta först därefter upp munstycket ur mjölken.
- 13) Följ beskrivningen i kapitel **9. Rengöring och skötsel**.

i Observera:

- Använd alltid större koppar till cappuccino än till espresso så att den skummade mjölken också får plats.

- 14) Gör precis likadant som när du brygger espresso när du gör cappuccino (se kapitel **Brygga espresso**). Uppvärmningsfasen faller bort). Låt det dock ta dubbelt så lång tid för vattnet att rinna igenom (ca 40 ml) jämfört med en espresso.

i Observera:

- Kontrollampen "Espresso" **15** kan ibland börja blinka snabbt om man trycker på espressoknappen  **3** direkt efter att ha skummat mjölk. Det betyder att produkten har blivit för varm för att brygga en riktigt bra espresso. Du kan brygga en kopp ändå om du vill eller vänta tills produkten svalnat. Så snart kontrollampen "Espresso" **15** börjar lysa med fast sken är temperaturen perfekt för att brygga espresso igen.

- 15) Stäng av produkten med ON/OFF-knappen **1**.

i Observera:

- Om man inte trycker på espressoknappen  **3** eller ångknappen  **4** inom ca 30 minuter stängs produkten av automatiskt.

- 16) Håll mjölkskummet över den färdiga espresson. Sedan är cappuccinon klar. Om du vill kan du sockra eller strö kakaopulver över den.

i Observera:

- Rengör alltid mjölkskumaren **10** efter varje användning. Läs mer om detta i kapitel **9. Rengöring och skötsel**.

8.6. Tips för en perfekt espresso

En av de viktigaste faktorerna för att få en riktigt god espresso är den så kallade extraheringstiden, dvs. hur lång tid det tar för det heta vattnet att rinna igenom kaffepulvret och ner i koppen.

Extraheringstiden beror framför allt på kaffepulvrets mängd och malningsgrad och på hur kompakt kaffepulvret är. Ju mer finmalet och kompakt kaffepulver, desto långsammare rinner vattnet igenom.

Du kan själv påverka extraheringstiden om du tycker att espresson inte smakar eller ser ut som den borde.

- Om creman är mycket ljus och saknar konsistens så att den smälter bort direkt har vattnet runnit igenom kaffepulvret för snabbt. Det blev för dåligt extraherat. Espresson smakar surt och blaskigt och aromen framträder inte. För det mesta beror det på att man tagit för lite kaffepulver som kanske också är alltför grovmalet eller inte är tillräckligt kompakt.
- Om creman blir mycket mörk med ljusa fläckar eller ett hål i mitten har vattnet runnit alltför långsamt genom kaffepulvret. Extraheringen blev för kraftig. Espresson smakar bitter. Det beror oftast på att kaffepulvret är för finmalet eller att man tagit för mycket kaffepulver. Det kan också bero på att kaffepulvret är alltför kompakt.

- Använd endast kaffe som är avsett för espresso: Det är oftast mer finmalet och mer mörkrostat. Till en kopp god kopp espresso tar man ca 7 g kaffepulver. Låt inte filtret bli överfullt. Tryck ihop kaffepulvret i filtret med kaffemåttets ② påmatare, men inte så mycket att det blir alltför kompakt.
- Prova dig fram tills du hittat rätt proportioner mellan de olika faktorerna.

8.7. Tips för mjölkskummet

- Det går i princip att skumma all sorts mjölk, även soja- och rismjölk. Vissa typer av mjölk går dock bara att skumma i begränsad omfattning.
- Skummjölk (avfettad mjölk) bränner inte fast lika lätt som helfet mjölk, men eftersom fetthalten är lägre finns det risk för att den inte kan skummas upp lika bra. Använd därför helst mjölk med 3,5 % eller 1,5 % fett.
- Väl kylt mjölk går lättare att skumma upp än ljummen. Det bästa resultatet får man vid en temperatur på ca 7 °C.
- Skumma inte upp mjölk en gång till, då kan den bränna fast.
- Låt mjölkskummet stå och vila i ca 30 sekunder innan du lägger det på espresso. Då spricker de stora bubblorna och mjölk som fortfarande är flytande sjunker ner. Sedan kan du använda det fina skummet till din espresso.

8.8. Tappa ut varmvatten

Mjölkskumaren ⑩ kan också användas för att tappa ut varmvatten för att t ex späda ut kaffet (café americano) eller brygga te.

- 1) Koppla på produkten med ON/OFF-knappen ①. Driftlampan ⑫ tänds. Kontrolllampan "Espresso" ⑬ börjar blinka. Försäkra dig om att ångreglaget ⑦ vridits åt ända till läge ●. Vänta tills temperaturvisaren ② står ungefär mitt emellan 80 °C och ☞ och kontrolllampan "Espresso" ⑬ lyser med fast sken.
- 2) Ställ ett värmetåligt kärl under mjölkskumaren ⑩.

- 3) Vrid åt ångreglaget ⑦ minst till hälften, mot läge ☞/▲.
- 4) Tryck på espressoknappen ☞ ③. Det kommer hett vatten ur mjölkskumaren ⑩.
- 5) Tryck på espressoknappen ☞ ③ igen för att stänga av det varma vattnet.
- 6) Vrid åt ångreglaget ⑦ (skruva tills det tar stopp, mot läge ●).

9. Rengöring och skötsel

⚠ VARNING!

- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget innan du rengör produkten. Risk för elchock!
- Låt alltid produkten bli kall innan du rengör den. Risk för brännskador!
-  Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor. Risk för elchock!

❗ AKTA!

- Använd aldrig slipande, starka eller kemiska rengöringsmedel som kan skada produktens yta.

9.1. Rengöra mjölkskumaren

- 1) Ställ ett tomt kärl under mjölkskumaren ⑩.
- 2) Direkt efter att du använt mjölkskumaren vrider du ångreglaget ⑦ till läge ☞/▲ och väntar några sekunder tills ångan försvunnit.
- 3) Stäng ångreglaget ⑦ (vrid mot läge ● tills det tar stopp), stäng av produkten och dra ut kontakten.
- 4) Låt munstycket kallna.
- 5) Dra av mjölkskumarens ⑩ hölje (bild 1) och rengör det noga i varmt vatten.
- 6) Torka av munstycket som sitter innanför höljet med en fuktig trasa. Ta lite milt diskmedel på trasan om det behövs. Eftertorka med rent vatten på en trasa om du använt diskmedel. Försäkra dig om att det inte finns några rester av diskmedlet kvar på munstycket.

7) Sätt tillbaka höljet på munstycket igen (bild 1).

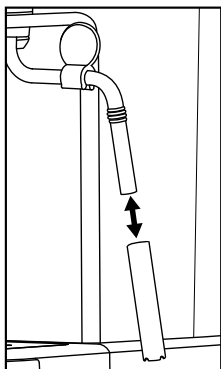


Bild 1

9.2. Rengöra hetvattenutloppet

Rengör alltid hetvattenutloppet 14 efter varje användning:

- 1) När du gjort en espresso eller cappuccino och tagit ut filterhållaren 18 torkar du av hela hetvattenutloppet 14 med en fuktig trasa så att allt kaffepulver försvinner.
- 2) Sätt in filterhållaren 18 utan filterinsatser 19 20 i produkten igen.
- 3) Ställ sedan en tom kopp under filterhållaren 18 och tryck in espressoknappen ☞ 3. Det kommer ut vatten ur hetvattenutloppet 14 och de sista resterna av kaffepulver sköljs bort.
- 4) Efter ca 20 sekunder trycker du på espressoknappen ☞ 3 igen och stänger av produkten med ON/OFF-knappen 1.
- 5) Ta av filterhållaren 18 igen.

9.3. Rengöra tillbehören

- 1) Rengör filterhållaren 18, de båda filterinsatserna 19 20, vattentanken 9, kaffemåttet 21 och droppgallret 11 i varmt vatten.

i Observera:

- Om du håller diskmedel i vattnet kan det påverka espressons smak. Om det inte går att få bort all smuts utan diskmedel ska du skölja delarna i rikligt med rent vatten efteråt.

2) Torka alla delarna.

i Observera:

-  De båda filterinsatserna 19 20, kaffemåttet 21 och droppgallret 11 kan också maskindiskas.

9.4. Rengöra produkten

Rengör produkten med en fuktig trasa. Ta lite diskmedel på trasan om det behövs.

Kontrollera att produkten är helt torr innan du använder den igen.

9.5. Avkalka produkten

! AKTA!

- Låt det inte bildas någon ånga när det finns avkalkningslösning i vattentanken 9!

Kalka av produkten regelbundet. Efter ca 1–2 månader (om man brygger ca 4 espresso om dagen) bör produkten kalkas av. Tiden kan vara längre eller kortare beroende på vattnets hårdhet.

Gör så här för att avkalka produkten:

- 1) Håll ett vanligt, flytande avkalkningsmedel för espressomaskiner i vattentanken 9. Följ tillverkarens mängdangivelser.
- 2) Fyll vattentanken 9 med vatten upp till Max-markeringen och sätt in den i produkten.
- 3) Starta produkten med ON/OFF-knappen 1. Ångreglaget 7 ska vara stängt.
- 4) Sätt in filterhållaren 18 utan filterinsats 19 20 i produkten.
- 5) Sätt 2 koppar eller ett kärl som rymmer minst 250 ml under öppningarna i filterhållaren.
- 6) Så snart kontrollampen "Espresso" 15 börjar lysa med fast sken trycker du på espressoknappen ☞ 3. Låt ca 250 ml (ca 2 koppar) avkalkningslösning rinna igenom produkten och stoppa sedan processen genom att trycka på espressoknappen ☞ 3 igen. Håll försiktigt ut den använda avkalkningslösningen.
- 7) Låt avkalkningsmedlet verka i ca 1 minut.

- 8) Upprepa steg 6 - 7 tre gånger till. Töm vattentanken **9** fullständigt sista gången.
 - 9) Sätt ett tillräckligt stort kärl (som rymmer minst 1 liter) under öppningarna i filterhållaren.
 - 10) Skölj ur vattentanken **9** med rent vatten och fyll den sedan med rent vatten upp till Max-markeringen.
 - 11) Så snart kontrolllampan "Espresso" **15** börjar lysa med fast sken trycker du på espresso-knappen  **3**. Låt allt vatten rinna igenom. Håll försiktigt ut det här vattnet.
 - 12) Upprepa steg 10 och 11 en gång och stäng sedan av produkten.
 - 13) Rengör produkten med en fuktig trasa efter avkalkningen för att få bort ev. stänk från avkalkningslösningen. Kontrollera att produkten är helt torr innan du använder den igen.
- Lämpliga avkalkningsmedel kan också beställas via vår kundtjänst (se kapitel **10. Beställa reservdelar**).

10. Beställa reservdelar

Du kan alltid beställa reservdelar till den här produkten på www.kompennass.com.



Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

i Observera:

- Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefon eller via e-post.
- Ange alltid artikelnumret (IAN) 508310_2507 när du beställer.
- Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.

11. Åtgärda fel

Fel	Orsak	Lösning
Det kommer inte ut någon espresso.	• Espressopulvret är för fuktigt och/eller för kompakt.	• Försök igen, men tryck inte ihop espressopulvret så mycket den här gången, eller ta nytt espressopulver.
	• Det finns inget vatten i vattentanken 9 .	• Fyll på vatten i vattentanken 9 .
	• Det är stopp i hålen i filterhållarens öppningar.	• Rengör filterhållaren 18 .
Espresson rinner ut över kanten på filterhållaren 18 istället för ur öppningarna.	• Filterhållaren 18 sitter inte som den ska.	• Sätt in filterhållaren 18 rätt.
	• Det är stopp i filterhållarens öppningar.	• Rengör filterhållaren 18 .
	• Det finns rester av espressopulver på kanten av filterhållaren 18 .	• Ta bort allt espressopulver från filterhållarens 18 kant.

Fel	Orsak	Lösning
Espresson är kall.	• Produkten har inte förvärmats.	• Förvärm produkten.
	• Kontrolllampan "Espresso" 15 har ännu inte börjat lysa med fast sken.	• Vänta tills kontrolllampan "Espresso" 15 lyser med fast sken.
	• Kopparna hade inte värmts upp i förväg.	• Förvärm kopparna.
Pumpen låter mycket.	• Det finns inget vatten i vattentanken 9.	• Fyll på vatten i vattentanken 9.
Creman är för ljus (espresson rinner för snabbt genom filterhållaren 18).	• För lite espressopulver.	• Ta mer espressopulver.
	• Espressopulvret är för grovmalet.	• Använd endast speciellt espressopulver.
Creman är för mörk (espresson rinner mycket sakta genom filterhållaren 18).	• För mycket espressopulver.	• Ta mindre espressopulver.
	• Pulvret är för finmalet eller fuktigt.	• Använd endast speciellt espressopulver.
	• Det är stopp i filterinsatsen 19 20.	• Rengör filterinsatsen 19 20.
Mjölken skummas inte.	• Mjölken är inte tillräckligt kall.	• Mjölken ska vara kylskåpskall.
	• Mjölkskummarens 10 munstycke är smutsigt.	• Rengör mjölkskummarens 10 munstycke.
Pumpen stannar och kontrolllampan "Espresso" 15 blinkar.	• Pumpen stannar efter ca 3 minuter för att inte överhettas.	• Låt produkten stå och svalna innan du använder den igen.
Alla lampor 5 15 16 blinkar samtidigt.	• Produkten har överhettats eller kortslutits.	• Dra ut kontakten och vänd dig till vår kundtjänst.

12. Kassering

12.1. Kassera produkten och förpackningen



Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

13. Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 508310_2507 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.

- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 508310_2507.

13.1. Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 508310_2507

13.2. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

1. Introduktion	50
1.1. Anvendelsesområde	50
1.2. Anvendte advarsler og symboler	50
2. Pakkens indhold / transporteftersyn	51
3. Sikkerhedsanvisninger	51
4. Produktelementer	53
5. Tekniske data	53
6. Temperaturvisning	53
7. Første brug	54
8. Betjening	54
8.1. Påfyldning af vandbeholderen	54
8.2. Opvarmning efter længere tid / ved første brug	54
8.3. Opvarmning før brug	55
8.4. Tilberedning af espresso	55
8.5. Tilberedning af cappuccino	56
8.6. Tips til den perfekte espresso	57
8.7. Tips til mælkeskum	58
8.8. Aftapning af varmt vand	58
9. Rengøring og vedligeholdelse	58
9.1. Rengøring af mælkeskummer	59
9.2. Rengøring af varmtvandsudløbet	59
9.3. Rengøring af tilbehørsdele	59
9.4. Rengøring af produktet	59
9.5. Afkalkning af produktet	59
10. Bestilling af reservedele	60
11. Afhjælpning af fejl	61
12. Bortskaffelse	62
12.1. Bortskaffelse af produkt og emballage	62
13. Garanti for Kompernass Handels GmbH	62
13.1. Service	63
13.2. Importør	63

1. Introduktion

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplysninger anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

1.1. Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til tilberedning af espresso/cappuccino og til skumning af mælk. Det er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger. Det må ikke bruges i erhvervs-mæssig sammenhæng.

Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet.

1.2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet „OBS“ angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Må ikke lægges ned i vand!
	Vekselstrøm/-spænding
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareregnede.
	Læs vejledningen.
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tal-lene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

2. Pakkens indhold / transporteftersyn

ADVARSEL!

- Emballagematerialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning.

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Espressomaskine
- Filterholder
- Stort espressofilter
- Lille espressofilter

- Måleske med stopper
- Kvikstartvejledningen
- Betjeningsvejledning

Bemærk:

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis de leverede dele ikke er komplette eller har tegn på skader som følge af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline.

3. Sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Dette produkt kan bruges af børn over 8 år, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brug af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år og ældre og er under opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
-  Læg ikke produktet ned i vand eller andre væsker. Fare for elektrisk stød!

- Rør aldrig ved produktet med våde eller fugtige hænder.
- Få beskadigede stik eller ledninger udskiftet omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- Fare for forbrændinger! Nogle dele bliver meget varme under brug!
- Ved brug af produktet kan der dannes dampskyer. Pas på ikke at brænde dig på dem! Hold tilstrækkelig afstand til dampene.
- Tilslut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret og jordet stikkontakt.
- Efter brug har varmeelementets overflade stadig en del restvarme.
- Der må ikke løbe væske ud over produktets stikforbindelse.
- Brug kun produktet som angivet under anvendelsesområdet. Fejlanvendelser kan medføre personskader.

❗ OBS! MATERIELLE SKADER!

- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kravene til sikkerhed kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- Beskyt produktet mod fugt og indtrængende væsker.
- Beskyt produktet mod stød, støv, kemikalier, stærke temperatursvingninger og nært placerede varmekilder (ovn, varmelegemer).
- Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker.
- Træk altid ledningen ud af stikkontakten ved at holde på stikket og ikke ved at trække i selve ledningen.
- Lad aldrig produktet være i brug uden opsyn.
- Brug aldrig en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- Brug aldrig produktet i rum, hvor temperaturen er under eller omkring 0 °C. Hvis vandet fryser i ledningerne eller i vandbeholderen, kan produktet tage skade.
- Brug aldrig produktet udendørs. Dette produkt er kun beregnet til anvendelse indendørs.
- Undlad at lave damp, når der er afkalkningsmiddel i vandbeholderen!
- Espressomaskinen må ikke stilles ind i et skab, når den er i brug.

4. Produktelementer

Figur A:

- ❶ Tænd/sluk-knap "ON / OFF"
- ❷ Temperaturvisning
- ❸ Knap "Espresso" ☕
- ❹ Knap "Damp" ⚡
- ❺ Hvid kontrollampe "Damp"
- ❻ Frastillingsplade
- ❼ Dampindstilling
- ❽ Håndtag til mælkeskumeren
- ❾ Vandbeholder
- ❿ Mælkeskummer
- ⓫ Dryprist
- ⓬ Opsamlingsbakke
- ⓭ Udskæring til den røde svømmer
- ⓮ Varmtvandsudløb
- ⓯ Hvid kontrollampe "Espresso"
- ⓰ Rød driftslampe

Figur B:

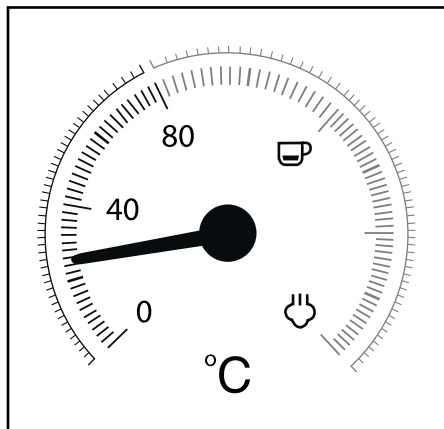
- ⓫ Håndtag til filterholderen
- ⓬ Filterholder
- ⓭ Stort espressofilter
- ⓮ Lille espressofilter
- ⓯ Måleske med stopper

5. Tekniske data

Netspænding	220-240 V ~, 50-60 Hz
Mærkeeffekt	1100 W
Effektforbrug i slukket tilstand	0,20 W
Pumpetryk	ca. 1,5 MPa (15 bar)

6. Temperaturvisning

Temperaturvisningen ❷ angiver, hvor meget produktet er varmet op.



Så snart produktet tændes, begynder det at varme op, indtil viseren står cirka midt mellem 80 °C og "☕". Den driftslampe ❶ lyser. Kontrollampen "Espresso" ❺ blinker.

Når viseren når den røde del af skalaen, er temperaturen høj nok til at tilberede en espresso. Kontrollampen "Espresso" ❺ lyser konstant.

Når du trykker på knappen "Damp" ⚡ ❹, blinker kontrollampen "Damp" ❻. Produktet varmer nu op igen, og viseren stiger til skalaens område mellem "☕" og "⚡".

Når viseren når området mellem "☕" og "⚡", er temperaturen høj nok til at fremstille damp. Kontrollampen "Damp" ❻ lyser konstant.

7. Første brug

- 1)  Tag vandbeholderen 9 ud, og fjern den orange transportsikring fra vandudløbet.
- 2) Rengør filterholderen 18, måleskeen 21, espressofiltrene 19 20, drypristen 11 og vandbeholderen 9 som beskrevet i kapitlet "9. Rengøring og vedligeholdelse".
- 3) Stil produktet på en plan og varmeresistent overflade. Sørg for, at vægstikkontakten er inden for rækkevidde.
- 4) Sæt drypristen 11 ind, så den svømmer kan komme ud af udskæringen 13 i drypristen 11.
- 5) Sæt filterholderen 18 ind i produktet ved at sætte den ind ved markeringen "INSERT", som er anbragt på siden af varmtvandsudløbet 14, og drej den derefter imod urets retning, indtil håndtaget på filterholderen 17 peger fremad (markering "LOCK").
- 6) Sæt stikket i en stikkontakt.
- 7) Rens de indvendige ledninger på følgende måde, før du bruger produktet første gang: Lad vand til ca. 5 kopper espresso (cirka 100 ml) løbe gennem produktet. Læs nærmere i kapitlet "8. Betjening".
- 8) Fremstil damp i ca. 30. sekunder. Læs nærmere i kapitlet "8. Betjening".

Bemærk:

- Ved første brug kan det forekomme, at pumpen arbejder, så man kan høre støj, uden at der kommer vand ud af produktet. Hvis det er tilfældet, skal du dreje dampindstillingen 7 i retningen "☁/💧", så luften kan slippe ud af produktets ledninger (der er trykket på knappen "Damp" ☁ 4). Efter cirka 20 sekunder er luften sluppet ud, lydene forsvinder, og vandet løber ud af produktet.

8. Betjening

8.1. Påfyldning af vandbeholderen

Bemærk:

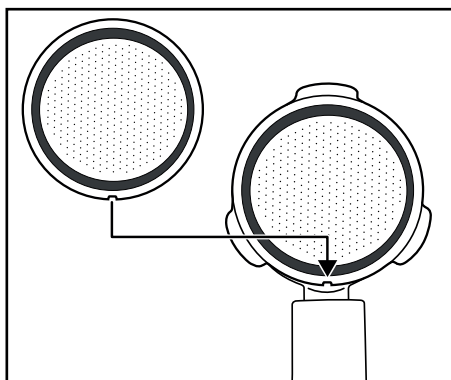
- Brug udelukkende frisk drikkevand til tilberedning af espresso/cappuccino.

- 1) Tag vandbeholderen 9 af, og fyld den med vand:
Hæld som minimum vand i op til min-markeringen.
Hæld aldrig mere vand i end til max-markeringen.
- 2) Sæt vandbeholderen 9 ind i produktet igen.

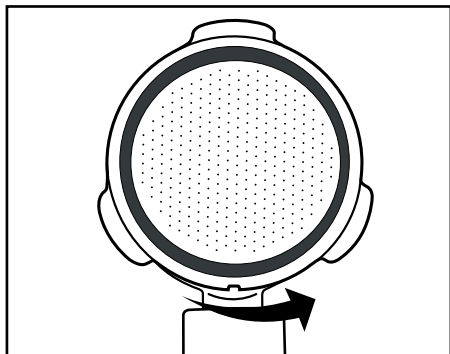
8.2. Opvarmning efter længere tid / ved første brug

Varmløbet op på følgende måde, hvis du ikke har brugt det i længere tid:

- 1) Hæld vand i vandbeholderen 9.
- 2) Læg det store 19 eller lille espressofilter 20 i filterholderen 18:
 - Sørg for, at den lille indskæring på det store 19 eller lille espressofilter 20 sidder over indskæringen på filterholderen 18 ved indsætning.



- Drej det store **19** eller lille espressofilter **20** en smule, så det ikke kan falde ud.



Bemærk:

- Tag først det indsatte espressofilter **19** **20** ud, når det er afkølet!
 - For at tage espressofiltrene **19** **20** ud af filterholderen **18** igen, skal du dreje det indsatte espressofilter **19** **20**, indtil indskæringen på espressofilteret **19** **20** sidder over indskæringen på filterholderen **18**. Nu kan du tage espressofilteret **19** **20** ud.
- 3) Sæt filterholderen **18** ind i produktet ved at sætte den ind ved markeringen "INSERT", som er anbragt på siden af varmtvandsudløbet **14**, og drej den derefter imod urets retning, indtil håndtaget på filterholderen **17** peger fremad (markering "LOCK").
 - 4) Stil en kop under filterholderen **18**.
 - 5) Luk dampindstillingen **7** (drej i retning af "●" indtil stop).
 - 6) Tænd for produktet med tænd/sluk-knappen **1**. Den driftslampe **16** lyser. Kontrollampen "Espresso" **15** blinker. Produktet begynder at varme op.
 - 7) Når den kontrollampe "Espresso" **15** lyser konstant, skal du trykke på knappen "Espresso" **3**. Lad vandet løbe igennem i ca. 1 minut.

Bemærk:

- Muligvis skal du tømme koppen indimellem. Stop brygningen kort ved at trykke på knappen "Espresso" **3**. Tøm koppen, og tryk igen på knappen "Espresso" **3**, så vandet fortsætter med at løbe igennem.

- 8) Stop pumpen efter ca. 1 minut ved at trykke én gang til på knappen "Espresso" **3**.
- 9) Vent evt., til kontrollampen "Espresso" **15** igen lyser konstant. Opvarmningen er slut. Nu kan du tilberede en kop espresso.

8.3. Opvarmning før brug

Før du kan tilberede en kop espresso eller cappuccino, skal produktet varmes op.

- 1) Tænd for produktet med tænd/sluk-knappen **1**. Den driftslampe **16** lyser. Kontrollampen "Espresso" **15** blinker. Kontrollér, at dampindstillingen **7** er drejet til "●" indtil stop.
- 2) Sæt filterholderen **18** ind i produktet ved at sætte den ind ved markeringen "INSERT", som er anbragt på siden af varmtvandsudløbet **14**, og drej den derefter imod urets retning, indtil håndtaget på filterholderen **17** peger fremad (markering "LOCK").
- 3) Tryk på knappen "Espresso" **3**, så vandet løber ud af vandbeholderen **9**. Når vandet kommer ud af filterholderens åbninger, skal du trykke på knappen "Espresso" **3** igen, så pumpen stopper.
- 4) Vent, til kontrollampen "Espresso" **15** lyser konstant.
- 5) Tryk igen på knappen "Espresso" **3**, og lad varmt vand løbe ud i 20 sekunder, før pumpen stoppes igen.

Forvarmningen er slut. Nu kan du tilberede en espresso/cappuccino.

8.4. Tilberedning af espresso

Bemærk:

- Sørg altid for, at espressofilteret **19** **20** er rent og uden rester af espressopulver.
- 1) Når produktet er varmet op:
For at tilberede en espresso skal du sætte det lille espressofilter **20** i filterholderen **18**.
For at tilberede to kopper espresso skal du sætte det store espressofilter **19** i filterholderen **18**.

2) Fyld det lille espressofilter **20** med espressopulver op til max-markeringen. Det svarer til ca. 7 g pulver eller en strøget måleske **21**.
Eller...

Fyld det store espressofilter **19** med espressopulver op til max-markeringen. Det svarer til ca. 7 g + 7 g pulver eller to strøgne måleskeer **21**.

3) Pres espressopulveret sammen ved hjælp af stopperen på måleskeen **21**. Fyld derefter mere espressopulver på efter behov, så espressofilteret **19** **20** er fyldt op til max-markeringen. Pres espressopulveret sammen igen.

i Bemærk:

► Det er vigtigt at presse espressopulveret sammen ved tilberedning af espressokaffen. Hvis espressopulveret presses meget hårdt sammen, løber espressoen langsomt igennem og giver mere crema. Hvis espressopulveret ikke presses så meget sammen, løber espressoen hurtigt igennem, og der dannes mindre crema.

4) Sæt filterholderen **18** ind i produktet ved at sætte den ind ved markeringen "INSERT" på produktet, og drej den imod urets retning, indtil håndtaget til filterholderen **17** peger fremad (markering "LOCK").

5) Stil en (eller to) kop(per) under filterholderens åbninger. Vi anbefaler, at kopperne først skylles med varmt vand, så espressoen ikke så hurtigt bliver kold. Kopperne kan opbevares på frastillingspladen **6**.

6) Når kontrollampen "Espresso" **15** lyser konstant, skal du trykke på knappen "Espresso"  **3**. Espressoen løber ned i koppen/kopperne.

⚠ ADVARSEL!

Tag aldrig filterholderen **18 ud, mens espressoen løber ud!**

Sprøjt fra den varme espresso kan føre til personskader!

► Tryk altid først på knappen "Espresso"  **3** for at afslutte espressoen, før du fjerner filterholderen **18**.

7) Når koppen/kopperne er fyldt med den ønskede mængde (ca. 20 ml i hver kop), skal du trykke på knappen "Espresso"  **3** igen, så der ikke pumpes mere vand ud.

Nu kan du drikke espressoen.

8) Sluk for produktet med tænd/sluk-knappen **1**.

i Bemærk:

► Hvis der ikke trykkes på knapperne "Espresso"  **3** eller "Damp"  **4** i ca. 30 minutter, slukkes produktet automatisk.

9) Fjern altid espressopulveret fra espressofilteret **19** **20** efter brug. Tag filterholderen **18** ud af produktet. Tøm nu espressofilteret **19** **20** ved at vende filterholderen **18** om og banke espressopulveret ud. Bortskaf altid espressopulveret miljøvenligt, for eksempel i bioaffald.

i Bemærk:

► Rengør altid varmtvandsudløbet **14** lige efter brug. Læs nærmere i kapitlet **"9. Rengøring og vedligeholdelse"**.

► Tøm regelmæssigt drypbakken **12**, men senest, når den svømmer kan ses i udsikringen **13** på drypristen **11**.

8.5. Tilberedning af cappuccino

⚠ ADVARSEL!

Vær forsigtig med dampen til mælkeskum!

Den varme damp eller de varme sprøjt kan føre til personskader!

► Betjen altid dampindstillingen **7** langsomt.

1) Fyld en beholder til skumning (helst af rustfrit stål) en tredjedel op med kold mælk.

2) Sørg for, at dampindstillingen **7** er lukket (drej indtil stop i retningen "●").

3) Stil mælkeskummeren **10** ud til siden. Hold kun i håndtaget **8**.

4) Tryk på knappen "Damp"  **4**. Vent, til kontrollampen "Damp" **5** lyser konstant.

- 5) Hold en tom beholder under mælkeskummen **10**. Drej langsomt dampindstillingen **7** i retningen "/▲". Der kommer kondensvand/sprøjt ud af dysen. På denne måde renses dysen og vandkredsløbet inden i produktet.
- 6) Vent 15 sekunder, og drej så dampindstillingen **7** i retningen "●", indtil der ikke kommer mere damp ud af dysen. Hæld vandet ud af beholderen.
- 7) Hold nu skumbeholderen i den ene hånd for at mærke mælketemperaturen, og hold dysen til mælkeskummen **10** lidt ned i mælken. Hold skumbeholderen lidt på skrå.
- 8) Drej langsomt dampindstillingen **7** i retningen "/▲".
- 9) Bevæg skumbeholderen rundt i cirkler, og hold dysens spids lige under mælkeoverfladen: langt nok ned til, at mælken ikke sprøjter i alle retninger og alligevel højt nok til, at der produceres tykt skum. Hvis du gør det rigtigt, kan du høre en dyb brummende lyd.
- 10) Når mælkeskummet stiger op, skal du holde dysen længere ned, så næste 'lag' skummes, og skummet ikke brænder på.
- 11) Hold til sidst dysen helt ned i mælken, og luk dampindstillingen **7** cirka halvt, så mælken varmes op. Hold skumbeholderen lidt på skrå, så mælken hvirvles rundt, mens den røres rundt med dysen.
- 12) Når mælkeskummet har den ønskede konsistens og temperatur, lukkes dampindstillingen **7** (drej indtil stop i retningen "●").
- 13) Først derefter tages dysen op af mælken.
- 14) Gå frem som beskrevet i kapitlet "**9.1. Rengøring af mælkeskummer**".

i Bemærk:

- Brug altid større kopper til tilberedning af cappuccino end til espresso, da den skummede mælk tilsættes.
- 15) Cappuccino laves på samme måde som espresso (se kapitlet "**8.4. Tilberedning af espresso**" / opvarmning er ikke nødvendig længere). Lad dog vandet løbe dobbelt så længe igennem som ved en espresso (ca. 40 ml).

i Bemærk:

- Kontrollampen "Espresso" **15** blinker muligvis hurtigt, hvis du trykker på knappen "Espresso"  **3** lige efter fremstilling af mælkeskum. Det betyder, at produktet er varmet for meget op til tilberedning af en optimal espresso. Du kan enten fortsætte med at tilberede espressoen eller lade produktet afkøle. Når kontrollampen "Espresso" **15** lyser konstant, er det optimale temperaturområde til espressoen nået igen.

- 16) Sluk for produktet med tænd/sluk-knappen **1**.

i Bemærk:

- Hvis der ikke trykkes på knapperne "Espresso"  **3** eller "Damp"  **4** i ca. 30 minutter, slukkes produktet automatisk.

- 17) Hæld nu den skummede mælk i den tilberedte espresso. Cappuccinoen er færdig. Efter ønske kan du søde den eller strø kakaopulver over.

i Bemærk:

- Rengør altid mælkeskummen **10** hver gang, du har brugt produktet. Læs nærmere i kapitlet "**9. Rengøring og vedligeholdelse**".

8.6. Tips til den perfekte espresso

En af de vigtigste faktorer for en god kop espresso er den såkaldte ekstraktionstid eller gennemløbstid, hvilket betyder tiden for kaffepulverets kontakt med det varme vand, indtil den færdige kaffe er løbet ned i koppen.

Ekstraktionstiden afhænger især af kaffepulverets mængde og malingsgrad samt af, hvor kompakt det er. Jo finere og jo mere kompakt kaffepulveret er, jo langsommere løber vandet igennem.

Du kan dog selv påvirke ekstraktionstiden, hvis du mærker, at espressoen ikke smager eller ser ud, som den skal.

- Hvis cremaen er meget lys, kun har lidt konsistens og hurtigt opløses, er espressoen løbet for hurtigt igennem, og man taler i så fald om underextraktion. Espressoen smager surt og vandigt, og aromaen kommer ikke til sin ret. Det er for det meste på grund af for lidt kaffepulver, som muligvis er malet for groft eller ikke er presset fast nok.

- Hvis cremaen er meget mørk og har lyse pletter i midten eller et hul, har kaffen været for længe om at løbe igennem. Man taler om overekstraktion. Espressoen smager bittert. Årsagen er for det meste for fint malet kaffepulver eller for meget kaffepulver. Hvis begge dele forekommer, er kaffepulveret presset for fast.
- Brug kun kaffepulver til espresso: Det er som regel malet finere og endvidere ristet mere. Til en kop kaffe skal du helst bruge cirka 7 g kaffepulver. Hæld ikke for meget i filteret. Komprimer kaffepulveret i filteret med stopperen på måleskeen (21) uden at presse kaffepulveret til en alt for kompakt masse.
- Prøv nogle gange, indtil du har fundet den optimale balance mellem alle faktorer.

8.7. Tips til mælkeskum

- Alle mælketyper kan principielt skummes - også soja- og rismælk. Nogle mælketyper kan dog kun skummes med begrænsninger.
- Fedtfattig mælk (skummetmælk) brænder ikke så let på som sødmælk, men ved for lavt fedtindhold er der risiko for, at mælken ikke skummer så godt. Brug derfor en mælketype med 3,5% eller 1,5% fedtindhold.
- Helt kold mælk er nemmere at skumme end mindre kold mælk. De bedste resultater opnås ved en temperatur på ca. 7 °C.
- Skum ikke mælk op to gange, da den ellers brænder på.
- Lad den skummede mælk stå i ca. 30 sekunder, før du hælder skummet på espressoen. Derved brister store bobler og den flydende mælk synker til bunds. På denne måde får du kun det fine skum på espressoen.

8.8. Aftapning af varmt vand

Ved hjælp af mælkeskummen (10) kan du også tappe varmt vand til f.eks. fortynding af kaffe (café americano) eller til tilberedning af te.

- 1) Tænd for produktet med tænd/sluk-knappen (1). Den driftslampe (15) lyser. Kontrollampen "Espresso" (15) blinker. Sørg for, at dampindstillingen (7) er drejet indtil stop til "●". Vent, til temperaturvisningens (2) viser står cirka midt mellem 80 °C og "☞", og til kontrollampen "Espresso" (15) lyser konstant.
- 2) Stil en varmeresistent beholder under mælkeskummen (10).
- 3) Drej dampindstillingen (7) mindst halvvejs i retningen "☞/☛".
- 4) Tryk på knappen "Espresso" (☞) (3). Der løber varmt vand ud af mælkeskummen (10).
- 5) Tryk på knappen "Espresso" (☞) (3) igen for at stoppe aftapningen af varmt vand.
- 6) Luk dampindstillingen (7) (drej i retning af "●" indtil stop).

9. Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!

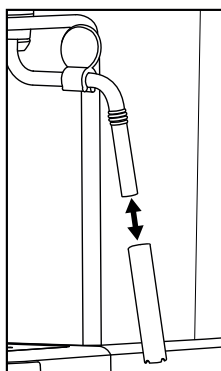
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør produktet. Fare for elektrisk stød!
- Lad først produktet køle af, før du rengør det. Fare for forbrændinger!
-  Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker. Fare for elektrisk stød!

❗ OBS!

- Brug aldrig skurende, stærke og kemiske rengøringsmidler til rengøring af produktets overflader, så skader undgås.

9.1. Rengøring af mælkeskummer

- 1) Stil en tom beholder under mælkeskummeren ⑩.
- 2) Drej dampindstillingen ⑦ lige efter brug til "☺/▲", og lad dampen slippe ud nogle sekunder.
- 3) Luk dampindstillingen ⑦ (drej i retning af "●" indtil stop), og sluk for produktet ved at tage strømstikket ud.
- 4) Lad dysen køle af.
- 5) Tag mælkeskummerens ⑩ rør af (fig. 1), og rengør det omhyggeligt i varmt vand.
- 6) Tør dysen, som sidder under røret, af med en fugtig klud. Tilsæt et mildt opvaskemiddel til kluden ved behov. Tør af med en klud, der er fugtet med vand, efter rengøring med opvaskemiddel. Kontrollér at der ikke er rester af opvaskemiddel på dysen.
- 7) Sæt røret på dysen igen (fig. 1).



Figur 1

9.2. Rengøring af varmtvandsudløbet

Rengør altid varmtvandsudløbet ⑭ lige efter brug:

- 1) Når du har tilberedt espresso/cappuccino og taget filterholderen ⑬ af, skal varmtvandsudløbets ⑭ overflade tørres af med en fugtig klud, så alle pulverrester fjernes.
- 2) Sæt filterholderen ⑬ uden indsatte espressofiltre ⑲ ⑳ ind igen.

- 3) Stil så en tom kop under filterholderen ⑬, og tryk på knappen "Espresso" ☺ ③. Vandet løber ud af varmtvandsudløbet ⑭ og skyller de sidste pulverrester ud.
- 4) Tryk på knappen "Espresso" ☺ ③ igen efter ca. 20 sekunder, og sluk for produktet på tænd/sluk-knappen ①.
- 5) Tag filterholderen ⑬ af igen.

9.3. Rengøring af tilbehørsdele

- 1) Rengør filterholderen ⑬, de to espressofiltre ⑲ ⑳, vandbeholderen ⑨, måleskeen ㉑ og drypristen ⑪ i varmt vand.

❗ Bemærk:

- Hvis du tilsætter opvaskemiddel til vandet, kan det påvirke espressoens smag. Hvis snarvet kun kan fjernes med opvaskemiddel, skal delene altid skylles godt af i rent vand bagefter.

- 2) Tør alle dele.

❗ Bemærk:

-  De to espressofiltre ⑲ ⑳, måleskeen ㉑ og drypristen ⑪ kan også rengøres i opvaskemaskinen.

9.4. Rengøring af produktet

Rengør produktet med en fugtig klud. Hæld lidt opvaskemiddel på kluden ved behov.

Sørg for at produktet er helt tørt, før det bruges igen.

9.5. Afkalkning af produktet

❗ OBS!

Lav ikke damp, hvis der er afkalkningsmiddel i vandbeholderen ⑨!

Afkalk produktet regelmæssigt. Efter ca. 1–2 måneder (hvis du laver ca. 4 kopper espresso om dagen), skal produktet afkalkes. Denne værdi kan variere afhængigt af vandets hårdhedsgrad.

Gør følgende for at afkalke produktet:

- 1) Hæld almindeligt, flydende afkalkningsmiddel til espressomaskinen i vandbeholderen ⑨. Følg producentens anvisninger for at få den rigtige mængde.

- 2) Fyld vandbeholderen ⑨ op til max-markeringen med vand, og sæt den ind i produktet.
- 3) Tænd for produktet på tænd/sluk-knappen ①. Dampindstillingen ⑦ er lukket.
- 4) Sæt filterholderen ⑱ uden espressofilter ⑲ ⑳ i produktet.
- 5) Stil 2 kopper eller en beholder, som rummer mindst 250 ml, under filterholderens åbninger.
- 6) Når kontrollampen "Espresso" ⑮ lyser konstant, skal du trykke på knappen "Espresso" ☞ ③. Lad ca. 250 ml (ca. 2 kopper) afkalkningsopløsning løbe igennem, og stop forløbet ved at trykke på knappen "Espresso" ☞ ③ igen.
Hæld evt. forsigtigt den brugte afkalkningsopløsning ud.
- 7) Lad afkalkningsmidlet virke i ca. 1 minut.
- 8) Gentag trin 6 til 7 tre gange. Tøm vandbeholderen ⑨ helt den sidste gang.
- 9) Stil en tilstrækkelig stor beholder (min. 1 liter) under filterholderens åbninger.
- 10) Skyl vandbeholderen ⑨ med rent vand, og hæld rent vand i indtil max-markeringen.
- 11) Når kontrollampen "Espresso" ⑮ lyser konstant, skal du trykke på knappen "Espresso" ☞ ③. Lad vandet løbe helt igennem. Hæld forsigtigt dette vand ud.
- 12) Gentag trin 10 til 11 én gang, og sluk derefter for produktet.
- 13) Rengør produktet efter afkalkningen med en fugtig klud, så eventuelle sprøjt fra afkalkningsopløsningen fjernes. Sørg for at produktet er helt tørt, før det bruges igen.

Du kan bestille egnet afkalkningsmiddel hos vores kundeservice (se kapitlet "10. Bestilling af reservedele").

10. Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på www.kompernass.com.



Scan QR-koden med din smartphone/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

① Bemærk:

- Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- Oplys altid artikelnummeret (IAN) 508310_2507, når du afgiver din bestilling.
- Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

11. Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Løsning
Espressoen løber ikke ud længere.	Espressopulveret er for fugtigt og/eller presset for meget sammen.	Tilbered espressoen igen, og pres ikke espressopulveret så meget sammen, eller udskift det helt.
	Ingen vand i vandbeholderen 9.	Hæld vand i vandbeholderen 9.
	Hullerne i filterholderens åbninger er tilstoppede.	Rengør filterholderen 18.
Espressoen drypper ud over filterholderens 18 kant i stedet for ud af åbningerne.	Filterholderen 18 er ikke sat rigtigt i.	Sæt filterholderen 18 rigtigt i.
	Filterholderens åbninger er tilstoppede.	Rengør filterholderen 18.
	Der er rester af espressopulver på kanten af filterholderen 18.	Fjern resterne af espressopulver fra kanten af filterholderen 18.
Espressoen er kold.	Produktet er ikke forvarmet.	Forvarm produktet.
	Kontrollampen "Espresso" 15 har ikke lyst konstant endnu.	Vent, til kontrollampen "Espresso" 15 lyser konstant.
	Kopperne er ikke forvarmede.	Forvarm kopperne.
Støj ved drift af pumpen.	Ingen vand i vandbeholderen 9.	Hæld vand i vandbeholderen 9.
Cremaen er for lys (espressoen løber hurtigt ud af filterholderen 18).	For lidt espressopulver.	Brug mere espressopulver.
	Espressopulveret er malet for groft.	Brug kun espressopulver, der er specielt fremstillet til espresso.
Cremaen er for mørk (espressoen løber langsomt ud af filterholderen 18).	For meget espressopulver.	Brug mindre espressopulver.
	Pulveret er malet for fint eller er fugtigt.	Brug kun espressopulver, der er specielt fremstillet til espresso.
	Filteret 19 20 er tilstoppet.	Rengør filteret 19 20.
Mælken skummes ikke.	Mælken er ikke kold nok.	Brug mælk fra køleskabet.
	Mælkeskummeren 10 er snavset.	Rengør mælkeskummeren 10.
Pumpen stopper under drift, kontrollampen "Espresso" 15 blinker.	Pumpen stopper efter ca. 3 minutters drift for at undgå overophedning.	Lad produktet køle af, før du sætter det i gang igen.
Alle lamper 5 15 16 blinker samtidig.	Produktet er overophedet eller kortsluttet.	Tag stikket ud af stikkontakten, og henvend dig til kundeservice.

12. Bortskaffelse

12.1. Bortskaffelse af produkt og emballage



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Pro-

duktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

13. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 508310_2507 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 508310_2507.

13.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 508310_2507

13.2. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

1. Wstęp	66
1.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	66
1.2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	66
2. Zakres dostawy / Przegląd po rozpakowaniu	67
3. Wskazówki bezpieczeństwa	67
4. Elementy urządzenia	70
5. Dane techniczne	70
6. Wskaźnik temperatury	70
7. Pierwsze uruchomienie	71
8. Obsługa	71
8.1. Napełnianie zbiornika wody	71
8.2. Nagrzewanie po dłuższym czasie nieużywania/przy pierwszym uruchomieniu	71
8.3. Nagrzewanie przed każdym użyciem	72
8.4. Przygotowywanie kawy espresso	73
8.5. Przygotowywanie kawy cappuccino	74
8.6. Wskazówki, jak przygotować doskonałe espresso	75
8.7. Wskazówki dotyczące pianki z mleka	75
8.8. Pobieranie ciepłej wody	76
9. Czyszczenie i konserwacja	76
9.1. Czyszczenie spieniacza mleka	76
9.2. Czyszczenie natrysku gorącej wody	77
9.3. Czyszczenie akcesoriów	77
9.4. Czyszczenie urządzenia	77
9.5. Odkamienianie urządzenia	77
10. Zamawianie części zamiennych	78
11. Usuwanie usterek	78
12. Utylizacja	80
12.1. Utylizacja urządzenia i opakowania	80
13. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	80
13.1. Serwis	81
13.2. Importer	81

1. Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

1.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie służy wyłącznie do przygotowywania kawy espresso/cappuccino oraz spieniania mleka. Jest ono przeznaczone wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy używać go w celach komercyjnych.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

1.2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
--	---

	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Nie zanurzać w wodzie!
	Prąd/napięcie przemiennie
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!

	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.
	Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury. Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.
	

2. Zakres dostawy / Przegląd po rozpakowaniu

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy.
Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Ekspres do kawy
- Kolba
- Duże sitko espresso
- Małe sitko espresso
- Miarka do kawy z ubijakiem
- Instrukcja szybkiego uruchomienia
- Instrukcja obsługi

i Wskazówka:

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
-  Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub w innej cieczy. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- Nie chwytaj nigdy urządzenia wilgotnymi ani mokrymi rękami.
- Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zlecać niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Niebezpieczeństwo poparzenia! Niektóre części stają się w trakcie użytkowania bardzo gorące!
- W czasie korzystania z urządzenia wydostaje się gorąca para. Uważaj, aby się nie poparzyć! Zachowaj bezpieczny odstęp od wydobywającej się pary.
- Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania.
- Po użyciu powierzchnia elementu grzejnego pozostaje jeszcze ciepła.
- Na połączenie wtykowe urządzenia nie może wylać się żadna ciecz.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użycie może prowadzić do obrażeń.

! UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Urządzenie chronić przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- Chronić urządzenie przed uderzeniami, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i bliskością źródeł ciepła (piece, grzejniki).
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.
- Zawsze wyciągać zasilacz z gniazda sieciowego; nie ciągnij nigdy za przewód.
- W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia w pomieszczeniach, w których temperatura wynosi 0°C lub mniej. W przypadku zamarznięcia wody w przewodach lub w zbiorniku wody może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia poza pomieszczeniami. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania wewnątrz pomieszczeń.
- Nie wytwarzaj pary, gdy roztwór do usuwania kamienia znajduje się w zbiorniku na wodę!
- Podczas korzystania z ekspresu do espresso nie wolno go umieszczać w szafce.

4. Elementy urządzenia

Rysunek A:

- ❶ Włącznik/wyłącznik „ON / OFF”
- ❷ Wskaźnik temperatury
- ❸ Przycisk „Espresso” ☕
- ❹ Przycisk „Para” 🍵
- ❺ Biała kontrolka „Para”
- ❻ Podstawa
- ❼ Regulator pary
- ❽ Uchwyt
- ❾ Zbiornik wody
- ❿ Spieniacz mleka
- ⓫ Kratka ociekowa
- ⓬ Rynienka ociekowa
- ⓭ Zagłębienie na czerwony pływak
- ⓮ Natrysk gorącej wody
- ⓯ Biała kontrolka „Espresso”
- ⓰ Czerwona kontrolka pracy urządzenia

Rysunek B:

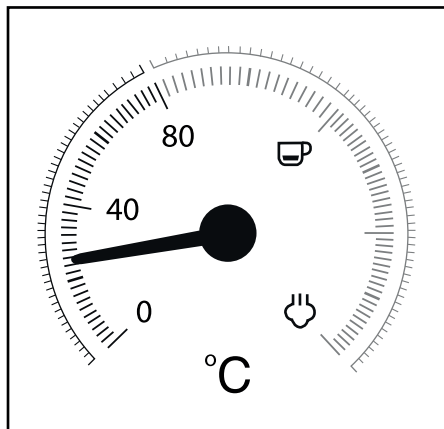
- ⓫ Uchwyt kolby
- ⓬ Kolba
- ⓭ Duże sitko espresso
- ⓮ Małe sitko espresso
- ⓯ Miarka do kawy z ubijakiem

5. Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 – 240 V ~, 50–60 Hz
Moc znamionowa	1 100 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	0,20 W
Ciśnienie pompki	ok. 1,5 MPa (15 barów)

6. Wskaźnik temperatury

Wskaźnik temperatury ❷ pokazuje, do jakiej temperatury rozgrzało się urządzenie.



Po włączeniu urządzenie zaczyna się nagrzewać, aż wskazówka znajdzie się mniej więcej na środku pomiędzy 80°C a „☕”. Kontrolka pracy urządzenia ❶ świeci się. Kontrolka „Espresso” ❸ miga.

Jeśli wskazówka wejdzie na czerwoną część skali, temperatura jest wystarczająco wysoka, aby przygotować kawę espresso. Kontrolka „Espresso” ❸ świeci się w sposób ciągły.

Po naciśnięciu przycisku „Para” 🍵 ❹ kontrolka „Para” ❺ miga. Urządzenie nagrzewa się dalej, a wskazówka podnosi się wyżej do obszaru skali między „☕” a „🍵”.

Gdy wskazówka osiągnie obszar między „☕” a „🍵”, temperatura jest dostatecznie wysoka, aby wytworzyć parę. Kontrolka „Para” ❺ świeci się w sposób ciągły.

7. Pierwsze uruchomienie

- 1)  Wyjmij zbiornik wody ❹ i usuń pomarańczowe zabezpieczenie transportowe z wypływu wody.
- 2) Oczyszczyć kolbę ❶, miarkę ❷, sitka espresso ❸ ❷, kratkę ociekową ❶ oraz zbiornik wody ❹ w sposób opisany w rozdziale „9. Czyszczenie i konserwacja”.
- 3) Postaw urządzenie na płaskiej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni. Zwróć uwagę na to, aby gniazdo sieciowe było łatwo dostępne.
- 4) Załóż kratkę ociekową ❶ w taki sposób, aby czerwony pływak mógł wystawać przez zagłębienie ❶ w kratce ociekowej ❶.
- 5) Włóż kolbę ❶ w urządzenie w taki sposób, aby włożyć ją przy oznaczeniu „INSERT”, znajdującym się obok natrysku gorącej wody ❶ i następnie obracając go w lewo, aż uchwyt kolby ❶ wskazywał będzie do przodu („LOCK”).
- 6) Włóż wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.
- 7) Przed pierwszym użyciem postępuj w następujący sposób, aby oczyścić przewody wewnętrzne:
Przepuść przez urządzenie wodę na ok. 5 filiżanek espresso (około 100 ml). Przeczytaj na ten temat rozdział „8. Obsługa”.
- 8) Włącz na ok. 30 sekund wytwarzanie pary. Przeczytaj na ten temat rozdział „8. Obsługa”.

❶ Wskazówka:

- Podczas pierwszego użycia może się zdarzyć, że pompka będzie głośno pracowała, pojawi się hałas, jednak z urządzenia nie będzie się wydostawała żadna woda. W takim przypadku obróć regulator pary ❶ w kierunku „☁/💧”, aby powietrze mogło się wydostawać z przewodów urządzenia (przycisk „Para” ☁ ❷ jest wciśnięty). Po około 20 sekundach powietrze wydostanie się, hałas zniknie, a z urządzenia zacznie się wydostawać woda.

8. Obsługa

8.1. Napełnianie zbiornika wody

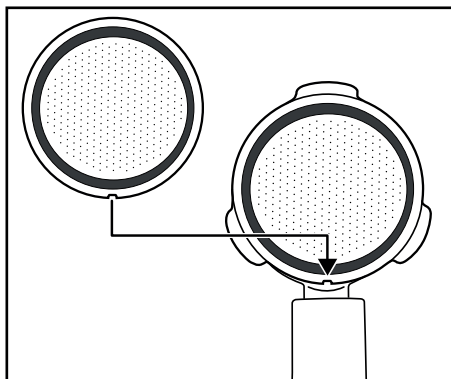
❶ Wskazówka:

- Do przygotowania kawy espresso/cappuccino używaj wyłącznie świeżej wody pitnej.
- 1) Zdejmij zbiornik wody ❹ i napełnij go wodą: Napełnij zbiornik wodą co najmniej do zaznaczenia MIN.
Nie nalewaj wody powyżej znacznika MAX.
 - 2) Włóż zbiornik wody ❹ ponownie do urządzenia.

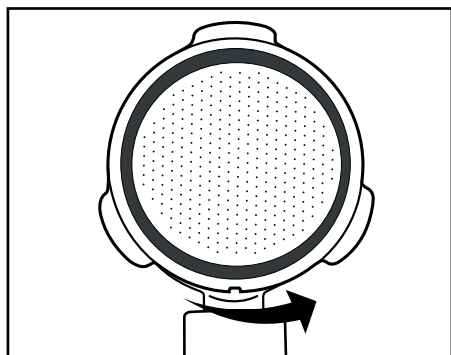
8.2. Nagrzewanie po dłuższym czasie nieużywania/przy pierwszym uruchomieniu

Urządzenie, z którego nie korzystałeś od dłuższego czasu, nagrzewaj w następujący sposób:

- 1) Nalej wody do zbiornika wody ❹.
- 2) Włóż duże ❶ lub małe sitko espresso ❷ w kolbę ❶.
 - Zwróć uwagę, aby przy wkładaniu małe wycięcie na dużym ❶ lub małym sitku Espresso ❷ ułożone było nad wycięciem w kolbie ❶.



- Następnie obróć duże **19** lub małe sitko Espresso **20** nieco, aby nie mogło ono wypaść.



i Wskazówka:

- ▶ Wyjmij włożone sitko Espresso **19** **20** dopiero wtedy, gdy ostygnie!
 - ▶ Aby móc ponownie wyjąć sitka Espresso **19** **20** z kolby **18**, obróć włożone sitko Espresso **19** **20** na tyle, aby wycięcie w sitku Espresso **19** **20** znalazło się nad wycięciem w kolbie **18**. Teraz można wyjąć sitko Espresso **19** **20**.
- 3) Włóż kolbę **18** w urządzenie w taki sposób, aby włożyć ją przy oznaczeniu „INSERT”, znajdującym się obok natrysku gorącej wody **14** i następnie obracając go w lewo, aż uchwyt kolby **17** wskazywał będzie do przodu („LOCK”).
 - 4) Postaw filiżankę pod kolbą **18**.
 - 5) Zakręć regulator pary **7** (obracaj do oporu w kierunku „●”).
 - 6) Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika **1**. Kontrolka pracy urządzenia **16** świeci się. Kontrolka „Espresso” **15** miga. Urządzenie zaczyna się nagrzewać.
 - 7) Gdy tylko kontrolka „Espresso” **15** zacznie się świecić w sposób ciągły, naciśnij przycisk „Espresso” **3**. Pozostaw przepływającą wodę przez około 1 minutę.

i Wskazówka:

- ▶ W czasie tego procesu może być konieczne opróżnienie filiżanki. Zatrzymaj na chwilę proces, naciskając przycisk „Espresso” **3**. Opróżnij filiżankę i naciśnij ponownie przycisk „Espresso” **3**, aby woda przepływała dalej przez urządzenie.
- 8) Po ok. 1 minucie zatrzymaj pracę pompki, naciskając przycisk „Espresso” **3** ponownie.
 - 9) Poczekaj ewentualnie, aż kontrolka „Espresso” **15** zacznie się znów świecić w sposób ciągły. Nagrzewanie jest zakończone. Możesz teraz przygotować kawę espresso.

8.3. Nagrzewanie przed każdym użyciem

Przed przygotowaniem kawy espresso lub cappuccino konieczne jest nagrzanie urządzenia.

- 1) Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika **1**. Kontrolka pracy urządzenia **16** świeci się. Kontrolka „Espresso” **15** miga. Upewnij się, że regulator pary **7** jest obrócony do oporu do pozycji „●”.
- 2) Włóż kolbę **18** w urządzenie w taki sposób, aby włożyć ją przy oznaczeniu „INSERT”, znajdującym się obok natrysku gorącej wody **14** i następnie obracając go w lewo, aż uchwyt kolby **17** wskazywał będzie do przodu („LOCK”).
- 3) Naciśnij przycisk „Espresso” **3**, aby urządzenie zaczęło pobierać wodę ze zbiornika wody **9**. Gdy tylko z otworów nośnika sitka zacznie się wydostawać woda, naciśnij przycisk „Espresso” **3** ponownie, aby pompa się wyłączyła.
- 4) Poczekaj, aż kontrolka „Espresso” **15** zacznie się świecić w sposób ciągły.
- 5) Naciśnij ponownie przycisk „Espresso” **3** i zanim wyłączysz pompkę poczekaj, aż przez 20 sekund będzie wydostawała się gorąca woda z urządzenia.

Nagrzewanie wstępne zostało zakończone. Możesz teraz przygotować kawę espresso/cappuccino.

8.4. Przygotowywanie kawy espresso

Wskazówka:

- ▶ Zawsze dopilnuj, by sitko espresso **19** **20** było zawsze czyste i wolne od pozostałości mielonej kawy espresso.

1) Gdy urządzenie jest rozgrzane:

W celu przygotowania kawy espresso włóż małe sitko espresso **20** w kolbę **18**.

W celu przygotowania dwóch kaw espresso włóż duże sitko espresso **19** w kolbę **18**.

2) Napętnij małe sitko espresso **20** aż do zaznaczenia MAX mieloną kawą espresso. Odpowiada to ok. 7 g kawy, lub płaskiej miarce **21**. lub...

Napętnij duże sitko espresso **19** aż do zaznaczenia MAX mieloną kawą espresso. Odpowiada to ok. 7 g + 7 g kawy, lub dwóm płaskim miarkom **21**.

3) Ubij kawę mieloną espresso przy pomocy ubijaka na miarce **21**. Następnie, w razie potrzeby, dodaj jeszcze kawy espresso, aby sitko espresso **19** **20** było napętnione do zaznaczenia MAX. Następnie ubij kawę mieloną espresso ponownie.

Wskazówka:

- ▶ Ubijanie kawy mielonej espresso jest bardzo ważnym procesem podczas przygotowywania espresso. Gdy mielona kawa espresso zostanie ubita zbyt mocno, kawa espresso będzie się parzyła przepływając powoli i będzie więcej pianki. Gdy mielona kawa espresso nie zostanie zbyt mocno ubita, kawa będzie się parzyła szybko i będzie mniej pianki.

4) Włóż kolbę **18** w urządzenie w taki sposób, aby włożyć ją przy oznaczeniu „INSERT” i następnie obracając go w lewo, aż uchwyt kolby **17** wskazywał będzie do przodu („LOCK”).

5) Podstaw jedną (lub dwie) filiżankę(i) pod otwory kolby. Przed zaparzeniem kawy zalecamy przepłukanie filiżanek gorącą wodą, aby espresso nie ostygło zbyt szybko. Filiżanki można odstawiać na podstawie **6**.

6) Gdy tylko kontrolka „Espresso” **15** zacznie się świecić w sposób ciągły, naciśnij przycisk „Espresso” **3**. Espresso napływa do filiżanki(ek).

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie wyjmuj kolby **18 podczas zaparzania kawy espresso!**

Rozpryskująca się gorąca kawa espresso może spowodować obrażenia!

- ▶ Zawsze naciskaj najpierw ponownie przycisk „Espresso”  **3**, aby zakończyć przygotowywanie kawy espresso, zanim wyjmiesz kolbę **18**.

7) Po napętnieniu filiżanki(ek) (ok. 20 ml na filiżankę), naciśnij ponownie przycisk „Espresso” **3**, aby nie była dalej pompowana woda.

Teraz możesz już wypić swoją kawę espresso.

8) Wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem **1**.

Wskazówka:

- ▶ Jeśli nie zostaną wciśnięte przyciski „Espresso”  **3** lub „Para”  **4** w czasie ok. 30 minut, urządzenie się automatycznie wyłączy.
- 9) Po każdym użyciu należy usunąć kawę z sitka espresso **19** **20**. Wyjmij kolbę **18** z urządzenia. Opróżnij wkład sitowy **19** **20**, obracając kolbę **18** i wystukując proszek z espresso. Zużyłą kawę espresso usuwaj zawsze przyjaźnie dla środowiska, na przykład wraz z bioodpadami.

Wskazówka:

- ▶ Po każdym użyciu koniecznie czyść natrysk gorącej wody **14** (wydostaje się z niego gorąca woda). Przeczytaj na ten temat rozdział „9. Czyszczenie i konserwacja”.
- ▶ Regularnie opróżniaj rynienkę ociekową **12**, najpóźniej jednak, gdy czerwony pływak będzie widoczny w zagłębieniu **15** kratki ociekowej **11**.

8.5. Przygotowywanie kawy cappuccino

OSTRZEŻENIE!

Zachowaj ostrożność podczas korzystania z pary do spieniania mleka.

Gorąca para lub rozpryski mogą powodować obrażenia!

- ▶ Regulator pary **7** obsługuj zawsze powoli.
- 1) Napełnij pojemnik do spieniania mleka (najlepiej ze stali nierdzewnej) w jednej trzeciej zimnym mlekiem.
- 2) Upewnij się, że regulator pary **7** jest zakręcony (obróć go do oporu w kierunku „●”).
- 3) Odsuń spieniacz mleka **10** na bok. Chwytaj go zawsze tylko za uchwyt **8**.
- 4) Naciśnij przycisk „Para”  **4**. Poczekaj, aż kontrolka „Para” **5** zacznie się świecić w sposób ciągły.
- 5) Przytrzymaj puste naczynie pod spieniaczem mleka **10**. Obróć powoli regulator pary **7** w kierunku „/☾☾☾”. Przez dyszę wydostaje się skroplona woda/rozpryski. W ten sposób następuje oczyszczanie dyszy i obiegu wody we wnętrzu urządzenia.
- 6) Odczekaj 15 sekund i obróć regulator pary **7** w kierunku „●”, aż z dyszy nie będzie wydostała się para. Wylej wodę z naczynia.

7) Trzymaj teraz pojemnik do spieniania mleka w rękę, aby czuć temperaturę mleka i wprowadź dyszę spieniacza mleka **10** lekko do mleka. Trzymaj pojemnik do spieniania mleka lekko ukośnie.

- 8) Obróć powoli regulator pary **7** w kierunku „/☾☾☾”.
- 9) Poruszaj pojemnik do spieniania mleka ruchem kolistym i trzymaj przy tym końcówkę dyszy nieco pod powierzchnią mleka, na tyle głęboko, aby mleko nie przyskało we wszystkie strony i na tyle wysoko, aby nie była wytwarzana zbyt duża piana. Jeśli wykonales tę czynność prawidłowo, słyszalne jest niskie buczenie.
- 10) Gdy zacznie się podnosić piana, wprowadź dyszę głębiej, aby spienić kolejną „warstwę” oraz zapobiec przypaleniu piany.
- 11) Następnie zanurz dyszę całkowicie i obróć regulator pary **7** do około połowy, aby mleko zostało podgrzane. Trzymaj pojemnik do spieniania mleka lekko ukosem, aby mleko delikatnie krążyło podczas mieszania dyszą.
- 12) Gdy piana mleczna osiągnie żądaną konsystencję i temperaturę, zakręć regulator pary **7** (obróć aż do oporu w kierunku „●”).
- 13) Najpierw wyjmij dyszę z mleka.
- 14) Postępuj w sposób opisany w rozdziale „9.1. Czyszczenie spieniacza mleka”.

Wskazówka:

- ▶ Do przygotowania cappuccino należy zawsze używać większych filiżanek niż do espresso, ponieważ dodawane jest jeszcze spienione mleko.
- 15) Aby przygotować cappuccino, postępuj w taki sam sposób, jak przy przygotowaniu espresso (patrz rozdział „8.4. Przygotowywanie kawy espresso” / nie jest już konieczne podgrzewanie). Przepuść jednak wodę ok. dwukrotnie dłużej niż w przypadku espresso (około 40 ml).

Wskazówka:

- ▶ Kontrolka „Espresso”  może ewentualnie migać szybko, gdy naciśnie się przycisk „Espresso”  ❸ bezpośrednio po wytworzeniu spienionego mleka. Oznacza to, że urządzenie jest zbyt gorące do przygotowania optymalnej kawy espresso. Można mimo to albo kontynuować przygotowywanie kawy espresso, albo poczekać do ostygnięcia urządzenia. Gdy tylko kontrolka „Espresso”  będzie się świecić w sposób ciągły, osiągnięty został ponownie optymalny zakres temperatury do przygotowania kawy espresso.

16) Wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem .

Wskazówka:

- ▶ Jeśli nie zostaną wciśnięte przyciski „Espresso”  ❸ lub „Para”  ❹ w czasie ok. 30 minut, urządzenie się automatycznie wyłączy.

17) Dodaj teraz spienione mleko do przygotowanego wcześniej espresso. Kawa cappuccino jest teraz gotowa. Można ją teraz wedle uznania ośłodzić lub posypać kakao.

Wskazówka:

- ▶ Spieniacz mleka  10 należy w miarę możliwości czyścić po każdym użyciu. Przeczytaj na ten temat rozdział „9. Czyszczenie i konserwacja”.

8.6. Wskazówki, jak przygotować doskonałe espresso

Jednym z najważniejszych czynników wpływających na jakość espresso jest tzw. czas ekstrakcji lub czas przepływu, czyli czas kontaktu zmielonej kawy z gorącą wodą do momentu, w którym gotowa kawa spływa do filiżanki.

Czas ekstrakcji zależy głównie od ilości i stopnia zmielenia kawy oraz jej zwartości. Im drobniejsza i bardziej zwarta jest zmielona kawa, tym wolniej przepływa przez nią woda.

Można jednak samodzielnie wpływać na czas ekstrakcji, jeśli zauważy się, że espresso nie smakuje lub nie wygląda tak, jak powinno.

- Jeśli pianka jest wyjątkowo lekka, ma rzadką konsystencję i szybko się rozpuszcza, oznacza to, że espresso zostało zaparzone zbyt szybko; zjawisko to nazywa się niedostateczną ekstrakcją. W smaku espresso jest kwaśne i wodniste, a aromat nie jest odpowiednio wyeksponowany. Zwykle jest to spowodowane zbyt małą ilością zmielonej kawy, która może być również zbyt grubo zmielona lub niewystarczająco mocno zbita.
- Jeśli pianka jest bardzo ciemna i na środku poprzecinana jest jasnymi plamkami lub ma dziury, oznacza to, że kawa była parzona zbyt długo. Nazywa się to nadmierną ekstrakcją. Espresso ma gorzki smak. Przyczyną
- jest zwykle zbyt drobno zmielona kawa lub zbyt duża ilość zmielonej kawy. Jeśli tak nie jest, wówczas zmielona kawa została zbyt mocno ubita.
- ▶ Do espresso należy używać wyłącznie kawy mielonej: jest ona zazwyczaj drobniej zmielona i mocniej palona. Idealnie byłoby użyć około 7 g mielonej kawy na jedną filiżankę espresso. Nie należy przepętniać sitka. Ubij zmieloną kawę w sitku za pomocą ubijaka miarki do kawy  21, bez zbijania zmielonej kawy w zwartą masę.
- ▶ Próbuj, aż znajdziesz optymalną dla siebie równowagę wszystkich czynników.

8.7. Wskazówki dotyczące pianki z mleka

- Z zasady możliwe jest spienianie każdego rodzaju mleka, również mleko sojowe i ryżowe. Niektóre rodzaje mleka można jednak spieniać tylko w ograniczonym zakresie.
- Mleko odtłuszczone (chude) nie przypala się tak łatwo, jak mleko pełnotłuste, jednak przy zbyt małej zawartości tłuszczu istnieje ryzyko, że mleko nie będzie się dawało dobrze spienić. Dlatego należy używać mleka o zawartości tłuszczu 3,5% lub 1,5%.
- Schłodzone mleko daje się łatwiej spieniać niż mleko ciepłe. Najlepsze wyniki uzyskuje się w temperaturze ok. 7°C.
- Nie spieniaj mleka drugi raz, ponieważ wtedy się przypali.

- Odstaw spienione mleko na ok. 30 sekund, zanim dodasz je do kawy espresso. Dzięki temu większe pęcherzyki powietrza pękają, a mleko w stanie płynnym opadnie na dno. Wtedy można nałożyć delikatną piankę na kawę espresso.

8.8. Pobieranie ciepłej wody

Można również użyć spieniacza mleka 10 do pobierania gorącej wody, np. do rozcieńczenia kawy (Café Americano) lub przygotowania herbaty.

- 1) Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika 1. Kontrolka pracy urządzenia 15 świeci się. Kontrolka „Espresso” 15 miga. Upewnij się, że regulator pary 7 jest obrócony do oporu do pozycji „●”.
- Poczekaj, aż wskaźnik temperatury 2 znajdzie się mniej więcej na środku pomiędzy 80°C a „P” oraz zaświeci się w sposób ciągły kontrolka „Espresso” 15.
- 2) Postaw pod spieniaczem mleka 10 żaroodporne naczynie.
- 3) Obróć regulator pary 7 co najmniej do połowy w kierunku „☁/💧”.
- 4) Naciśnij przycisk „Espresso” 3. Ze spieniacza mleka 10 zacznie wydostawać się gorąca woda.
- 5) Naciśnij ponownie przycisk „Espresso” 3, aby zatrzymać pobieranie gorącej wody.
- 6) Zakręć regulator pary 7 (obracaj do oporu w kierunku „●”).

9. Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE!

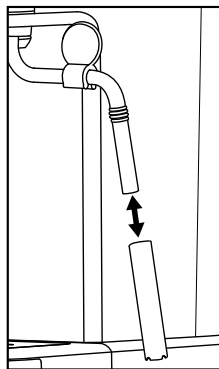
- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze odczekaj, aż ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!
-  Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

⚠ UWAGA!

- Aby uniknąć uszkodzeń, do czyszczenia powierzchni urządzenia nie wolno używać środków ściernych, agresywnych ani chemicznych.

9.1. Czyszczenie spieniacza mleka

- 1) Postaw puste naczynie pod spieniaczem mleka 10.
- 2) Obróć regulator pary 7 bezpośrednio po użyciu na „☁/💧” i pozwól przez kilka sekund na wydostawanie się pary.
- 3) Zakręć regulator pary 7 (obracaj aż do oporu w kierunku „●”), wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyk sieciowy.
- 4) Odczekaj do ostygnięcia dyszy.
- 5) Zdejmij osłonę spieniacza mleka 10 (rysunek 1) i wyczyść ją starannie w ciepłej wodzie.
- 6) Umyj dyszę, która znajduje się pod osłoną, używając do tego wilgotnej szmatki. W razie potrzeby można na szmatkę dodać niewielką ilość delikatnego płynu do zmywania. Po zakończeniu czyszczenia umyj ją szmatką zwilżoną płynem do mycia naczyń i czystą wodą. Upewnij się, że na dyszy nie pozostały żadne resztki płynu do mycia naczyń.
- 7) Załóż osłonę ponownie na dyszę (rysunek 1).



Rysunek 1

9.2. Czyszczenie natrysku gorącej wody

Czyść natrysk gorącej wody **14** po każdym użyciu:

- 1) Po zaparzeniu kawy espresso/cappuccino i zdemonowaniu kolby **18**, umyj całą powierzchnię natrysku gorącej wody **14** wilgotną szmatką, aby zostały usunięte wszystkie pozostałości kawy mielonej.
- 2) Załóż ponownie kolbę **18** bez włożonych sitek espresso **19** **20**.
- 3) Postaw pustą filiżankę pod kolbą **18** i naciśnij przycisk „Espresso” **☞** **3**. Z natrysku gorącej wody **14** wypływa woda, i wypłukuje ostatnie pozostałości mielonej kawy.
- 4) Po około 20 sekundach wciśnij ponownie przycisk „Espresso” **☞** **3** i włącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem **1**.
- 5) Zdejmij ponownie kolbę **18**.

9.3. Czyszczenie akcesoriów

- 1) Umyj kolbę **18**, oba sitka espresso **19** **20**, zbiornik wody **9**, miarkę **21** i kratkę ociekową **11** w ciepłej wodzie.

i Wskazówka:

- W przypadku dodania płynu do mycia naczyń do wody, może się zdarzyć, że będzie miało to wpływ na smak kawy espresso. Jeśli zanieczyszczenia pozwalają się usunąć tylko przy pomocy płynu do mycia naczyń, płucz elementy później zawsze dużą ilością czystej wody.

- 2) Wysusz wszystkie elementy.

i Wskazówka:

-  Oba sitka espresso **19** **20**, miarka do kawy **21** oraz kratka ociekowa **11** są również przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.

9.4. Czyszczenie urządzenia

Czyść urządzenie wilgotną szmatką. W razie potrzeby można na szmatkę dodać niewielką ilość płynu do mycia naczyń.

Upewnij się, czy przed ponownym użyciem urządzenia jest całkowicie suche.

9.5. Odkamienianie urządzenia

i UWAGA!

- Nie wytwarzaj pary, gdy roztwór do usuwania kamienia znajduje się w zbiorniku na wodę **9**!

Regularnie odkamieniaj urządzenie. Po ok. 1 – 2 miesiącach (przy ok. 4 parzonych kawach espresso dziennie) konieczne jest odkamienianie urządzenia. W zależności od stopnia twardości wody w sieci wartość ta może się różnić.

Wykonaj poniższe działania, aby odkamienić urządzenie:

- 1) Dodaj powszechnie stosowany odkamieniacz w płynie do ekspresów do espresso do zbiornika wody **9**. Prawidłową ilość ustal na podstawie danych producenta.
- 2) Napętnij zbiornik wody **9** wodą aż do oznaczenia Max i włóż go do urządzenia.
- 3) Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika **1**. Regulator pary **7** jest zakręcony.
- 4) Włóż kolbę **18** bez sitka espresso **19** **20** ponownie do urządzenia.
- 5) Postaw 2 filiżanki lub naczynie o pojemności co najmniej 250 ml pod otworami kolby.
- 6) Gdy tylko kontrolka „Espresso” **15** zacznie się świecić w sposób ciągły, naciśnij przycisk „Espresso” **☞** **3**.
Przepuść ok. 250 ml (ok. 2 filiżanki) roztworu do usuwania kamienia i zatrzymaj następnie ten proces przez ponowne wciśnięcie przycisku „Espresso” **☞** **3**. W razie potrzeby ostrożnie wylej zużyty roztwór do usuwania kamienia

- 7) Pozostaw odkamieniacz na ok. 1 minutę, by zadziałał.
- 8) Powtórz kroki od 6 do 7 trzykrotnie. Za ostatnim razem opróżnij zbiornik na wodę ❹ całkowicie.
- 9) Postaw wystarczająco duże naczynie (min. 1 litr) pod otworami kolby.
- 10) Wypłucz zbiornik wody ❹ czystą wodą i nalej czystej wody do zaznaczenia Max.
- 11) Gdy tylko kontrolka „Espresso” ❶ zacznie się świecić w sposób ciągły, naciśnij przycisk „Espresso” ❷. Pozwól, aby woda całkowicie przepłynęła. Ostrożnie wylej wodę.
- 12) Powtórz raz czynności od 10 do 11, a następnie wyłącz urządzenie.
- 13) Po zakończeniu odkamieniania oczyść urządzenie wilgotną ściereczką, aby usunąć wszelkie rozpryski roztworu do odkamieniania. Upewnij się, czy przed ponownym użyciem urządzenie jest całkowicie suche.

Odpowiedni odkamieniacz można zamówić za pośrednictwem naszego serwisu (patrz rozdział „10. Zamawianie części zamiennych”).

10. Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie www.kompennass.com.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfona/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

❶ Wskazówka:

- W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 508310_2507.
- Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

11. Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Espresso nie wydostaje się z urządzenia.	• Mielona kawa na espresso jest zbyt wilgotna i/lub zbyt mocno ubita.	• Przygotować ponownie kawę espresso, jednak przy tym nie ubijać zbyt mocno kawy mielonej, lub wymienić ją całkowicie.
	• Brak wody w zbiorniku wody ❹.	• Nalać wodę do zbiornika wody ❹.
	• Otwory kolby są zapchane.	• Oczyszczyć kolbę ❸.
Espresso wylewa się przez krawędzie kolby ❸ zamiast przez otwory.	• Kolba ❸ nie została prawidłowo założona.	• Założyć poprawnie kolbę ❸.
	• Otwory kolby są zapchane.	• Oczyszczyć kolbę ❸.
	• Na krawędziach kolby ❸ znajdują się pozostałości mielonej kawy espresso.	• Oczyszczyć krawędź kolby ❸ z pozostałości kawy mielonej.

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Kawa espresso jest zimna.	• Urządzenie nie zostało wstępnie nagrzane.	• Nagrząć urządzenie.
	• Kontrolka „Espresso” 15 nie świeciła się jeszcze w sposób ciągły.	• Poczekać, aż kontrolka „Espresso” 15 zacznie się świecić w sposób ciągły.
	• Filizanki nie zostały wstępnie podgrzane.	• Podgrzać wstępnie filizanki.
Głośnie działanie pompy.	• Zbiornik wody 9 jest pusty.	• Nalać wodę do zbiornika wody 9.
Kawa crema jest zbyt jasna (espresso wypływa szybko z kolby 18).	• Za mało kawy mielonej espresso.	• Użyć więcej kawy mielonej espresso.
	• Kawa jest zmielona za grubo.	• Używać tylko kawy mielonej specjalnie do parzenia espresso.
Kawa crema jest zbyt ciemna (espresso wypływa powoli z kolby 18).	• Za mało kawy mielonej espresso.	• Użyć mniej kawy mielonej espresso.
	• Kawa mielona jest zbyt drobno zmielona lub wilgotna.	• Używać tylko kawy mielonej specjalnie do parzenia espresso.
	• Zapchane jest sitko 19 20.	• Wyczyścić sitko 19 20.
Mleko nie spienia się.	• Mleko nie jest dostatecznie zimne.	• Użyć mleko z lodówki.
	• Spieniacz mleka 10 jest zabrudzony.	• Oczyszczyć spieniacz mleka 10.
Pompa zatrzymuje się w czasie pracy, a kontrolka „Espresso” 15 miga.	• Pompa zatrzymuje się po ok. 3 minutach pracy, aby uniknąć przegrzania.	• Przed ponownym uruchomieniem urządzenia odczekać do jego ostygnięcia.
Wszystkie kontrolki 5 15 16 migają jednocześnie.	• Urządzenie jest przegrzane lub doszło do zwarcia.	• Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania i oddaj urządzenie do serwisu.

12. Utylizacja

12.1. Utylizacja urządzenia i opakowania



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

13. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 508310_2507 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 508310_2507.

13.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 508310_2507

13.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

1. Įžanga	84
1.1. Naudojimas pagal paskirtį	84
1.2. Naudojami įspėjimai ir ženklai	84
2. Tiekiamas rinkinys	85
3. Saugos nurodymai	85
4. Prietaiso elementai	87
5. Techniniai duomenys	87
6. Temperatūros rodytuvas	87
7. Naudojimas pirmąjį kartą	88
8. Naudojimas	88
8.1. Vandens indo pripildymas	88
8.2. Įkaitinimas nenaudojus ilgesnį laiką / naudojant pirmą kartą	88
8.3. Įkaitinimas kas kartą prieš naudojant	89
8.4. Espresso ruošimas	89
8.5. Kapučino paruošimas	90
8.6. Patarimai, kaip paruošti tobulą espresą	91
8.7. Patarimai, kaip paruošti pieno putą	92
8.8. Kaip įsileisti karšto vandens	92
9. Valymas ir priežiūra	92
9.1. Pieno plakiklio valymas	92
9.2. Karšto vandens angos valymas	93
9.3. Priedų valymas	93
9.4. Prietaiso valymas	93
9.5. Kalkių šalinimas iš prietaiso	93
10. Atsarginių dalių užsakymas	94
11. Triukšio šalinimas	94
12. Šalinimas	96
12.1. Prietaiso ir pakuotės šalinimas	96
13. Kompernaß Handels GmbH garantija	96
13.1. Priežiūra	97
13.2. Importuotojas	97

1. Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį.



Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

1.1. Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik espresso bei kapučino kavai ruošti ir pieno putai plakti. Jis skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

1.2. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytus įspėjimus ir ženklus (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „PAVOJUS“ nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus ištiks mirtis arba sunkiai susižalosite.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „ĮSPĖJIMAS“ nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali ištikti mirtis arba galite sunkiai susižaloti.
	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „ATSARGIAI“ nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galite nesunkiai arba vidutiškai susižaloti.

	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.
	Nurodymas. Nurodymu pateikiama papildoma informacija, padėsianti lengviau naudoti prietaisą.
	Nenardinkite į vandenį
	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.
	Vadovaukitės naudojimo instrukcija
	Šis gaminytis atitinka galiojančių Europos Sąjungos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus.
	Elektrinio prietaiso neišmeskite su buitinėmis atliekomis!
	Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.
	Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės medžiagų ženklinimą. Jos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

2. Tiekiamas rinkinys

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Draudžiama žaisti su pakuotės medžiagomis. Kyla pavojus uždusti.

Paprastai tiekiamos šios prietaiso dalys:

- Espresso kavos aparatas
- Filtrų laikiklis
- Didelis filtras
- Mažas filtras
- Kavos šaukštelis su grūstuvu

- Glaustasis naudojimo pradžios vadovas
- Naudojimo instrukcija

Nurodymas

- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, karštąja linija kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

3. Saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės toliau pateikiamų saugos nurodymų.

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba buvo nukritęs.
- Prietaisą ir jo jungiamąjį laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, šį prietaisą gali naudoti tik jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus.
- Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra 8 metų amžiaus ar vyresni ir prižiūrimi.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotoms specializuotoms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.

-  Nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Elektros smūgio pavojus!
- Niekada nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažaisią šio prietaiso maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Pavojus nusideginti! Naudojant prietaisą kai kurios dalys labai įkaista!
- Naudojant prietaisą susidaro karštų garų kamuolių. Būkite atidūs, kad jie jūsų nenupliktų! Būkite pakankamu atstumu iki garų.
- Prietaisąjunkite tik į tinkamai įrengtą ir įžemintą elektros lizdą.
- Baigus naudoti prietaisą, kaitinimo elemento paviršius dar būna šiltas.
- Prietaiso kištukinės jungties negalima aplieti skysčiais.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Netinkamai naudojant galima susižaloti.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi saugos reikalavimai.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir stebėkite, kad į vidų nepatektų skysčių.
- Saugokite prietaisą nuo smūgių, dulkių, cheminių medžiagų, didelių temperatūros svyravimų ir nelaikykite jo arti šilumos šaltinių (krosnių, radiatorių).
- Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Visada iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką. Traukite suėmę už tinklo kištuko, niekada netraukite už laido.
- Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.

- Niekada nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose temperatūra yra apie 0 °C ar žemesnė. Vamzdeliuose ar vandens inde užšalus vandeniui, prietaisas gali sugesti.
- Niekada nenaudokite prietaiso lauke. Šį prietaisą galima naudoti tik patalpose.
- Negaminkite garų, jei vandens inde yra kalkių šalinimo tirpalo!
- Naudojamą espresso kavos aparatą draudžiama dėti į spintą.

4. Prietaiso elementai

A paveikslėlis

- 1 Įjungimo / išjungimo jungiklis ON / OFF
- 2 Temperatūros rodytuvas
- 3 Espresso mygtukas 
- 4 Garų mygtukas 
- 5 Balta garų kontrolinė lemputė
- 6 Vieta puodeliams sudėti
- 7 Garų reguliatorius
- 8 Pieno plakiklio rankena
- 9 Vandens indas
- 10 Pieno plakiklis
- 11 Nuvarvėjimo grotelės
- 12 Lašų padėklas
- 13 Raudono vandens lygio indikatorius anga
- 14 Karšto vandens anga
- 15 Balta espresso kontrolinė lemputė
- 16 Raudonas veikimo indikatorius

B paveikslėlis

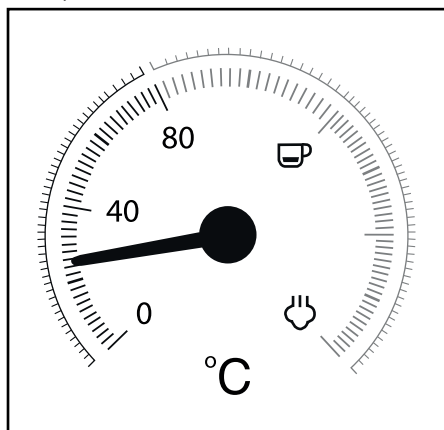
- 17 Filtrų laikiklio rankena
- 18 Filtrų laikiklis
- 19 Didelis filtras
- 20 Mažas filtras
- 21 Kavos šaukštėlis su grūstuvu

5. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	220–240 V ~, 50–60 Hz
Vardinė galia	1 100 W
Vartojamoji galia išjungties būsenoje	0,20 W
Siurblio slėgis	apie 1,5 MPa (15 bar)

6. Temperatūros rodytuvas

Temperatūros rodytuvas 2 rodo, iki kokios temperatūros prietaisas įkaito.



Įjungtas prietaisas kaista, kol rodyklė pakyla maždaug ties viduriu tarp 80 °C ir „☕“. Veikimo indikatorius 16 šviečia. Espresso kontrolinė lemputė 15 mirksi.

Rodyklei pasiekus raudonąją skalės dalį, temperatūra yra pakankama espresso kavai ruošti. Espresso kontrolinė lemputė 15 nuolat šviečia.

Paspaudus garų mygtuką  4, garų kontrolinė lemputė 5 mirksi. Dabar prietaisas kaista toliau, o rodyklė kyla aukštyn į skalės sritį tarp „☞“ ir „☞“.

Rodyklei pasiekus sritį tarp „☞“ ir „☞“, temperatūra yra pakankama garams gaminti. Garų kontrolinė lemputė 5 nuolat šviečia.

7. Naudojimas pirmąjį kartą

- 1)  Išimkite vandens indą 9 ir nuo vandens angos nuimkite oranžinį gabenimo apsaugą.
- 2) Išplaukite filtrų laikiklį 18, kavos šaukštelį 21, filtrus 19 20, nuvarvėjimo groteles 11 ir vandens indą 9, kaip aprašyta skyriuje 9. **Valymas ir priežiūra.**
- 3) Pastatykite prietaisą ant lygaus ir karščiui atsparaus pagrindo. Įsitinkinkite, kad netoliese yra elektros lizdas.
- 4) Nuvarvėjimo groteles 11 įdėkite taip, kad vandens lygio indikatorius galėtų išlįsti pro angą 13 nuvarvėjimo grotelese 11.
- 5) Įdėkite į prietaisą filtrų laikiklį 18: jį įdėkite ties užrašu INSERT karšto vandens angos 14 šone ir sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol filtrų laikiklio rankena 17 bus nukreipta į priekį (ženklas LOCK).
- 6) Tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą.
- 7) Prieš naudodami pirmą kartą, išvalykite vidičius vamzdelius atlikdami toliau nurodytus veiksmus:
Praleiskite pro prietaisą tiek vandens, kiek jo reikėtų maždaug 5 puodeliams espresso (apie 100 ml). Apie tai paskaitykite skyriuje 8. **Naudojimas.**
- 8) Apie 30 sekundžių gaminkite garus. Apie tai pasiskaitykite skyriuje 8. **Naudojimas.**

Nurodymas

- Naudodami prietaisą pirmą kartą, galite girdėti veikiantį siurblių ir garsus, nors vanduo iš prietaiso vis dar neteka. Tokiu atveju garų reguliatorių 7 pasukite „☞/☞“ kryptimi, kad iš prietaiso vamzdelių išeitų oras (garų mygtukas  4 nuspaustas). Kai maždaug per 20 sekundžių oras išeina, garsai dingsta ir iš prietaiso ima tekėti vanduo.

8. Naudojimas

8.1. Vandens indo pripildymas

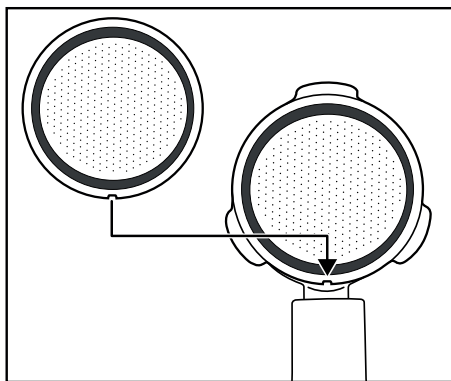
Nurodymas

- Ruošdami espresą ar kapučiną, naudokite tik šviežią geriamąjį vandenį.
- 1) Išimkite vandens indą 9 ir įpilkite į jį vandens. Vandens pripilkite ne mažiau nei iki MIN ženklo.
Niekada nepilkite vandens daugiau nei iki MAX ženklo.
- 2) Vandens indą 9 vėl įdėkite į prietaisą.

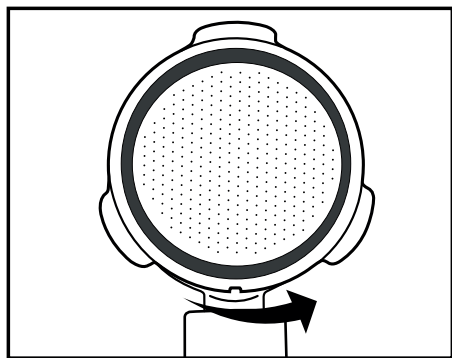
8.2. Įkaitinimas nenaudojus ilgesnį laiką / naudojant pirmą kartą

Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudojote, įkaitinkite jį, kaip aprašyta toliau.

- 1) Įpilkite vandens į vandens indą 9.
- 2) Į filtrų laikiklį 18 įdėkite didelį filtrą 19 arba mažą filtrą 20:
 - Atminkite, kad įdedant filtrą nedidelę įranta dideliame filtre 19 arba mažame filtre 20 turi būti virš įrantos filtrų laikiklyje 18.



- Tada didelį filtrą 19 arba mažą filtrą 20 šiek tiek pasukite, kad jįs nebegalėtų iškristi.



i Nurodymas

- Įdėję filtrą **19** **20** išimkite tik tada, kai jis atvės!
- Kai filtrus **19** **20** norite vėl išimti iš filtrų laikiklio **18**, sukite įdėtą filtrą **19** **20**, kol įranta filtre **19** **20** bus virš įrantos filtrų laikiklyje **18**. Dabar filtrą **19** **20** galite išimti.
- 3) Įdėkite į prietaisą filtrų laikiklį **18**: jį įdėkite ties užrašu INSERT karšto vandens angos **14** šone ir sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol filtrų laikiklio rankena **17** bus nukreipta į priekį (ženklas LOCK).
- 4) Padėkite puodelį po filtrų laikikliu **18**.
- 5) Užsukite garų reguliatorių **7** (iki galo pasukite „●“ kryptimi).
- 6) Įjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu **1**. Veikimo indikatorius **16** šviečia. Espresso kontrolinė lemputė **15** mirksi. Prietaisas ima kaisti.
- 7) Kai tik espresso kontrolinė lemputė **15** ims šviesti nuolat, paspauskite espresso mygtuką **☞** **3**. Leiskite vandeniui apie 1 minutę tekėti.

i Nurodymas

- Retsykiais gali prireikti ištuštinti puodelį. Paspauskite espresso mygtuką **☞** **3** ir trumpam sustabdykite procesą. Ištuštinkite puodelį ir iš naujo paspauskite espresso mygtuką **☞** **3**, kad vanduo toliau tekėtų prietaisu.
- 8) Maždaug po 1 minutės dar kartą paspauskite espresso mygtuką **☞** **3** ir sustabdykite siurbį.
- 9) Jei reikia, palaukite, kol espresso kontrolinė lemputė **15** vėl nuolat švies. Prietaisas įkaitintas. Dabar galite ruošti espresso kavą.

8.3. Įkaitinimas kas kartą prieš naudojant

Kad galėtumėte paruošti espresso ar kapučino kavą, turite įkaitinti prietaisą.

- 1) Įjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu **1**. Veikimo indikatorius **16** šviečia. Espresso kontrolinė lemputė **15** mirksi. Įsitikinkite, kad garų reguliatorius **7** iki galo atsuktas iki ženklo „●“.
- 2) Įdėkite į prietaisą filtrų laikiklį **18**: jį įdėkite ties užrašu INSERT karšto vandens angos **14** šone ir sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol filtrų laikiklio rankena **17** bus nukreipta į priekį (ženklas LOCK).
- 3) Paspauskite espresso mygtuką **☞** **3**, kad prietaisas imtų siurbti vandenį iš vandens indo **9**. Vandeniui pradėjus tekėti pro filtrų laikiklio angas, dar kartą paspauskite espresso mygtuką **☞** **3** ir išjunkite siurbį.
- 4) Palaukite, kol espresso kontrolinė lemputė **15** ims šviesti nuolat.
- 5) Iš naujo paspauskite espresso mygtuką **☞** **3** ir apie 20 sekundžių leiskite karštą vandenį, o tada vėl išjunkite siurbį.

Įkaitinimas baigtas. Dabar galite ruošti espresso ar kapučino kavą.

8.4. Espresso ruošimas

i Nurodymas

- Visada įsitikinkite, kad filtras **19** **20** yra švarus ir jame nėra maltos espresso kavos likučių.
- 1) Prietaisui įkaitus:
Norėdami paruošti vieną espresso puodelį, į filtrų laikiklį **18** įdėkite mažą filtrą **20**.
Norėdami paruošti du espresso puodelius, į filtrų laikiklį **18** įdėkite didelį filtrą **19**.
- 2) Į mažą filtrą **20** iki MAX ženklo įberkite maltos espresso kavos. Šis kiekis yra maždaug 7 g maltos kavos arba nubrauktas kavos šaukštelis **21**.
Arba:
Į didelį filtrą **19** iki MAX ženklo įberkite maltos espresso kavos. Šis kiekis yra maždaug 7 g + 7 g maltos kavos arba du nubraukti kavos šaukšteliai **21**.

- 3) Kavos šaukštelio grūstuvu **21** suspauskite maltą espresso kavą. Tada, jei reikia, įberkite daugiau maltos espresso kavos, kad filtras **19** **20** būtų pripildytas iki MAX ženklo. Paskui dar kartą suspauskite maltą espresso kavą.

i Nurodymas

- Maltos espresso kavos suspaudimas yra svarbus veiksmas ruošiant espressą. Labai stipriai suspaudus maltą espresso kavą, espressas lėtai pro ją sunkiasi ir susidaro didesnė putą. Jei malta espresso kava ne taip stipriai suspausta, espressas bėga greitai ir putą būna nedidelė.
- 4) Įdėkite į prietaisą filtrų laikiklį **18**: jį įdėkite ties užrašu INSERT ir sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol filtrų laikiklio rankena **17** bus nukreipta į priekį (ženklas LOCK).
- 5) Po filtrų laikiklio angomis padėkite vieną (ar du) puodelį (-ius). Rekomenduojame puodelius prieš tai išskalauti karštu vandeniu, kad espresso taip greitai neatvėstų. Nenaudojamus puodelius galite laikyti puodeliams sudėti skirtoje vietoje **6**.
- 6) Kai tik espresso kontrolinė lemputė **15** ims šviesti nuolat, paspauskite espresso mygtuką  **3**. Espresso kava teka į puodelį (-ius).

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Niekada nebandykite išimti filtrų laikiklio **18 tekant espressui!**

Tykštantys karšto espresso pūslai gali sužaloti!

- Pakankamai paruošę espresso, kas kartą pirmiausia iš naujo paspauskite espresso mygtuką  **3** ir tik tada išimkite filtrų laikiklį **18**.
- 7) Kai į puodelį (-ius) pribėga norimas kiekis kavos (maždaug po 20 ml), iš naujo paspauskite espresso mygtuką  **3**, kad prietaisas nustotų siurbti vandenį.

Dabar espressą galite gerti.

- 8) Išjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu **1**.

i Nurodymas

Jei espresso mygtuko  **3** ar garų mygtuko  **4** apie 30 minučių nepaspausite, prietaisas automatiškai išsišings.

- 9) Kas kartą išvirę kavą, pašalinkite maltą espresso kavą iš filtro **19** **20**. Filtrų laikiklį **18** išimkite iš prietaiso. Dabar ištuštinkite filtrą **19** **20**: filtrų laikiklį **18** apverskite ir išpurtykite maltą espresso kavą. Maltą espresso kavą kas kartą išmeskite tausodami aplinką, pavyzdžiui, kaip biologines atliekas.

i Nurodymas

- Kas kartą panaudoję prietaisą būtinai išvalykite karšto vandens angą **14**. Apie tai paskaitykite skyriuje **9. Valymas ir priežiūra**.
- Reguliariai ištuštinkite lašų padėklą **12**, vėliausiai tada, kai nuvarvėjimo grotelių **11** angoje **13** pamatysite vandens lygio indikatorius.

8.5. Kapučino paruošimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Būkite atsargūs su garais pieno putai gaminti!

Karšti garai ar tykštantys karšti skysčiai gali sužaloti!

- Garų reguliatorių **7** visada sukite lėtai.
- 1) Trečdajį plakimo indo (geriausia – nerūdijančiojo pieno) pripilkite šalto pieno.
- 2) Įsitinkinkite, kad garų reguliatorius **7** užsuktas (iki galo pasukite „●“ kryptimi).
- 3) Pieno plakiklį **10** pastumkite į šalį. Stumkite tik suėmę už rankenos **8**.
- 4) Paspauskite garų mygtuką  **4**. Palaukite, kol garų kontrolinė lemputė **5** ims šviesti nuolat.
- 5) Laikykite tuščią indą po pieno plakikliu **10**. Garų reguliatorių **7** lėtai sukite „/▲“ kryptimi. Iš plakiklio ima tekėti kondensatas, tikšti pūslai. Taip išvalomas plakiklis ir vandens cirkuliacijos sistema prietaiso viduje.
- 6) Palaukite 15 sekundžių ir tada garų reguliatorių **7** sukite „●“ kryptimi, kol iš plakiklio nustos eiti garai. Išplinkite vandenį iš indo.
- 7) Plakimo indą laikykite rankoje, kad jaustumėte pieno temperatūrą, ir pieno plakiklio **10** galą įkiškite į pieną. Tam plakimo indą šiek tiek palenkite įstrižai.
- 8) Garų reguliatorių **7** lėtai sukite „/▲“ kryptimi.

- 9) Plakimo indą sukite apskritimais, plakiklio galą vos panardinę į pieną: pakankamai giliai, kad pienas netikėtų į šalis, ir pakankamai aukštai, kad būtų suplakta standi putos. Jei viską darote teisingai, girdite žemą ūžesį.
- 10) Pieno putai pradėjęs kilti, plakiklį įkiškite giliau, kad suplaktumėte kitą pieno sluoksnį ir neprisivilintumėte suplaktos putos.
- 11) Galiausiai visiškai panardinkite plakiklį ir garų reguliatorių ⑦ užsukite maždaug pusiau, kad pienas būtų kaitinamas. Plakimo indą laikykite šiek tiek įstrižai, kad plakikliu maišomas pienas suktųsi lengvais sūkuriais.
- 12) Kai pieno putos tampa norimos konsistencijos ir temperatūros, užsukite garų reguliatorių ⑦ (iki galo pasukite „●“ kryptimi).
- 13) Tik tada ištraukite plakiklį iš pieno.
- 14) Atlikite veiksmus, aprašytus skyriuje **9.1. Pieno plakiklio valymas.**

i Nurodymas

- Kapučiną visada ruoškite didesniuose puodeliuose nei espresą, nes į jį dar pilsite suplakto pieno.
- 15) Kapučiną ruoškite lygiai taip pat kaip espresą (žr. skyrių **8.4. Espresso ruošimas** – įkaitinti nebereikia). Tačiau vandenį leiskite maždaug dvigubai ilgiau nei ruošdami espresą (apie 40 ml).

i Nurodymas

- Jei espresso mygtuką  ③ paspausite vos suplakę pieno putas, espresso kontrolinė lemputė ⑮ gali imti greitai mirksėti. Tai reiškia, kad prietaisas per daug įkaitęs geriausiam espressui paruošti. Vis dėlto galite toliau gaminti espresą arba leisti prietaisui atvėsti. Kai tik espresso kontrolinė lemputė ⑮ ims šviesti nuolat, prietaisas vėl bus espressui ruošti tinkamiausias temperatūros.
- 16) Išjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu ①.

i Nurodymas

- Jei espresso mygtuko  ③ ar garų mygtuko  ④ apie 30 minučių nepaspausite, prietaisas automatiškai išsijungs.

- 17) Dabar suplaktą pieną supilkite į prieš tai paruoštą espresą. Kapučino kava paruošta. Jei norite, galite ją pagal skonį pasaldinti arba apibarstyti kakavos milteliais.

i Nurodymas

- Kas kartą panaudoję būtinai išvalykite pieno plakiklį ⑩. Apie tai paskaitysite skyriuje **9. Valymas ir priežiūra.**

8.6. Patarimai, kaip paruošti tobulą espresą

Vienas svarbiausių veiksnių gaminant gerą espresą yra ekstrahavimo, arba plikymo, trukmė, t. y. maltos kavos ir karšto vandens sąlyčio trukmė iki pripildant puodelį paruoštos kavos.

Ekstrahavimo trukmė pirmiausia priklauso nuo maltos kavos kiekio ir malimo rupumo, taip pat nuo jos suspaudimo. Kuo smulkesnė ir labiau suspausta malta kava, tuo lėčiau pro ją teka vanduo.

Tačiau pastebėję, kad espresso skonis ar išvaizda ne tokie, kaip turėtų būti, galite patys pakeisti ekstrahavimo trukmę.

- Jei kavos putos labai šviesi, nestandi ir greitai subliūksta, espresas išbėgo per greitai, ir šiuo atveju tai reiškia per trumpą ekstrahavimą. Espresas rūgštus ir vandeningas, neatsiskleidžia jo kvapnumas. Dažniausiai taip būna dėl per mažo maltos kavos kiekio, kava gali būti ir per stambiai sumalta arba nepakankamai suspausta.
- Jei kavos putos labai tamsi, su baltomis dėmėmis viduryje ar skyje, kava tekėjo per ilgai. Tai reiškia per ilgą ekstrahavimą. Espresas būna kartus. Dažniausia priežastis – per smulkiai sumalta kava arba per didelis maltos kavos kiekis. Jei taip yra ne dėl šių abiejų priežasčių, malta kava per stipriai suspausta.
- Espresui ruošti naudokite tik maltą kavą – ji paprastai būna smulkiau sumalta ir taip pat labiau paskrudinta. Geriausia, jei vienam puodeliui espreso naudosite apie 7 g maltos kavos. Neperpildykite filtro. Maltą kavą filtre suspauskite matavimo šaukštelio grūstuvu ②, tačiau maltos kavos nesuspauskite į kompaktišką masę.
- Vis bandykite, kol rasite tinkamiausią visų veiksnių derinį.

8.7. Patarimai, kaip paruošti pieno putą

- Iš esmės galima suplakti bet kokios rūšies pieną, taip pat ir sojų ar ryžių pieną. Tačiau kai kurių rūšių pieną galima suplakti tik santykinai.
- Separuotas pienas (liesas pienas) ne taip greitai prisvylla kaip nenugriebtas pienas, tačiau kai riebalų piene per mažai, jį gali būti sunku suplakti. Todėl rekomenduojama naudoti 3,5 % ar 1,5 % riebumo pieną.
- Gerai atšaldytas pienas suplakamas geriau nei ne toks šaltas. Geriausią putą suplaksite, jei pieno temperatūra bus maždaug 7 °C.
- Neplakite pieno antrą kartą, nes jis prisvils.
- Prieš supilant putą ant espresso, suplaktas pienas turi apie 30 sekundžių pastovėti. Per tą laiką didesnės pūslėlės susproginės, o dar skystas pienas nusės žemyn. Taigi ant espresso galėsite supilti gražiai suplaktą putą.

8.8. Kaip įsileisti karšto vandens

Pro pieno plakiklį 10 galite įsileisti ir karšto vandens, pvz., norėdami atskiesti kavą (amerikietišką kavą) arba paruošti arbatą.

- 1) Įjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu 1. Veikimo indikatorius 16 šviečia. Espresso kontrolinė lemputė 15 mirksi. Įsitikinkite, kad garų reguliatorius 7 iki galo atsuktas iki ženklo „●“.
Palaukite, kol temperatūros rodytuvo 2 rodyklė bus maždaug per vidurį tarp 80 °C ir „☞“, o espresso kontrolinė lemputė 15 švies nuolat.
- 2) Po pieno plakiklio 10 pastatykite karščiui atsparų indą.
- 3) Garų reguliatorių 7 pasukite mažiausiai iki pusės „☞/☹☹“ kryptimi.
- 4) Paspauskite espresso mygtuką ☞ 3. Iš pieno plakiklio 10 teka karštas vanduo.

- 5) Kai karšto vandens tekėjimą norite sustabdyti, dar kartą paspauskite espresso mygtuką ☞ 3.
- 6) Užsukite garų reguliatorių 7 (iki galo pasukite „●“ kryptimi).

9. Valymas ir priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Prieš valydami prietaisą visada iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką. Elektros smūgio pavojus!
- Prieš valydami prietaisą kas kartą pirmiausia palaukite, kol prietaisas atvės. Pavojus nusideginti!
- ☹ Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Elektros smūgio pavojus!

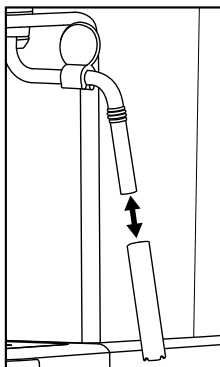
⚠ DĖMESIO!

- Kad neapgadintumėte prietaiso paviršių, jų niekada nevalykite šveičiamosiomis, agresyviomis ar cheminėmis valymo priemonėmis.

9.1. Pieno plakiklio valymas

- 1) Po pienu plakiklio 10 padėkite tuščią indą.
- 2) Vos tik baigsite naudoti, garų reguliatorių 7 pasukite iki „☞/☹☹“ ir keletą sekundžių leiskite garus.
- 3) Užsukite garų reguliatorių 7 (iki galo pasukite „●“ kryptimi), išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.
- 4) Palaukite, kol plakiklis atvės.
- 5) Nutraukite pieno plakiklio 10 apvalkalą (1 paveikslėlis) ir kruopščiai išplaukite jį šiltame vandenyje.
- 6) Drėgna šluoste nuvalykite po apvalkalu esantį plakiklį. Prireikus šluostę sudrėkinkite švelniu plovikliu. Tačiau nuplovę su plovikliu, dar kartą nuvalykite švariu vandeniu sudrėkinta šluoste. Pasirūpinkite, kad ant plakiklio neliktų ploviklio likučių.

- 7) Ant plakiklio vėl užmaukite apvalkalą (žr. 1 paveikslėlį).



1 pav.

9.2. Karšto vandens angos valymas

Kas kartą panaudoję prietaisą, išvalykite karšto vandens angą 10:

- 1) Paruošę espresą ar kapučiną ir išėmę filtrų laikiklį 18, visą karšto vandens angos 14 paviršių nuvalykite drėgna šluoste, kad pašalintumėte visus maltos kavos likučius.
- 2) Vėl įdėkite filtrų laikiklį 18 be filtrų 19 20.
- 3) Tada po filtrų laikiklio 18 padėkite tuščią puodelį ir paspauskite espreso mygtuką 3. Iš karšto vandens angos 14 tekantis vanduo išplauna paskutinius maltos kavos likučius.
- 4) Maždaug po 20 sekundžių vėl paspauskite espreso mygtuką 3 ir išjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu 1.
- 5) Vėl išimkite filtrų laikiklį 18.

9.3. Priedų valymas

- 1) Filtrų laikiklį 18, abu filtrus 19 20, vandens indą 9, kavos šaukštelį 21 ir nuvarvėjimo groteles 11 plaukite šiltu vandeniu.

! Nurodymas

- Jei į vandenį įpilsite ploviklio, gali pakisti espreso skonis. Todėl, jei nešvarumus galima nuplauti tik su plovikliu, visas dalis visada perplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens.

- 2) Nusausinkite visas dalis.

i Nurodymas

-  Abu filtrus 19 20, kavos šaukštelį 21 ir nuvarvėjimo groteles 11 galite plauti ir indaplovėje.

9.4. Prietaiso valymas

Prietaisą valykite drėgna šluoste. Prireikus šluostę sudrėkinkite trupučiu ploviklio.

Prieš vėl naudodami prietaisą įsitikinkite, kad jis visiškai sausas.

9.5. Kalkių šalinimas iš prietaiso

! DĖMESIO!

- Negaminkite garų, jei vandens inde 9 yra kalkių šalinimo tirpalas!

Reguliariai iš prietaiso pašalinkite kalkes. Kalkes iš prietaiso reikėtų pašalinti maždaug po 1–2 mėnesių (jei espresas kasdien ruošiamas apie 4 kartus). Atsižvelgiant į vandens kietumą regione, ciklas gali būti ir kitoks.

Kalkes iš prietaiso pašalinkite, kaip aprašyta toliau:

- 1) Į vandens indą 9 įpilkite įprastos skystos espreso kavos aparatams skirtos kalkių šalinimo priemonės. Tinkamą kiekį rasite gamintojo pateiktoje informacijoje.
- 2) Į vandens indą 9 iki MAX ženklo pripilkite vandens ir įdėkite jį į prietaisą.
- 3) Įjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu 1. Garų reguliatorius 7 užsuktas.
- 4) Filtrų laikiklį 18 be filtro 19 20 įdėkite į prietaisą.
- 5) Po filtrų laikiklio angomis pastatykite 2 puodelius arba mažiausiai 250 ml talpos indą.
- 6) Kai tik espreso kontrolinė lemputė 15 ims šviesti nuolat, paspauskite espreso mygtuką 3. Palaukite, kol ištėkės apie 250 ml (maždaug 2 puodeliai) kalkių šalinimo tirpalo ir nutraukite šį procesą iš naujo paspausdami espreso mygtuką 3. Atsargiai išpilkite panaudotą kalkių šalinimo tirpalą.
- 7) Kalkių šalinimo priemonę palaikykite apie 1 minutę.

- 8) Dar triskart pakartokite 6 ir 7 veiksmus. Paskutinį kartą visiškai ištuštinkite vandens indą 9.
- 9) Po filtrų laikiklio angomis pastatykite pakankamo dydžio indą (ne mažiau kaip 1 litro talpos).
- 10) Švari vandeniu išskalaukite vandens indą 9 ir pripilkite švaraus vandens iki MAX ženklo.
- 11) Kai tik espresso kontrolinė lemputė 15 ims šviesti nuolat, paspauskite espresso mygtuką 3. Leiskite visam vandeniui ištekti. Šį vandenį atsargiai išpilkite.
- 12) Vieną kartą pakartokite 10 ir 11 veiksmus, tada prietaisą išjunkite.
- 13) Pašalinę kalkes, nuvalykite prietaisą drėgna šluoste – taip pašalinsite užtiškusį kalkių šalinimo tirpalą, jei taip nutiko. Prieš vėl naudodami prietaisą įsitikinkite, kad jis visiškai sausas.

Tinkamų kalkių šalinimo priemonių galite užsisakyti ir mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje (žr. skyrių **10. Atsarginių dalių užsakymas**).

10. Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių šio gaminio dalių visada galite patogiai užsisakyti internetu adresu www.kompennass.com.



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

i Nurodymas

- Jei internetu jums užsisakyti neparanku, telefonu arba el. paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Užsisakydami visada nurodykite gaminio numerį (IAN) 508310_2507.
- Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminy, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

11. Trikčių šalinimas

Triktis	Priežastis	Sprendimas
Espresso nebeteka.	• Per drėgna ir (arba) per standžiai suspausta malta espresso kava.	• Iš naujo paruoškite espresso, tik ne taip stipriai suspauskite maltą espresso kavą arba ją visiškai pakeiskite.
	• Vandens inde 9 nėra vandens.	• Įpilkite vandens į vandens indą 9.
	• Užsikimšo filtrų laikiklio angų skylės.	• Išvalykite filtrų laikiklį 18.
Espresso varva per filtrų laikiklio 18 kraštus, užuot bėgęs pro angas.	• Filtrų laikiklis 18 netinkamai įdėtas.	• Tinkamai įdėkite filtrų laikiklį 18.
	• Užsikimšo filtrų laikiklio angos.	• Išvalykite filtrų laikiklį 18.
	• Ant filtrų laikiklio 18 krašto yra maltos espresso kavos likučių.	• Nuvalykite maltos espresso kavos likučius nuo filtrų laikiklio 18 krašto.

Triktis	Priežastis	Sprendimas
Espresas šaltas.	• Prietaiso neįkaitinote.	• Įkaitinkite prietaisą.
	• Espresso kontrolinė lemputė 15 dar nešvietė nuolat.	• Palaukite, kol espresso kontrolinė lemputė 15 ims šviesti nuolat.
	• Nepašildėte puodelių.	• Pašildykite puodelius.
Labai garsiai veikia siurblys.	• Vandens inde 9 nėra vandens.	• Įpilkite vandens į vandens indą 9 .
Per šviesi puta (espresas greitai bėga iš filtrų laikiklio 18).	• Per mažai maltos espresso kavos.	• Naudokite daugiau maltos espresso kavos.
	• Malta espresso kava per stambiai sumalta.	• Naudokite tik specialiai espresui skirtą maltą kavą.
Per tamsi puta (espresas lėtai bėga iš filtrų laikiklio 18).	• Per daug maltos espresso kavos.	• Naudokite mažiau maltos espresso kavos.
	• Kava per smulkiai sumalta arba drėgna.	• Naudokite tik specialiai espresui skirtą maltą kavą.
	• Filtras 19 20 užsikimšo.	• Išvalykite filtrą 19 20 .
Pienas neputoja.	• Pienas nepakankamai šaltas.	• Naudokite pieną iš šaldytuvo.
	• Nešvarus pieno plakiklis 10 .	• Išvalykite pieno plakiklį 10 .
Naudojant prietaisą sustoja siurblys, espresso kontrolinė lemputė 15 mirksi.	• Siurblys sustoja panaudojus prietaisą maždaug 3 minutes, kad prietaisas neperkaistų.	• Palaukite, kol prietaisas atvės, ir tik tada jį vėl naudokite.
Visos lemputės 5 15 16 mirksi vienu metu.	• Prietaisas perkaito arba įvyko trumpasis jungimas.	• Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

12. Šalinimas

12.1. Prietaiso ir pakuotės šalinimas



Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Prietaisą reikia

pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Prieš atiduodami ištrinkite visus asmens duomenis.

Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.

Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

13. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylandioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių išpareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 508310_2507.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.

- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria-
me įvedę gaminio numerį (IAN) 508310_2507
galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

13.1. Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 08 00 33144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 508310_2507

13.2. Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

1. Sissejuhatus	100
1.1. Sihipärane kasutamine	100
1.2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	100
2. Tarnekomplekt	101
3. Ohutusjuhised	101
4. Seadme elemendid	103
5. Tehnilised andmed	103
6. Temperatuurinäidik	103
7. Esimene kasutuselevõtmine	104
8. Käsitsemine	104
8.1. Veepaagi täitmine	104
8.2. Soojendamine pärast pikemat seismist / esimesel kasutuselevõtmisel	104
8.3. Soojenemine enne iga kasutamist	105
8.4. Espresso valmistamine	105
8.5. Cappuccino valmistamine	106
8.6. Nõuanded täiusliku espresso valmistamiseks	107
8.7. Nõuanded piimavahu valmistamiseks	108
8.8. Kuuma vee väljastamine	108
9. Puhastamine ja hooldamine	108
9.1. Piima vahustusdüüsi puhastamine	108
9.2. Kuumaveepritsi puhastamine	109
9.3. Tarvikute puhastamine	109
9.4. Seadme puhastamine	109
9.5. Katlakivi eemaldamine seadmest	109
10. Varuosade tellimine	110
11. Vigade kõrvaldamine	110
12. Jäätmekäitlus	112
12.1. Seadme ja pakendi jäätmekäitlus	112
13. Kompernaß Handels GmbH garantii	112
13.1. Teenindus	113
13.2. Importija	113

1. Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks.



Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

1.1. Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult espresso/cappuccino valmistamiseks ja piima vahustamiseks. See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Ärge kasutage seda töönduslikult.

Muud või sellest erinevat kasutamist loetakse mittehohitatavaks.

1.2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad vahetult järgnevale ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks on surm või raske vigastus.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla surm või raske vigastus.
	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla kerge või mõõdukas vigastus.

	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla varakahju.
	Juhis: Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme käsitsemist.
	Ärge asetage vette
	Vahelduvvool/-pinge
	Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.
	Järgige kasutusjuhendit
	See toode vastab kehtivatele Euroopa ja siseriiklike direktiivide nõuetele.
	Ärge käideldage elektriseadet olmejäätmete hulgas!
	Suunake pakend keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusesse.
	Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b): 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

2. Tarnekomplekt

HOIATUS!

- Pakkematerjale ei tohi kasutada mängimiseks. Esineb lämbumisoht.

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste komponentidega:

- Espressomasin
- Sõelahooldaja
- Suur sõel
- Väike sõel
- Tihendajaga mõõtelusikas

- Lühijuhend
- Kasutusjuhend

Juhis:

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui tuvastate puudulikust pakendist või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole.

3. Ohutusjuhised

Järgige seadmega ohutuks ümberkäimiseks järgmisi ohutusjuhiseid:

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Kontrollige enne kasutamist seadmel väliselt nähtavate kahjustuste puudumist. Ärge võtke kahjustatud või mahakukkunud seadet kasutusse.
- Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit noorematele kui 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seadet tohivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutaja poolt tehtavat hoolust, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja järelevalve all.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.

- Laske seadme remondid teostada ainult volitatud töökodades või klienditeeninduses. Asjatundmatute remontide tõttu võivad kasutajale tekkida olulised ohud. Lisaks kaotab garantii kehtivuse.
-  Ärge asetage seadet vette või teistesse vedelikesse. Elektrilöögi oht!
- Ärge mitte kunagi võtke seadmest kinni märgade või niiskete kätega.
- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Põletusohu! Mõned osad muutuvad kasutamise ajal väga kuumaks!
- Seadme kasutamisel tekivad kuumad aurupahvakud. Jälgige, et te põleta end sellega! Hoiduge aurust piisavale kaugusele.
- Ühendage seade ainult eeskirjadekohaselt paigaldatud ja maandatud võrgupistikupessa.
- Pärast kasutamist on kütteelemendi pinnal veel jääksoojus.
- Seadme pistikühendusele ei tohi valguda vedelikku.
- Kasutage seadet ainult sihipäraselt. Väärkasutused võivad tekitada vigastusi.

TÄHELEPANU! VARAKAHJU!

- Defektseid komponente tohib asendada ainult originaalvaruosadega. Ohutusnõuete täitmine on tagatud ainult nende osadega.
- Kaitske seadet niiskuse ja vedelike sissetungimise eest.
- Kaitske seadet löökide, tolmu, kemikaalide, suurte temperatuurikõikumiste ja liiga lähedal asuvate soojusallikate (ahjud, küttekehad) eest.
- Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse.
- Tõmmake alati võrgupistik võrgupistikupesast välja; ärge mitte kunagi tõmmake kaablist.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal mitte kunagi järelevalveta.
- Ärge kasutage seadme käitamiseks välist taimerlülitit või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.

- Ärge mitte kunagi käitage seadet ruumides, milles valitsevad alla 0 °C või selle lähedased temperatuurid. Vee külmumisel torudes või veepaagis võib seade saada kahjustada.
- Ärge mitte kunagi käitage seadet välistingimustes. See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides.
- Kui veepaagis on katlakivi eemalduslahus, siis ärge tootke auru!
- Espressomasinat ei tohi kasutamisel paigutada kappi.

4. Seadme elemendid

Joonis A:

- 1 Sees-/Väljas-lüliti „ON/OFF“
- 2 Temperatuurinäidik
- 3 Klahv „Espresso“ ☕
- 4 Klahv „Aur“ ⚡
- 5 Valge märgulamp „Aur“
- 6 Hoiupind
- 7 Aururegulaator
- 8 Piima vahustusdüüsi käepide
- 9 Veepaak
- 10 Piima vahustusdüüs
- 11 Tilgarest
- 12 Tilgaalus
- 13 Punase veetaseme näidiku väljalõige
- 14 Kuumaveeprit
- 15 Valge märgulamp „Espresso“
- 16 Punane käituslamp

Joonis B:

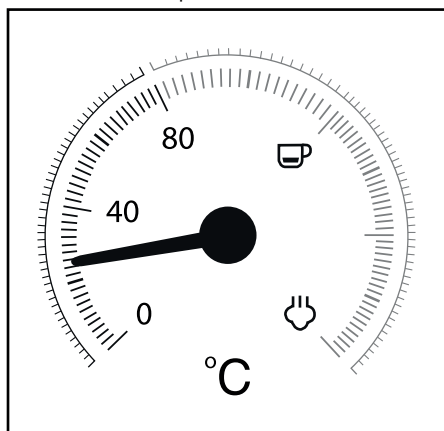
- 17 Sõelahoidja käepide
- 18 Sõelahoidja
- 19 Suur sõel
- 20 Väike sõel
- 21 Tihendajaga mõõtelusikas

5. Tehnilised andmed

Võrgupinge	220–240 V ~, 50–60 Hz
Nimivõimsus	1100 W
Võimsustarve VÄLJAS-olekus	0,20 W
Pumba rõhk	umbes 1,5 MPa (15 bar)

6. Temperatuurinäidik

Temperatuurinäidik **2** näitab, kui kõrgele temperatuurile on seade soojenenud.



Pärast sisselülitamist hakkab seade soojenema, kuni osuti asub umbes 80 °C ja „☕“ vahel keskel. Käituslamp **16** põleb. Märgulamp „Espresso“ **15** vilgub.

Kui osuti jõuab skaala punasesse ossa, on temperatuur espresso valmistamiseks piisavalt kõrge. Märgulamp „Espresso“ **15** põleb pidevalt.

Vajutades klahvi „Aur“  4 hakkab märgulamp „Aur“ 5 vilkuma. Seade soojeneb nüüd edasi ja osuti kerkib kõrgemale skaala alasse „“ ja „“ vahel.

Kui osuti jõuab alasse „“ ja „“ vahel, on temperatuur auru valmistamiseks piisavalt kõrge. Märgulamp „Aur“ 5 põleb pidevalt.

7. Esimene kasutuselevõtmine

- 1)  Eemaldage veepaak 9 ja eemaldage veetilalt oranž transpordikaitse.
2) Puhastage sõelahoidja 18, mõotelusikas 21, sõelad 19 20, tilgarest 11 ja veepaak 9 nagu peatükis 9. **Puhastamine ja hooldamine** kirjeldatud.
- 3) Asetage seade tasasele ja kuumuskindlale alusele. Jälgige, et võrgupistikupesa on ligipääsetavas läheduses.
- 4) Asetage tilgarest 11 kohale nii, et punane veetaseme näidik saab ulatuda läbi tilgarestis 11 oleva väljalõike 13.
- 5) Paigaldage sõelahoidja 18 seadmesse, selleks paigaldage sõelahoidja kuumaveepitsi 14 kõrval küljel asuva märgi „INSERT“ juures seadmele ja keerake siis vastupäeva, kuni sõelahoidja käepide 18 on suunatud ettepoole (märk „LOCK“).
- 6) Ühendage võrgupistik võrgupistikupessa.
- 7) Sisemiste torude puhastamiseks toimige esimesel kasutamisel alljärgnevalt: Laske umbes 5 tassi espresso vett (umbes 100 ml) läbi seadme voolata. Lugege selleks peatükki 8. **Käsitsemine**.
- 8) Laske seadmel toota umbes 30 sekundit auru. Lugege selleks peatükki 8. **Käsitsemine**.

i Juhis:

- Esimesel kasutamisel võib juhtuda, et pump töötab juba kuuldavalt, tekib müra, aga seadmest ei tule siiski veel vett. Sel juhul keerake aururegulaatorit 7 suunas „/💧“, nii et õhk saab seadme torudest väljuda (klahv „Aur“  4 on vajutatud). Umbes 20 sekundi pärast on õhk väljunud, müra kaob ja seadmest väljub vett.

8. Käsitsemine

8.1. Veepaagi täitmine

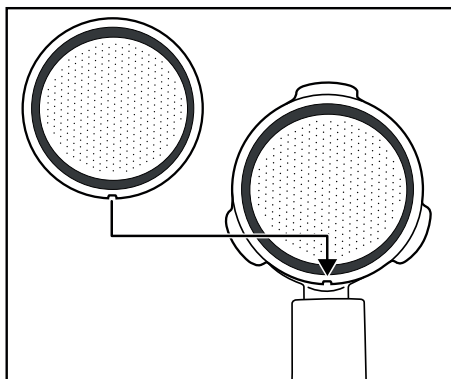
i Juhis:

- Kasutage espresso/cappuccino valmistamiseks ainult värsket joogivett.
- 1) Võtke veepaak 9 ära ja täitke veepaak veega:
Lisage vett vähemalt kuni Min-märgini.
Ärge mitte kunagi lisage rohkem vett kui kuni Max-märgini.
- 2) Asetage veepaak 9 uuesti seadmesse.

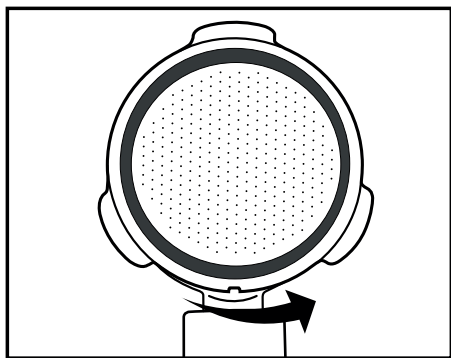
8.2. Soojendamine pärast pikemat seismist / esimesel kasutuselevõtmisel

Kui seadet ei ole pikemat aega kasutatud, siis soojendage seadet alljärgnevalt:

- 1) Täitke veepaak 9 veega.
- 2) Asetage suur 19 või väike sõel 20 sõelahoidjasse 18:
 - Jälgige, et väike sälk suurel 19 või väikesel sõelal 20 asub paigaldamisel sõelahoidjal 18 oleva sälgu kohal.



- Keerake siis suurt 19 või väikest sõela 20 veidi, nii et sõel ei saaks enam välja kukkuda.



i Juhis:

- Eemaldage paigaldatud sõel 19 20 alles siis, kui sõel on jahtunud!
 - Sõelte 19 20 sõelahooldajast 18 uuesti väljavõtmiseks keerake paigaldatud sõela 19 20 nii palju, kuni sõelal 19 20 olev sälk asub sõelahooldajal 18 sõlgu kohal. Nüüd saate sõela 19 20 välja võtta.
- 3) Paigaldage sõelahooldaja 18 seadmesse, selleks paigaldage sõelahooldaja kuumaveepritsi 14 kõrval küljel asuva märgi „INSERT“ juures seadmele ja keerake siis vastupäeva, kuni sõelahooldaja käepide 17 on suunatud ettepoole (märk „LOCK“).
 - 4) Asetage sõelahooldaja 18 alla tass.
 - 5) Keerake aururegulaator 7 kinni (keerake kuni tõkiseni „●“ suunas).
 - 6) Lülitage seade Sees/Väljas-lülitiga 1 sisse. Käituslamp 16 põleb. Märgulamp „Espresso“ 15 vilgub. Seade hakkab soojenema.
 - 7) Kui märgulamp „Espresso“ 15 põleb pidevalt vajutage klahvi „Espresso“ 3. Laske vett umbes 1 minuti jooksul läbi seadme joosta.

i Juhis:

- Võib juhtuda, et peate aegajalt tassi tühendamise. Selleks seisake lühidalt toiming vajutades klahvi „Espresso“ 3. Tühjendage tass ja vajutage uuesti klahvi „Espresso“ 3, et vesi jookseks läbi seadme edasi.
- 8) Umbes 1 minuti pärast peatage pump, selleks vajutage veelkord klahvi „Espresso“ 3.

- 9) Vajadusel oodake, kuni märgulamp „Espresso“ 15 põleb uuesti püsivalt. Soojendamine on lõppenud. Nüüd saate espressot valmistada.

8.3. Soojenemine enne iga kasutamist

Enne kui saate espressot või cappuccinot valmistada, peab seade soojenema.

- 1) Lülitage seade Sees/Väljas-lülitiga 1 sisse. Käituslamp 16 põleb. Märgulamp „Espresso“ 15 vilgub. Veenduge, et aururegulaator 7 on keeratud kuni tõkiseni asendisse „●“.
- 2) Paigaldage sõelahooldaja 18 seadmesse, selleks paigaldage sõelahooldaja kuumaveepritsi 14 kõrval küljel asuva märgi „INSERT“ juures seadmele ja keerake siis vastupäeva, kuni sõelahooldaja käepide 17 on suunatud ettepoole (märk „LOCK“).
- 3) Et seade tõmbaks veepaagist 9 vett, vajutage klahvi „Espresso“ 3. Kui vesi väljub sõelahooldaja avadest, vajutage veelkord klahvi „Espresso“ 3, nii et pump seiskub.
- 4) Oodake, kuni märgulamp „Espresso“ 15 põleb pidevalt.
- 5) Enne pumba uuesti peatamist vajutage uuesti klahvi „Espresso“ 3 ja laske 20 sekundit kuumu vett välja voolata.

Eelsoojendamine on lõppenud. Nüüd saate espressot/cappuccinot valmistada.

8.4. Espresso valmistamine

i Juhis:

- Veenduge alati, et sõel 19 20 on puhas ja selles ei ole espressopulbri jääke.
- 1) Kui seade on soojenenud:
Ühe espresso valmistamiseks asetage väike sõel 20 sõelahooldajasse 18.
Kahe espresso valmistamiseks asetage suur sõel 19 sõelahooldajasse 18.
 - 2) Täitke väike sõel 20 kuni Max-märgini espressopulbriga. See vastab umbes 7 g pulbrile või triiki mõõtelusikatäiele 21.
Või...
Täitke suur sõel 19 kuni Max-märgini espressopulbriga. See vastab umbes 7 g + 7 g pulbrile või kahele triiki mõõtelusikatäiele 21.

3) Tihendage espressopulber mõõtelusikal oleva tihendaja **21** abil. Seejärel lisage vajadusel espressopulbrit juurde, nii et sõel **19 20** on kuni Max-märgini täidetud. Seejärel tihendage espressopulber uuesti.

i Juhis:

► Espressopulbri tihendamine on espresso valmistamisel oluline toiming. Kui espressopulber pressitakse väga tugevasti kokku, voolab espresso aeglaselt läbi ja muutub rohkem kreemjamaks. Kui espressopulber ei ole nii tugevasti tihendatud, voolab espresso kiiresti läbi, tekib ainult vähe kreemi.

4) Paigaldage sõelahoidja **18** seadmesse, selleks paigaldage sõelahoidja märgi „INSERT“ juures seadmesse ja keerake siis vastupäeva, kuni sõelahoidja käepide **17** on suunatud ettepoole (märk „LOCK“).

5) Asetage üks (või kaks) tass(i) sõelahoidja avade alla. Et espresso ei jahtuks liiga kiiresti, soovitage tasse eelnevalt kuuma veega loputada. Tassid võite hoiustamiseks asetada hoiupinnale **6**.

6) Kui märgulamp „Espresso“ **15** põleb pidevalt, vajutage klahvi „Espresso“  **3**. Espresso voolab tassi(de) sisse.

⚠ HOIATUS!

Ärge mitte kunagi eemaldage sõelahoidjat **18 espresso väljastamise ajal!**

Tekkivad kuuma espresso pritsmed tekitavad vigastusi!

► Espresso väljastamise lõpetamiseks vajutage alati esmalt enne sõelahoidja **18** eemaldamist uuesti klahvi „Espresso“  **3**.

7) Kui tass(id) on kuni soovitud koguseni täidetud (umbes 20 ml tassi kohta), vajutage uuesti klahvi „Espresso“  **3**, nii et vett enam ei pumbata.

Nüüd saate espressot juua.

8) Lülitage seade Sees/Väljas-lülitiga **1** välja.

i Juhis:

Kui klahve „Espresso“  **3** või „Aur“  **4** umbes 30 minuti jooksul ei vajutata, lülitub seade automaatselt välja.

9) Eemaldage pärast iga kasutamist espressopulber sõelast **19 20**. Eemaldage sõelahoidja **18** seadmest. Tühjendage nüüd sõel **19 20**, selleks keerake sõelahoidja **18** ümber ja klõppige espressopulber välja. Käidelge espressopulber alati keskkonnasõbralikult, näiteks biojätmete hulgas.

i Juhis:

► Puhastage kuumaveepriis **14** tingimata pärast iga kasutamist. Lugege selleks peatükki **9. Puhastamine ja hooldamine**.

► Tühjendage regulaarselt tilgaalus **12**, hiljemalt siiski siis, kui punane veetaseme näidik on tilgaresti **11** väljalöikes **13** nähtav.

8.5. Cappuccino valmistamine

⚠ HOIATUS!

Olge piimavahustist väljuva auru kasutamisel ettevaatlik!

Kuum aur või kuumad pritsmed tekitavad vigastusi!

► Käsitsege aururegulaatorit **7** alati aeglaselt.

1) Täitke vahustusnõu (eelstatult roostevabast terasest) ühe kolmandiku ulatuses külma piimaga.

2) Veenduge, et aururegulaator **7** on kinni keeratud (keerake kuni tõkiseni „●“ suunas).

3) Lükake piima vahustusdüüs **10** küljele välja. Haarake sealjuures ainult käepidemest **8**.

4) Vajutage klahvi „Aur“  **4**. Oodake, kuni märgulamp „Aur“ **5** põleb pidevalt.

5) Hoidke tühja nõud piima vahustusdüüsi **10** all. Keerake aururegulaatorit **7** aeglaselt „☹/☹☹“ suunas. Düüsiist väljuvad kondensvesi/pritsmed. Nii puhastatakse düüs ja seadme sisemuses asuv veekontuur.

6) Oodake 15 sekundit ja keerake siis aururegulaatorit **7** „●“ suunas, kuni düüsiist ei välju enam auru. Valage vesi nõust ära.

7) Hoidke nüüd vahustusnõud piima temperatuuri tunnetamiseks käes ja juhtige piima vahustusdüüs **10** kergelt piima sisse. Hoidke vahustusnõud sealjuures veidi kaldu.

8) Keerake aururegulaatorit **7** aeglaselt „☹/☹☹“ suunas.

- 9) Liigutage vahustusnõud ringikujuliselt ja hoidke sealjuures düüsi tippu veidi piima pealispinnast allpool: piisavalt sügaval, et piima ei pritsiks igas suunas ja piisavalt kõrgel, et tekib tihe vaht. Kui teete seda õigesti, on sealjuures kuulda madalat pörisevat müra.
- 10) Kui piimavaht tõuseb üles, juhtige düüs sügavamale, et vahustada järgmine „kiht“ ja vältida vahu kõrbemist.
- 11) Lõpuks lükake düüs täielikult sisse ja keerake aururegulaator ⑦ umbes kuni pooleni, nii et kuumutatakse piima. Hoidke vahustusnõud kergelt kaldul, nii et piima keerutatakse õrnalt üles ja samal ajal segatakse düüsiiga.
- 12) Kui piimavaht on saavutanud soovitud konsistentsi ja temperatuuri, keerake aururegulaator ⑦ kinni (keerake kuni tõkiseni „●“ suunas).
- 13) Alles siis võtke düüs piima seest välja.
- 14) Toimige nagu peatükis **9.1. Piima vahustusdüüsi puhastamine** kirjeldatud.

i Juhis:

- Kasutage cappuccino valmistamiseks alati suuremaid tasse kui espresso korral, sest sinna lisatakse veel vahustatud piim.

- 15) Toimige cappuccino valmistamisel samuti, nagu valmistaksite espressot (vt peatükk **8.4. Espresso valmistamine** – soojendamise ei ole enam vajalik). Laske siiski vett umbes kaks korda kauem läbi voolata kui espresso korral (umbes 40 ml).

i Juhis:

- Märkulamp „Espresso“ ⑮ vilgub sel juhul kiiresti, kui vajutate klahvi „Espresso“ ③ vahetult pärast piimavahu valmistamist. See tähendab, et seade on optimaalse espresso valmistamiseks liialt soojenenud. Võite kasutada espresso valmistamisega jätkata või lasta seadmel jahtuda. Kui märkulamp „Espresso“ ⑮ põleb pidevalt, on espresso jaoks optimaalne temperatuurivahemik jälle saavutatud.

- 16) Lülitage seade Sees/Väljas-lülitiga ① välja.

i Juhis:

- Kui klahve „Espresso“ ③ või „Aur“ ④ umbes 30 minuti jooksul ei vajutata, lülitub seade automaatselt välja.

- 17) Lisage nüüd vahustatud piim eelnevalt ettevalmistatud espressole. Cappuccino on nüüd valmis. Cappuchinole võite vastavalt soovile lisada suhkrut või puistata üle kakaopulbriga.

i Juhis:

- Puhastage piima vahustusdüüs ⑩ tingimata pärast iga kasutamist. Lugege selleks peatükki **9. Puhastamine ja hooldamine**.

8.6. Nõuanded täiusliku espresso valmistamiseks

Hea espresso üks tähtsaimatest teguritest on niinimetatud ekstraheerimisaeg või läbivooluaeg, see tähendab kohvipulbri ja kuumade vee vahelise kontakti kestus, kuni valmis kohv on voolanud tassi.

Ekstraheerimisaeg sõltub eelkõige kohvipulbri kogusest ja jahvatusastmest ning kompaktisusest. Mida peenem ja kompaktsem on kohvipulber, seda aeglasemalt voolab vesi sellest läbi.

Te võite siiski ekstraheerimisega ise mõjutada, kui märkate, et espresso ei maitse või ei näe välja nii nagu soovitud.

- Kui kreem on eriti hele, väheste konsistentsiga ja lahustub kiiresti, on espresso voolanud liiga kiiresti läbi, sel juhul on tegemist alaekstraheerimisega. Espresso maitseb hapult ja visiselt ning aroom ei ole piisav.

Selle põhjuseks on enamasti liiga väike kohvipulbri kogus, mis võib olla jahvatatud ka liiga jämedaks või mida ei ole piisavalt tugevasti pressitud.

- Kui kreem on väga tume ja selle keskel on heledad laigud või auk, on kohv liiga kaua läbi voolanud. Tegemist on üleekstraheerimisega. Espresso maitseb mõrult. Põhjuseks on enamasti liiga peeneks jahvatatud kohvipulber või liiga suur kohvipulbri kogus. Kui kumbagi neist ei esine, on kohvipulbrit pressitud liiga tugevasti.

- Kasutage ainult espresso jaoks ettenähtud kohvipulbrit: See on üldjuhul jahvatatud peenemaks ja lisaks sellele tugevamini röstitud. Ideaaljuhul võtke ühe tassi espresso jaoks umbes 7 g kohvipulbrit. Ärge täitke sõela üle. Tihendage kohvipulber sõelas mõõtelusika ② tihendajaga, ilma kohvipulbrit sealjuures kompaktseks massiks pressimata.

- Katsetage, kuni olete endale leidnud kõikide tegurite optimaalse tasakaalu.

8.7. Nõuanded piimavahu valmistamiseks

- Vahustada saab põhimõttelist igat liiki piima, ka soja- ja riisipiima. Mõningaid piimasorte saab siiski vahustada ainult piirangutega.
- Kooritud piim (lõss) ei lähe nii kergesti kõrbema kui täispiim, madalama rasvasisalduse juures esineb aga risk, et seda piima ei saa nii hästi vahustada. Kasutage seetõttu võimalikult 3,5% või 1,5% rasvasisaldusega piima.
- Hästi jahutatud piima saab paremini vahustada kui soojemat. Parimad tulemused saavutate temperatuuril umbes 7°C.
- Ärge vahustage piima teist korda, sest vastasel juhul läheb piim kõrbema.
- Laske vahustatud piimal enne espressole lisamist umbes 30 sekundit seista. Nii lõhkevad suuremad mullid ja veel vedel piim langeb allapoole. Siis saate espressole lisada õrna vahu.

8.8. Kuuma vee väljastamine

Piima vahustusdüüsi 10 abil võite väljastada ka kuuma vett, nt kohvi lahjendamiseks (Café Americano) või tee valmistamiseks.

- 1) Lülitage seade Sees/Väljas-lülitiga 1 sisse. Käituslamp 16 põleb. Märgulamp „Espresso“ 15 vilgub. Veenduge, et aururegulaator 7 on keeratud kuni tõkiseni asendisse „●“.
- Oodake, kuni temperatuurinäidiku 2 osuti asub umbes 80°C ja „☕“ vahel keskel ning märgulamp „Espresso“ 15 põleb pidevalt.
- 2) Asetage kuumuskindel nõu piima vahustusdüüsi 10 alla.
- 3) Keerake aururegulaator 7 vähemalt poole peale „☕/▲“ suunas.
- 4) Vajutage klahvi „Espresso“ ☕ 3. Piima vahustusdüüsist 10 väljub kuum vesi.

- 5) Vajutage uuesti klahvi „Espresso“ ☕ 3, et peatada kuuma vee väljastamine.
- 6) Keerake aururegulaator 7 kinni (keerake kuni tõkiseni „●“ suunas).

9. Puhastamine ja hooldamine

⚠ HOIATUS!

- Enne seadme puhastamist tõmmake alati võrgupistik võrgupistikupesast välja. Elektrilöögi oht!
- Laske seadmel enne puhastamist alati esmalt jahtuda. Põletusoh!
-  Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse. Elektrilöögi oht!

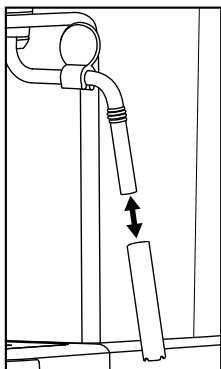
❗ TÄHELEPANU!

- Kahjustuste vältimiseks ärge mitte kunagi kasutage seadme pealispindade puhastamisel abrasiivseid, agressiivseid või keemilisi puhastusvahendeid.

9.1. Piima vahustusdüüsi puhastamine

- 1) Asetage piima vahustusdüüsi 10 alla tühi nõu.
- 2) Keerake aururegulaator 7 kohe pärast kasutamist asendisse „☕/▲“ ja laske mõned sekundid aurul väljuda.
- 3) Keerake aururegulaator 7 kinni (keerake kuni tõkiseni „●“ suunas), lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.
- 4) Laske düüsil jahtuda.
- 5) Tõmmake piima vahustusdüüsi 10 ümbris ära (joonis 1) ja puhastage ümbris hoolikalt soojas vees.
- 6) Pühkige ümbrise all asuv düüs niiske lapiga puhtaks. Vajadusel lisage lapile neutraalset pesuainet. Pühkige siiski pärast pesuainega puhastamist ainult puhtas vees niisutatud lapiga üle. Veenduge, et düüsis ei ole pesuaine jääke.

7) Lükake ümbris uuesti düüstile (vt joonis 1).



Joonis 1

9.2. Kuumaveepritsi puhastamine

Puhastage kuumaveeprits **14** pärast iga kasutamist:

- 1) Pärast espresso /cappuccino valmistamist ja sõelahooldaja **18** eemaldamist pühkige kogu kuumaveepritsi **14** pind niiske lapiga puhtaks, nii et eemaldatakse kõik pulbriäägid.
- 2) Paigaldage sõelahooldaja **18** ilma sõelteta **19** **20** uuesti kohale.
- 3) Asetage siis tühi tass sõelahooldaja **18** alla ja vajutage klahvi „Espresso“ **3**. Vesi väljub kuumaveepritsist **14** ja loputab viimased pulbriäägid välja.
- 4) Vajutage umbes 20 sekundi pärast uuesti klahvi „Espresso“ **3** ja lülitage seade Sees/Väljas-lülitiga **1** välja.
- 5) Eemaldage uuesti sõelahooldaja **18**.

9.3. Tarvikute puhastamine

- 1) Puhastage sõelahooldaja **18**, mõlemad sõelad **19** **20**, veepaak **9**, mõõtelusikas **21** ja tilgarest **11** soojas vees.

i Juhis:

- Pesuaine vette lisamisel võib juhtuda, et see mõjutab espresso maitset. Kui mustuse saab kõrvaldada ainult pesuainega, siis loputage osad seejärel alati rohke puhta veega üle.
- 2) Kuivatage kõik osad.

i Juhis:



Mõlemad sõelad **19** **20**, mõõtelusikas **21** ja tilgarest **11** sobivad ka nõudepesumasinas puhastamiseks.

9.4. Seadme puhastamine

Puhastage seadet niiske lapiga. Vajadusel lisage lapile veidi pesuainet.

Veenduge, et seade on enne uuesti kasutamist täielikult kuivanud.

9.5. Katlakivi eemaldamine seadmest

! TÄHELEPANU!

- Kui veepaagis **9** on katlakivi eemalduslahus, siis ärge tootke auru!

Eemaldage seadmest regulaarselt katlakivi. Seadmest tuleks katlakivi eemaldada umbes 1–2 kuu järel (umbes 4 espresso valmistamisel päevas). Olenevalt vee karedusastmest teie regioonis võib see väärtus olla erinev.

Seadmest katlakivi eemaldamiseks toimige järgmiselt:

- 1) Lisage kaubandusvõrgus saadaval olevat vedelat espressomasinatele ettenähtud katlakivi eemaldusvahendit veepaaki **9**. Õige koguse osas lähtuge tootja andmetest.
- 2) Täitke veepaak **9** kuni Max-märgini veega ja asetage veepaak seadmesse.
- 3) Lülitage seade Sees/Väljas-lülitiga **1** sisse. Aururegulaator **7** on kinni keeratud.
- 4) Pange sõelahooldaja **18** ilma sõelata **19** **20** seadmesse.
- 5) Asetage 2 tassi või vähemalt 250 ml mahtuvusega nõu sõelahooldaja avade alla.
- 6) Kui märgulamp „Espresso“ **15** põleb pidevalt vajutage klahvi „Espresso“ **3**. Laske umbes 250 ml (umbes 2 tassi) katlakivi eemalduslahust läbi voolata ja peatage siis protsess klahvi „Espresso“ **3** uuesti vajutamisega. Valage kasutatud katlakivi eemalduslahus ettevaatlikult ära.
- 7) Laske katlakivi eemaldusvahendil umbes 1 minut mõjuda.

- 8) Korrake samme 6 kuni 7 veel kolm korda. Tühjendage veepaak 9 viimasel korral täielikult.
- 9) Asetage piisavalt suur nõu (vähemalt 1 liiter) sõelahoidjate avade alla.
- 10) Loputage veepaak 9 puhta veega ja valage sisse puhast vett kuni Max-märgini.
- 11) Kui märgulamp „Espresso“ 15 põleb pidevalt, vajutage klahvi „Espresso“ 16. Laske veel täielikult läbi voolata. Valage see vesi ettevaatlikult ära.
- 12) Korrake üks kord samme 10 kuni 11 ja lülitage seade seejärel välja.
- 13) Puhastage seade pärast katlakivi eemaldamist niiske lapiga, et eemaldada võimalikud katlakivi eemalduslahuse pritsmed. Veenduge, et seade on enne uuesti kasutamist täielikult kuivanud.

Sobiva katlakivi eemaldusvahendi võite tellida ka meie klienditeenindusest (vt peatükk

10. Varuosade tellimine).

10. Varuosade tellimine

Varuosi sellele tootele saate alati mugavalt järeltellida internetist aadressil www.kompernass.com.



Skannige oma nutitelefoni/tahvelarvutiga QR-kood. Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ning saate vaadata ja tellida saadaolevaid varuosi.

1 Juhis:

- Kui teil peaks veebitellimusega olema probleeme, võite meie teeninduskeskuse poole pöörduda ka telefoni või e-posti teel.
- Esitage koos oma tellimusega alati toote number (IAN) 508310_2507.
- Palun arvestage, et varuosade veebitellimused ei ole kõikides tarneriikides võimalikud.

11. Vigade kõrvaldamine

Tõrge	Põhjus	Lahendus
Espressot ei voola enam välja.	• Espressopulber on liiga niiske ja/või liiga tihedaks pressitud.	• Valmistage espresso uuesti, sealjuures ärge tihendage espressopulbrit siiski nii palju või vahetage pulber täielikult välja.
	• Veepaagis 9 ei ole vett.	• Täitke veepaak 9 veega.
	• Sõelahoidja avad on ummistunud.	• Puhastage sõelahoidja 18.
Espresso tilgub avade asemel üle sõelahoidja 18 servade.	• Sõelahoidja 18 ei ole õigesti paigaldatud.	• Paigaldage sõelahoidja 18 õigesti.
	• Sõelahoidja avad on ummistunud.	• Puhastage sõelahoidja 18.
	• Sõelahoidja 18 servadel on espressopulbri jääke.	• Puhastage sõelahoidja 18 serv espressopulbri jääkidest.

Tõrge	Põhjus	Lahendus
Espresso on külm.	• Seadet ei ole eelsoojendatud.	• Soojendage seade ette.
	• Märgulamp „Espresso“ 15 ei ole veel pidevalt põlenud.	• Oodake, kuni märgulamp „Espresso“ 15 põleb pidevalt.
	• Tasse pole eelsoojendatud.	• Soojendage tassid ette.
Pump töötab suure müraga.	• Veepaagis 9 ei ole vett.	• Täitke veepaak 9 veega.
Kreem on liiga hele (espresso voolab kiiresti sõelahoidjast 18 välja).	• Liiga vähe espressopulbrit.	• Kasutage rohkem espressopulbrit.
	• Espressopulber on jahvatatud liiga jämedaks.	• Kasutage ainult spetsiaalselt espresso jaoks valmistatud espressopulbrit.
Kreem on liiga tume (espresso voolab aeglaselt sõelahoidjast 18 välja).	• Liiga palju espressopulbrit.	• Kasutage vähem espressopulbrit.
	• Pulber on jahvatatud liiga peeneks või on niiske.	• Kasutage ainult spetsiaalselt espresso jaoks valmistatud espressopulbrit.
	• Sõel 19 20 on ummistunud.	• Puhastage sõel 19 20.
Piim ei vahuta.	• Piim ei ole piisavalt külm.	• Kasutage külmikust võetud piima.
	• Piima vahustusdüüs 10 on mustunud.	• Puhastage piima vahustusdüüs 10.
Pump seiskub käitamise ajal, märgulamp „Espresso“ 15 vilgub.	• Pump seiskub umbes 3-minutilise käitamise järel ülekuumenemise vältimiseks.	• Laske seadmel enne uuesti kasutusele võtmist jahtuda.
Kõik lambid 5 15 16 vilguvad samaaegselt.	• Seade on ülekuumenenud või seadmes on lühis.	• Tõmmake võrgupistik võrgupistikupe-sast välja ja pöörduge klienditeeni-duse poole.

12. Jäätmekäitlus

12.1. Seadme ja pakendi jäätmekäitlus



Läbikiipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemääjätmete hulgas.

Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohdades, taaskasutuskeskustes või jäätmekäitlustevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed.

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.

Käidelge pakend keskkonnasõbralikult.

13. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 508310_2507, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitelhelalt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.

- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 508310_2507 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

13.1. Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 508310_2507

13.2. Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

1. Ievads	116
1.1. Noteikumiem atbilstošs lietojums	116
1.2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	116
2. Piegādes komplekts	117
3. Drošības norādījumi	117
4. Aparāta elementi	119
5. Tehniskie parametri	119
6. Temperatūras indikators	120
7. Pirmreizējā lietošana	120
8. Lietošana	120
8.1. Ūdens tvertnes uzpilde	120
8.2. Uzkarsēšana pēc ilgākas dīkstāves vai pirmajā lietošanas reizē	121
8.3. Uzkarsēšana pirms katras lietošanas reizes	121
8.4. Espresso pagatavošana	122
8.5. Kapučīno pagatavošana	123
8.6. Ieteikumi ideāla espresso pagatavošanai	124
8.7. Padomi attiecībā uz piena putošanu	124
8.8. Karstā ūdens izvade	125
9. Tīrīšana un kopšana	125
9.1. Piena putošanas sprauslas tīrīšana	125
9.2. Karstā ūdens izplūdes atveres tīrīšana	126
9.3. Piederumu tīrīšana	126
9.4. Ierīces tīrīšana	126
9.5. Ierīces atkalīkošana	126
10. Rezerves daļu pasūtīšana	127
11. Kļūmju novēršana	127
12. Likvidēšana	129
12.1. Ierīces un iepakojuma utilizēšana	129
13. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	129
13.1. Serviss	130
13.2. Importētājs	130

1. Ievads

Apsveicam ar jaunās ierīces iegādi! Ar šo pirkumu jūs savā īpašumā iegūstat augstvērtīgu izstrādājumu.



Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, izstrādājuma lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajam lietojuma jomām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzī ar visu izstrādājuma dokumentāciju.

1.1. Noteikumiem atbilstošs lietojums

Šī ierīce ir paredzēta tikai espresso/kapučīno pagatavošanai un piena uzputošanai. Tā ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībās. Neizmantojiet to komerciāliem mērķiem.

Jebkāda cita izmantošana vai no tās izrietoša lietošana tiek uzskatīta par neatbilstošu.

1.2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas tālāk norādītās brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms).

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti nopietni miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti nopietni miesas bojājumi.
	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidēji smagi miesas bojājumi.

	IEVĒRĪBAI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒRĪBAI” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var rasties materiālais kaitējums.
	Norāde. Norāde apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Neiegremdējiet ūdeni.
	Mainstrāva/mainspriegums
	Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces daļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.
	Ievērojiet lietošanas instrukciju.
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Eiropas un ekspluatācijas valsts direktīvu prasībām.
	Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!
	Atbrīvojieties no iepakojuma videi nekaitīgā veidā.
	Iepakojums ir izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirot atkritumus, ņemiet vērā iepakojuma materiālu marķējumus. Tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1-7: plastmasa; 20-22: papīrs un kartons, 80-98: kompozītmateriāli.

2. Piegādes komplekts

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Ar iepakojuma materiāliem nedrīkst rotaļāties. Pastāv nosmakšanas risks.

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- espresso kafijas automāts
- sieta ietvars
- lielais sieta ieliktnis
- mazais sieta ieliktnis
- kafijas karoti ar bīdītāju

- ātrās palāides instrukcija
- lietošanas instrukcija

Norāde

- ▶ Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un tiem nav redzamu bojājumu.
- ▶ Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tajos ir radušies bojājumi neizturīga iepakojuma dēļ, vai arī bojājumi ir radušies ierīces transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruna numuru.

3. Drošības norādījumi

Darbojoties ar ierīci, ievērojiet tālāk minētos drošības norādījumus.

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu. Nelietojiet bojātu vai nokritušu ierīci.
- Ierīce un tās pieslēguma vads ir jāšargā no bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem.
- Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, ja tos uzrauga vai tie ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ir izpratuši ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- Ierīci drīkst lietot personas ar pazeminātām fiziskajām, uztveres vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā un ir instruētas par drošu ierīces lietošanu, un izprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- Ierīces tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt ierīces lietotājam, nedrīkst veikt bērni; šīs procedūras drīkst veikt bērni tikai tad, ja tie ir sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu un tiek uzraudzīti.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

- Nododiet ierīci labošanai tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā vai klientu apkalpošanas servisā. Nelietpratīgi veicot ierīces remontu, var rasties nopietns apdraudējums ierīces lietotājam. Turklāt arī garantija tiek anulēta.
-  Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos. Strāvas trieciena risks!
- Nekad nepieskarieties ierīcei ar slapjām vai mitrām rokām.
- Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads ir bojāts, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- Apdegumu risks! Dažas ierīces daļas lietošanas laikā stipri sakarst!
- Ierīces lietošanas laikā rodas karsti tvaiki. Ievērojiet piesardzību, lai ar tiem neapplaucētos! Ievērojiet pietiekamu atstatumu līdz tvaikiem.
- Pieslēdziet ierīci tikai pie atbilstoši noteikumiem uzstādītas un iezemētas tīkla kontaktligzdas.
- Pēc lietošanas sildelementa virsma kādu laiku saglabā siltumu.
- Uz ierīces spraudsavienojuma nedrīkst uztecēt šķidrumi.
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši noteikumiem. Nepareiza lietošana var izraisīt traumas.

IEVĒRĪBAI! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Bojātus ierīces komponentus drīkst aizstāt tikai ar oriģinālajām rezerves daļām. Tikai šādām daļām ir garantēta atbilstība drošuma prasībām.
- Sargiet ierīci no mitruma un šķidrumu iekļūšanas tās korpusā.
- Sargiet ierīci no grūdieniem, putekļiem, ķīmiskām vielām, krasām temperatūras svārstībām un pārāk tuvu novietotiem siltuma avotiem (krāsnīm, radiatoriem).
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no tīkla kontaktligzdas; nekad nevelciet aiz kabeļa.

- Nekad neatstājiet ierīci darbojamies bez uzraudzības.
- Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.
- Nekad nedarbiniet ierīci telpās, kur temperatūra ir ap 0 °C vai zemāka. Ierīces vadus vai ūdens tvertnē sasilstot ūdenim, ierīcē var rasties bojājumi.
- Nekad nedarbiniet ierīci ārpus telpām. Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās.
- Neaktivizējiet tvaiku veidošanos, ja ūdens tvertnē atrodas atkalķošanas šķīdums!
- Lietojot espresso automātu, to nedrīkst ievietot skapī.

4. Aparāta elementi

A attēls:

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas („ON/OFF”) slēdzis
- 2 Temperatūras indikators
- 3 Taustiņš „Espresso” 
- 4 Taustiņš „Tvaiks” 
- 5 Balta kontrollampīna „Tvaiks”
- 6 Novietošanas virsma
- 7 Tvaika regulators
- 8 Piena putošanas sprauslas rokturis
- 9 Ūdens tvertne
- 10 Piena putošanas sprausla
- 11 Pilienu režģis
- 12 Pilienu paplāte
- 13 Sarkanā ūdens līmeņa indikatora padziļinājums
- 14 Karstā ūdens izplūdes atvere
- 15 Balta kontrollampīna „Espresso”
- 16 Sarkanā darbības lampīna

B attēls:

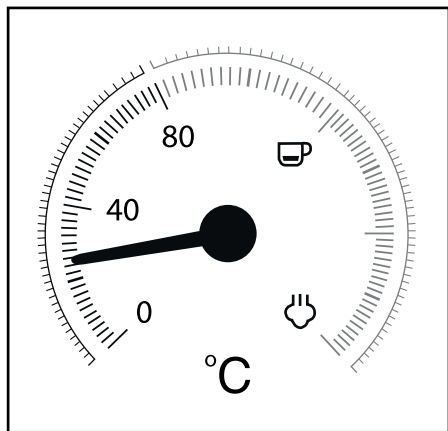
- 17 Sieta ietvara rokturis
- 18 Sieta ietvars
- 19 Lielais sieta ieliktnis
- 20 Mazais sieta ieliktnis
- 21 Kafijas karoti ar bīdītāju

5. Tehniskie parametri

Tikla spriegums	220-240 V ~, 50-60 Hz
Nominālā jauda	1100 W
Jaudas patēriņš izslēgtā režīmā	0,20 W
Sūkņa spiediens	apm. 1,5 MPa (15 bāri)

6. Temperatūras indikators

Temperatūras indikators ② rāda temperatūru, līdz kādai ierīce ir uzsilusi.



Tiklīdz ieslēdzat ierīci, tā sāk uzsilt, līdz rādītājs atrodas apmēram pa vidu starp rādījumiem 80 °C un „☕”. Deg darbības lampiņa ⑬. Mirgo kontrol-lampiņa „Espresso” ⑮.

Kad rādītājs sasniedz skalas sarkano iedaļu, temperatūra ir pietiekami augsta, lai varētu pagatavot espresso. Kontrollampiņa „Espresso” ⑮ deg bez pārtraukuma.

Nospiežot taustiņu „Tvaiks” ☕ ④, mirgo kontrol-lampiņa „Tvaiks” ⑤. Ierīce turpina karsēties, un rādītājs turpina pārvietoties arvien augstāk, sasniedzot skalas iedaļu starp „☕” un „☕”.

Rādītājam sasniedzot iedaļu starp „☕” un „☕”, temperatūra ir pietiekami augsta, lai sāktu veidoties tvaiks. Kontrollampiņa „Tvaiks” ⑤ deg bez pārtraukuma.

7. Pirmreizējā lietošana

- 1)  Izņemiet no ierīces ūdens tvertni ⑨ un noņemiet no ūdens izplūdes atveres oranžās krāsas transportēšanas stiprinājumu.
- 2) Izlīriniet sieta ietvaru ⑩, kafijas karotiņi ②, sieta ieliktni ⑪/⑫, pilienu režģi ⑬ un ūdens tvertni ⑨, kā aprakstīts nodaļā 9. **Tīrīšana un kopšana.**

- 3) Novietojiet ierīci uz līdzenas un karstumizturīgas virsmas. Nodrošiniet, lai tīkla kontaktligzda atrastos ierīces tuvumā.
- 4) Ievietojiet pilienu režģi ⑬ tā, lai ūdens līmeņa indikators caur padziļinājumu ⑭ varētu iesniegties pilienu režģi ⑬.
- 5) Ievietojiet sieta ietvaru ⑩ ierīcē, ieliekot to ierīcē pie marķējuma „INSERT”, kas atrodas karstā ūdens izplūdes atveres ⑭ sānā, un griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, kamēr sieta ietvara ⑩ rokturis ir vērsts uz priekšu (marķējums „LOCK”).
- 6) Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.
- 7) Lai izlīrinātu iekšpusē izvietotos vadus, pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rīkojieties šādi: ļaujiet caur ierīci izplūst ūdenim, kura daudzums atbilst apm. 5 espresso tasītēm (apm. 100 ml). Šai sakarā izlasiet nodaļu 8. **Lietošana.**
- 8) Ļaujiet apm. 30 sekundes veidoties tvaikam. Šai sakarā izlasiet nodaļu 8. **Lietošana.**

① Norāde

- Pirmajā lietošanas reizē var būt iespējama situācija, ka kļūst jau dzirdama sūkņa darbība un rodas trokšņi, bet no ierīces vēl neizplūst ūdens. Šādā gadījumā pagrieziet tvaika regulatoru ⑦ virzienā „☕/☕”, lai no ierīces vadiem varētu izplūst gaiss (ir nospiežot taustiņš „Tvaiks” ☕ ④). Pēc apm. 20 sekundēm gaiss būs izplūdis, trokšņi vairs nebūs dzirdami un no ierīces izplūdis ūdens.

8. Lietošana

8.1. Ūdens tvertnes uzpilde

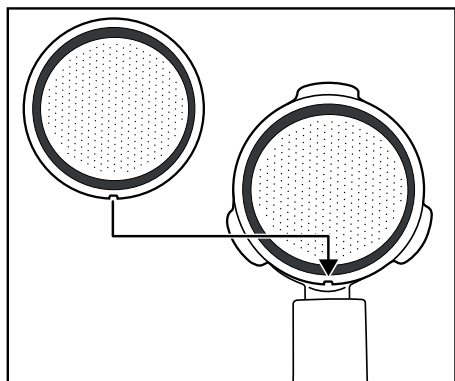
① Norāde

- Espresso/kapučīno pagatavošanai izmantojiet vienīgi svaigu dzeramo ūdeni.
- 1) Noņemiet ūdens tvertni ⑨ un piepildiet to ar ūdeni. Iepildiet ūdeni vismaz līdz atzīmei MIN. Iepildot ūdeni, nekad pārsniedziet atzīmi MAX.
- 2) Ievietojiet ūdens tvertni ⑨ atpakaļ ierīcē.

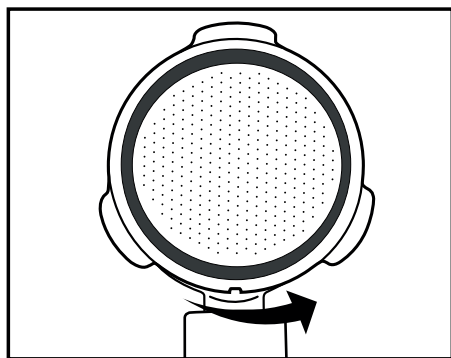
8.2. Uzkarsēšana pēc ilgākas dīkstāves vai pirmajā lietošanas reizē

Ja ierīce ilgāku laiku nav lietota, uzsildiet to tālāk aprakstītajā veidā.

- 1) Iepildiet ūdens tvertnē **9** ūdeni.
- 2) Ielieciet lielo sieta ieliktni **19** vai mazo sieta ieliktni **20** sieta ietvarā **18**:
 - Raugieties, lai mazais ierobs pie lielā sieta ieliktna **19** vai mazā sieta ieliktna **20** ievietošanas laikā atrastos virs sieta ietvara **18** ieroba.



- Pēc tam nedaudz pagriežiet lielo sieta ieliktni **19** vai mazo sieta ieliktni **20** tā, lai tas vairs nevarētu izkrist.



i Norāde

- Ievietoto sieta ieliktni **19/20** izņemiet tad, kad tas ir atdzisis!

- Lai sieta ieliktni **19/20** atkal izņemtu no sieta ietvara **18**, pagriežiet ievietoto sieta ietvaru **19/20** tiktāl, līdz ierobs pie sieta ieliktna **19/20** atrodas virs sieta ietvara **18** ieroba. Tagad varat izņemt sieta ieliktni **19/20**.
- 3) Ievietojiet sieta ietvaru **18** ierīcē, ieliekot to ierīcē pie marķējuma „INSERT”, kas atrodas karstā ūdens izplūdes atveres **14** sānā, un griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, kamēr sieta ietvara **18** rokturis ir vērst uz priekšu (marķējums „LOCK”).
- 4) Novietojiet zem sieta ietvara **18** tasi.
- 5) Aizgriežiet ciet tvaika regulatoru **7** (griežiet līdz galam virzienā „●”).
- 6) Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1** ieslēdziet aparātu. Deg darbības lampiņa **15**. Mirgo kontrollampīņa „Espresso” **15**. Ierīce sāk uzsilt.
- 7) Tiklīdz kontrollampīņa „Espresso” **15** deg bez pārtraukuma, nospiediet taustiņu „Espresso” **3**. Ļaujiet ūdenim apm. 1 minūti plūst caur aparātu.

i Norāde

- Var gadīties, ka šajā laikā būs jāiztukšo tasi. Uz īsu brīdi apstādiniet šo procesu, nospiežot taustiņu „Espresso” **3**. Iztukšojiet tasi un vēlreiz nospiediet taustiņu „Espresso” **3**, lai ūdens turpinātu plūst caur ierīci.
- 8) Pēc apm. 1 minūtes apstādiniet sūkni, vēlreiz nospiežot taustiņu „Espresso” **3**.
- 9) Ja nepieciešams, pagaidiet, līdz kontrollampīņa **15** atkal deg bez pārtraukuma. Uzkarsēšana ir pabeigta. Tagad varat pagatavot espresso.

8.3. Uzkarsēšana pirms katras lietošanas reizes

Pirms espresso vai kapučīno pagatavošanas aparātam ir jāuzsilst.

- 1) Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1** ieslēdziet aparātu. Deg darbības lampiņa **15**. Mirgo kontrollampīņa „Espresso” **15**. Pārliecinieties, ka tvaika regulators **7** ir līdz galam pagriezts uz „●”.

- 2) Ievietojiet sieta ietvaru **18** ierīcē, ieliekot to ierīcē pie marķējuma „INSERT”, kas atrodas karstā ūdens izplūdes atveres **14** sānā, un griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, kamēr sieta ietvara **18** rokturis ir vērsts uz priekšu (marķējums „LOCK”).
- 3) Nospiediet taustiņu „Espresso”  **3**, lai aparāts sāktu sūknēt ūdeni no ūdens tvertnes **9**. Tiklīdz no sieta ietvara atverēm sāk izplūst ūdens, nospiediet taustiņu „Espresso”  **3** vēlreiz, lai sūknis apstātos.
- 4) Nogaidiet, līdz kontrollampīna „Espresso” **15** sāk degt bez pārtraukuma.
- 5) Nospiediet vēlreiz taustiņu „Espresso”  **3** un ļaujiet 20 sekundes izplūst karstajam ūdenim, pirms apstādināt sūkni.

Iepriekšējā uzskarsēšana ir pabeigta. Tagad varat pagatavot espresso/kapučino.

8.4. Espresso pagatavošana

Norāde

- Vienmēr pārliecinieties, ka sieta ieliktnis **19/20** ir firs un tajā nav espresso pulvera palieku.

- 1) Kad aparāts ir uzkarsis, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

Lai pagatavotu espresso, ievietojiet mazo sieta ieliktni **20** sieta ietvarā **18**.

Lai pagatavotu divas tasītes espresso, ievietojiet lielo sieta ieliktni **19** sieta ietvarā **18**.

- 2) Iepildiet mazaajā sieta ieliktnī **20** espresso pulveri līdz atzīmei MAX. Tas atbilst aptuveni 7 g pulvera vai vienai kafijas karotītei **21** bez kaudzes.
Vai:
Iepildiet lielajā sieta ieliktnī **19** espresso pulveri līdz atzīmei MAX. Tas atbilst aptuveni 7 g + 7 g pulvera vai divām kafijas karotītēm **21** bez kaudzes.

- 3) Ar bidītāja palīdzību sablīvējiet kafijas karotītē **21** iepildīto espresso pulveri. Pēc tam, ja nepieciešams, iepildiet sieta vēl espresso pulveri tā, lai sieta ieliktnis **19/20** būtu piepildīts līdz atzīmei MAX. Pēc tam vēlreiz sablīvējiet espresso pulveri.

Norāde

- Espresso pulvera sablīvēšanai ir būtiska nozīme espresso pagatavošanā. Stipri sapresējot espresso pulveri, espresso caur aparātu izplūdis lēnām un putu kārtiņa būs biežāka. Espresso pulveri tik stipri nesablīvējot, espresso ātri izplūdis caur aparātu un izveidosies tikai neliela putu kārtiņa.
- 4) Ievietojiet sieta ietvaru **18** ierīcē, ieliekot to ierīcē pie marķējuma „INSERT” un griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, kamēr sieta ietvara rokturis **17** ir vērsts uz priekšu (marķējums „LOCK”).
 - 5) Novietojiet zem sieta ietvara atverēm vienu tasīti (vai divas tasītes). Tasītes pirms tam ieteicams izskalot ar karstu ūdeni, lai espresso ātri neatdzistu. Tasītes varat glabāt uz tām paredzētās novietošanas virsmas **6**.
 - 6) Tiklīdz kontrollampīna „Espresso” **15** deg bez pārtraukuma, nospiediet taustiņu „Espresso”  **3**. Espresso tiek iepildīts tasītē(s).

BRĪDINĀJUMS!

Nekad neņemiet ārā sieta ietvaru **18, kamēr notiek espresso iepildīšana tasītē!**

Karstās espresso šļakatas izplūdes laikā rada savainojumus!

- Vienmēr vispirms vēlreiz nospiediet taustiņu „Espresso”  **3**, lai pabeigtu espresso iepildīšanu tasītē, pirms izņemat sieta ietvaru **18**.
- 7) Kad tasītē(s) ir iepildīts vēlamais espresso daudzums (apm. 20 ml vienā tasītē), vēlreiz nospiediet taustiņu „Espresso”  **3**, lai tiktu pārtraukta ūdens sūknēšana.

Tagad varat baudīt espresso.

- 8) Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1** izslēdziet aparātu.

Norāde

Ja apm. 30 minūšu laikā netiek nospiests taustiņš „Espresso”  **3** vai „Tvaiks”  **4**, ierīce automātiski izslēdzas.

- 9) Pēc katras lietošanas reizes izfīriet espresso pulveri no sieta ieliktna **19/20**. Izņemiet sieta ietvaru **18** no aparāta. Iztukšojiet sieta ieliktni **19/20**, apgriežot otrādi sieta ietvaru **18** un izkratot no tā espresso pulveri. Vienmēr atbrīvojieties no espresso pulvera apkārtējai videi nekaitīgā veidā, piemēram, izmetot to bioloģiskajos atkritumos.

i Norāde

- Noteikti izfīriet karstā ūdens izplūdes atveri **14** pēc katras lietošanas reizes. Šai sakarā izlasiet nodaļu **9. Tīrīšana un kopšana**.
- Regulāri iztukšojiet pilienu paplāti **12**, bet ne vēlāk kā brīdī, kad ūdens līmeņa indikators kļūst redzams pilienu režģa **11** padziļinājumā **13**.

8.5. Kapučīno pagatavošana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Darbojoties ar piena putu pagatavošanai paredzēto tvaiku, ievērojiet piesardzību!

Karstais tvaiks vai karstās šļakatas rada savainojumus!

- Vienmēr regulējiet tvaika regulatoru **7** lēnām.
- 1) Putošanas krūzē (vēlams no nerūsējošā tērauda) iepildiet aukstu pienu, nepārsniedzot vienu trešdaļu no kopējā krūzes tilpuma.
- 2) Pārliecinieties, ka tvaika regulators **7** ir aizgriezts ciet (līdz galam pagrieziet to virzienā „●”).
- 3) Virzienā uz sāniem izbīdīet arī piena putošanas sprauslu **10**. To darot, satveriet to tikai aiz roktura **8**.
- 4) Nospiediet taustiņu „Tvaiks”  **4**. Pagaidiet, līdz kontrollampīna „Tvaiks” **5** deg bez pārtraukuma.
- 5) Turiet zem piena putošanas sprauslas **10** tukšu trauku. Lēnām grieziet tvaika regulatoru **7** virzienā „☹/▲/●”. No sprauslas izplūst kondensāts/šļakatas. Šādi tiek izfīrīta sprausla un ūdens cirkulācijas sistēma aparāta iekšpusē.
- 6) Pagaidiet 15 sekundes un tad grieziet tvaika regulatoru **7** virzienā „●”, kamēr no sprauslas vairs neizplūst tvaiks. Izlejiet no trauka ūdeni.

- 7) Turiet putošanas trauku rokā, lai sajustu piena temperatūru, un viegli virziet piena putošanas sprauslu **10** pienā. To darot, turiet putošanas trauku nedaudz slīpi.

- 8) Lēnām grieziet tvaika regulatoru **7** virzienā „☹/▲/●”.

- 9) Kustīniet putošanas trauku, veicot aplveida kustības, un, to darot, turiet sprauslas galu nedaudz iegremdētu pienā: pietiekami dziļi, lai piens nešļāktos uz visām pusēm, bet vienlaikus pietiekami augstu, lai veidotos biezas putas. Darot to pareizi, būs dzirdama dobja dūkoņa.

- 10) Piena putām paceļoties arvien augstāk, iegremdējiet sprauslu arvien dziļāk pienā, lai saputotu nākamo piena „slāni” un izvairītos no putu piededzināšanas.

- 11) Beigās iegremdējiet pienā visu sprauslu un aizgrieziet tvaika regulatoru **7** aptuveni līdz pusei ciet, lai piens tiktu uzkaršēts. Piena apmaiņas laikā ar sprauslu turiet putošanas trauku nedaudz slīpi, lai piens viegli burbuļotu.

- 12) Kad piena putas ir ieguvušas vēlamo konsistenci un temperatūru, aizgrieziet ciet tvaika regulatoru **7** (grieziet līdz galam virzienā „●”).

- 13) Tikai pēc tam izņemiet sprauslu no piena.

- 14) Rīkojieties tā, kā aprakstīts nodaļā **9.1. Piena putošanas sprauslas tīrīšana**.

i Norāde

- Kapučīno pagatavošanai vienmēr izmantojiet lielāka izmēra tasītes nekā gatavojot espresso, jo tam vēl tiek pievienots uzputots piens.
- 15) Lai pagatavotu kapučīno, rīkojieties tāpat, kā gatavojot espresso (skatiet nodaļu **8.4. Espresso pagatavošana** – uzkaršēšana vairs nav nepieciešama). Tomēr ļaujiet ūdenim caur aparātu plūst divreiz ilgāk, nekā gatavojot espresso (apm. 40 ml).

Norāde

- Kontrollampiņa „Espresso”   ātri mirgo, ja taustiņš „Espresso”   tiek nospiests uzreiz pēc piena putu pagatavošanas. Tas nozīmē, ka aparāts ir pārāk uzkaršis, tāpēc nebūs iespējams pagatavot optimālu espresso. Tomēr varat turpināt gatavot espresso vai ļaut aparātam atdzist. Tiklīdz kontrollampiņa „Espresso”  sāk degt nepārtraukti, atkal ir sasniegts temperatūras diapazons, kāds vajadzīgs optimālai espresso kafijai.

16) Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi  izslēdziet aparātu.

Norāde

- Ja apm. 30 minūšu laikā netiek nospiests taustiņš „Espresso”   vai „Tvaiks”  , ierīce automātiski izslēdzas.

17) Tagad ielejiet saputoto pienu iepriekš sagatavotajā espresso. Kapučīno ir pagatavots. Pēc patikas varat tam pievienot cukuru vai pārkaisīt ar kakao pulveri.

Norāde

- Pēc katras lietošanas reizes noteikti izfīrēt pie-
na putošanas sprauslu . Šai sakarā izlasiet
nodaļu **9. Tīrīšana un kopšana**.

8.6. Ieteikumi ideāla espresso pagatavošanai

Viens no svarīgākajiem faktoriem laba espresso pagatavošanā ir tā sauktais ekstrakcijas vai caurplūdes laiks, kas apzīmē kafijas pulvera un karstā ūdens saskares ilgumu līdz brīdim, kad pagatavotā kafija ir iepildīta tasītē.

Ekstrakcijas laiks pamatā ir atkarīgs no kafijas pulvera daudzuma un maluma pakāpes, kā arī pulvera kompaktuma. Jo smalkāks un kompaktāks ir kafijas pulveris, jo lēnāk ūdens plūst cauri pulverim.

Tomēr ekstrakcijas laiku varat arī mainīt, ja jums šķiet, ka espresso negaršo vai neizskatās tā, kā vēlaties.

- Ja putu kārtiņa ir izteikti gaiša, tai ir vāja konsistence un tā ātri izšķīst, espresso ir iepildīts tasītē pārāk strauji. Tādā gadījumā ir notikusi nepilnīga ekstrakcija. Espresso ir skāba garša, tas ir ūdeņains, un aromāts neatbilst gaidītajam.

Pārsvārā tas ir skaidrojams ar nepietiekamu kafijas pulvera daudzumu, kas, iespējams, ir ticis pārāk rupji samalts vai nav pietiekami stipri sapresēts.

- Ja putu kārtiņa ir izteikti tumša un vidū tā ir piesātināta ar gaišiem plankumiem vai kārtiņas vidū ir caurums, kafija ir pildījiesies tasītē pārāk ilgi. Šādā gadījumā to sauc par pārmērīgu ekstrakciju. Espresso ir rūgtena garša.

Vairumā gadījumu tas saistīts ar pārāk smalku kafijas pulvera malumu vai pārāk lielu kafijas pulvera daudzumu. Ja tomēr to nav izraisījis neviens no šiem faktoriem, kafijas pulveris ir pārāk stipri sapresēts.

- Izmantojiet tikai espresso pagatavošanai paredzētu kafijas pulveri: parasti tam ir smalkāka maluma pakāpe, turklāt arī augstāka grauzdējuma pakāpe. Lai pagatavotu tasīti ideāla espresso, ir nepieciešami aptuveni 7 g kafijas pulvera. Nepārpildiet sietu. Sablīvējiet kafijas pulveri sietā, izmantojot kafijas karoti ar blīdītāju , vienlaikus nesablīvējot pulveri pārāk daudz kompaktā masā.

- Eksperimentējiet, līdz atrodat savām vēlmēm optimālo visu faktoru līdzsvaru.

8.7. Padomi attiecībā uz piena putošanu

- Principā ir iespējams saputot jebkura veida pienu – arī sojas un rīsu pienu. Tomēr dažus piena veidus iespējams saputot tikai līdz noteiktai pakāpei.

- Attaukots piens (vāļpiens) tik ātri nepiedeg kā pilnpiens, bet pārāk maza tauku satura gadījumā pastāv risks, ka pienu nebūs iespējams pietiekami labi saputot. Tāpēc, ja iespējams, putošanai izmantojiet pienu ar tauku saturu 3,5 % vai 1,5 %.

- Jo piens būs labāk atdzesēts, jo vieglāk to būs iespējams saputot. Vislabākos rezultātus sasniegsiet tad, ja piena temperatūra būs apm. 7 °C.
- Neputojiet pienu otro reizi, citādi tas piedegs.
- Pirms pievienojat saputoto pienu pagatavotajam espresso, ļaujiet tam aptuveni 30 sekundes nostāvēties. Šajā laikā pārsprāgs lielāki putu burbuļi un vēl šķidrais piens nosēdīsies lejā. Pēc tam varat espresso pievienot gaisīgās piena putas.

8.8. Karstā ūdens izvade

Ar piena putošanas sprauslas 10 palīdzību varat no aparāta arī izvadīt karsto ūdeni, lai, piemēram, atšķaidītu kafiju (Café Americano) vai pagatavotu tēju.

- 1) Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 1 ieslēdziet aparātu. Deg darbības lampiņa 16. Mirgo kontrollampiņa „Espresso” 15. Pārliecinieties, ka tvaika regulators 7 ir līdz galam pagriezts uz „●”.
- Pagaidiet, kamēr temperatūras indikatora 2 rādītājs atrodas aptuveni pa vidu starp 80 °C un „☐” un kontrollampiņa „Espresso” 15 deg bez pārtraukuma.
- 2) Novietojiet zem piena putošanas sprauslas 10 karstumizturīgu trauku.
- 3) Pagrieziet tvaika regulatoru 7 vismaz līdz pusei virzienā „☐/☐”.
- 4) Nospiediet taustiņu „Espresso” ☐ 3. No piena putošanas sprauslas 10 izplūst karsts ūdens.
- 5) Nospiediet vēlreiz taustiņu „Espresso” ☐ 3, lai apturētu karstā ūdens izvadi.
- 6) Aizgrieziet ciet tvaika regulatoru 7 (grieziet līdz galam virzienā „●”).

9. Tīrīšana un kopšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas. Strāvas trieciena risks!
- Pirms tīrīt aparātu, vienmēr ļaujiet tam vispirms atdzist. Apdegumu risks!

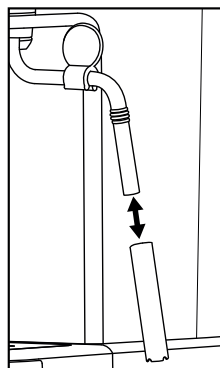
-  Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos. Strāvas trieciena risks!

① IEVĒRĪBAI!

- Ierīces virsmu tīrīšanai nekad neizmantojiet abrazīvus, stipras iedarbības vai ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus, lai nepieļautu to sabojāšanu.

9.1. Piena putošanas sprauslas tīrīšana

- 1) Novietojiet zem piena putošanas sprauslas 10 tukšu trauku.
- 2) Uzreiz pēc lietošanas pagrieziet tvaika regulatoru 7 uz „☐/☐” un ļaujiet dažas sekundes izplūst tvaikam.
- 3) Aizgrieziet ciet tvaika regulatoru 7 (grieziet līdz galam virzienā „●”), izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrofikla kontaktspraudni.
- 4) Ļaujiet sprauslai atdzist.
- 5) Nobīdiet piena putošanas sprauslas 10 apvalku (1. attēls) un rūpīgi nomazgājiet to siltā ūdenī.
- 6) Ar mitru drāniņu notīriet sprauslu, kas atrodas zem apvalka. Ja nepieciešams, uzlejiet uz drāniņas maigas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Pēc tīrīšanas ar mazgājamo līdzekli tā paliekas noslaukiet ar tīrā ūdenī samitrinātu drāniņu. Pārliecinieties, ka uz sprauslas nav mazgājamā līdzekļa paliekas.
- 7) Uzbīdiet apvalku atpakaļ uz sprauslas (skatiet 1. attēlu).



1. att.

9.2. Karstā ūdens izplūdes atveres tīrīšana

Izīriet karstā ūdens izplūdes atveri **14** pēc katras lietošanas reizes:

- 1) Pēc tam, kad ir pagatavots espresso/kapučīno un noņemts sieta ietvars **18**, noslaukiet visu karstā ūdens izplūdes atveres **14** virsmu ar samitrinātu drāniņu, lai noslaucītu no tās visas pulvera paliekas.
- 2) Ievietojiet sieta ietvaru **18** bez ievietotiem sieta ieliktniem **19/20** atpakaļ aparātā.
- 3) Novietojiet zem sieta ietvara **18** tukšu tasīti un nospiediet taustiņu „Espresso”  **3**. No karstā ūdens izplūdes atveres **14** izplūst ūdens, izskalojot no tās pēdējās pulvera paliekas.
- 4) Pēc apm. 20 sekundēm vēlreiz nospiediet taustiņu „Espresso”  **3** un ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1** izslēdziet aparātu.
- 5) Vēlreiz noņemiet sieta ietvaru **18**.

9.3. Piederumu tīrīšana

- 1) Nomazgājiet sieta ietvaru **18**, abus sieta ieliktnus **19/20**, ūdens tvertni **9**, kafijas karotīti **21** un pilienu režģi **11** siltā ūdenī.

Norāde

- Pievienojot ūdenim trauku mazgājamo līdzekli, var gadīties, ka tas iespaidos espresso garšu. Ja nefirmus iespējams notīrīt, tikai izmantojot trauku mazgājamo līdzekli, visas aparāta daļas pēc tam noskalojiet ar lielu daudzumu tīra ūdens.
- 2) Ļaujiet visām daļām nožūt.

Norāde

-  Abus sieta ieliktnus **19/20**, kafijas karotīti **21** un pilienu režģi **11** var mazgāt arī trauku mazgājamajā mašīnā.

9.4. Ierīces tīrīšana

Notīriet aparātu ar mitru drāniņu. Ja nepieciešams, uzleļiet uz drāniņas nedaudz trauku mazgājamo līdzekli.

Pārliecinieties, vai pirms atkārtotas lietošanas aparāts ir pilnībā nožuvies.

9.5. Ierīces atkalķošana

IEVĒRĪBAI!

- Neaktivizējiet tvaiku veidošanos, ja ūdens tvertnē **9** atrodas atkalķošanas šķidrums!

Regulāri atkalķojiet ierīci. Ierīce jāatkalķo apmēram pēc 1–2 mēnešiem (ja dienā gatavojat 4 espresso kafijas). Šis intervāls var būt citāds, tas ir atkarīgs no ūdens cietības jūsu reģionā.

Lai atkalķotu ierīci, rīkojieties šādi:

- 1) Ieleļiet ūdens tvertnē **9** tirdzniecībā pieejamu, šķidru, espresso kafijas aparātiem paredzētu atkalķošanas līdzekli. Pareizo daudzumu skatiet ražotāja sniegtajā informācijā.
- 2) Iepildiet ūdens tvertnē **9** ūdeni līdz atzīmei MAX un ievietojiet tvertni ierīcē.
- 3) Ieslēdziet aparātu ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1**. Tvaika regulators **7** ir aizgriezts ciet.
- 4) Ievietojiet sieta ietvaru **18** bez sieta ieliktna **19/20** aparātā.
- 5) Novietojiet zem sieta ietvara atverēm 2 tasītes vai trauku, kura minimālais tilpums ir 250 ml.
- 6) Tiklīdz kontrollampīna „Espresso” **15** deg bez pārtraukuma, nospiediet taustiņu „Espresso”  **3**. Ļaujiet caur aparātu izplūst apm. 250 ml (apm. 2 tasītes) atkalķošanas šķidruma un pēc tam apstādiniet atkalķošanas procesu, vēlreiz nospiežot taustiņu „Espresso”  **3**. Izlietojot atkalķošanas šķidrumu uzmanīgi izleļiet ārā.
- 7) Ļaujiet atkalķošanas līdzeklim iedarboties apm. 1 minūti.
- 8) Atkārtojiet 6.–7. darbību vēl trīs reizes. Pēdējā reizē pilnībā iztukšojiet ūdens tvertni **9**.
- 9) Novietojiet zem sieta ietvara atverēm pietiekami lielu trauku (ar minimālo ietilpību 1 litrs).

- 10) Izskalojiet ūdens tvertni **9** ar tīru ūdeni un pēc tam līdz atzīmei MAX iepildiet tvertnē tīru ūdeni.
- 11) Tiklīdz kontrollampīņa „Espresso” **15** deg bez pārtraukuma, nospiediet taustiņu „Espresso” **16**. Ļaujiet visam iepildītajam ūdens daudzumam izplūst caur aparātu. Uzmanīgi izlejiet šo ūdeni ārā.
- 12) Atkārtojiet 10.–11. darbību vienu reizi un pēc tam izslēdziet ierīci.
- 13) Pēc atkalķošanas noīriet aparātu ar mitru drāniņu, lai likvidētu iespējamās atkalķošanas šķiduma paliekas, kas var būt uzšakstījušās uz tā. Pārliecinieties, vai pirms atkārtotas lietošanas aparāts ir pilnībā nožuvis.

Piemērotu atkalķošanas līdzekli varat pasūtīt mūsu klientu servisa centrā (skatiet nodaļu **10. Rezerves daļu pasūtīšana**).

10. Rezerves daļu pasūtīšana

Šim izstrādājumam tīmekļa vietnē

www.kompernass.com var ērti un pastāvīgi pasūtīt rezerves daļas.



Noskenējiet šo kvadrātkodu ar savu viedtālruni/planšetdatoru.

Izmantojot šo kvadrātkodu, uzreiz atvērsies mūsu tīmekļa vietne, kur var apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

i Norāde

- Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat vērsties telefoniski vai pa e-pastu mūsu servisa centrā.
- Veicot pasūtījumu, vienmēr norādiet preces artikula numuru (IAN) 508310_2507.
- Ņemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs rezerves daļas ir iespējams pasūtīt tiešsaistē.

11. Kļūmju novēršana

Darbības traucējums	Cēlonis	Risinājums
No aparāta vairs netek ārā espresso.	• Espresso pulveris ir pārāk mitrs un/vai ir sablīvēts par daudz.	• Pagatavojiet espresso no jauna, šoreiz tik ļoti nesablīvējot espresso pulveri vai to pilnībā nomainot ar jaunu pulveri.
	• Ūdens tvertnē 9 nav ūdens.	• Iepildiet ūdens tvertnē 9 ūdeni.
	• Nosprostojušās sieta ietvara atveres.	• Izīriiet sieta ietvaru 18 .
Espresso pil pāri sieta ietvara 18 malām, nevis izplūst no atverēm.	• Sieta ietvars 18 nav pareizi ievietots.	• Ievietojiet sieta ietvaru 18 pareizi.
	• Nosprostojušās sieta ietvara atveres.	• Izīriiet sieta ietvaru 18 .
	• Uz sieta ietvara 18 malas atrodas espresso pulvera paliekas.	• Noīriet no sieta ietvara 18 malas espresso pulvera paliekas.

Darbības traucējums	Cēlonis	Risinājums
Espresso ir auksts.	Aparāts nav ticis iepriekš uzkaršēts.	Veiciet aparāta iepriekšēju uzkaršēšanu.
	Kontrollampīņa „Espresso” 15 vēl nav sākusī degt bez pārtraukuma.	Pagaidiet, līdz kontrollampīņa „Espresso” 15 sāk degt bez pārtraukuma.
	Tasītes iepriekš nav tikušas uzsildītas.	Veiciet tasīšu iepriekšēju uzsildīšanu.
Trokšņaina sūkņa darbība.	Ūdens tvertnē 9 nav ūdens.	Iepildiet ūdens tvertnē 9 ūdeni.
Putu kārtiņa ir pārāk gaiša (espresso izplūst no sieta ietvara 18 ātri).	Pārāk mazs espresso pulvera daudzums.	Izmantojiet lielāku espresso pulvera daudzumu.
	Espresso pulverim ir pārāk rupjš malums.	Izmantojiet tikai tādu espresso pulveri, kas paredzēts espresso pagatavošanai.
Putu kārtiņa ir pārāk tumša (espresso izplūst no sieta ietvara 18 lēni).	Pārāk liels espresso pulvera daudzums.	Izmantojiet mazāku espresso pulvera daudzumu.
	Kafijas pulverim ir pārāk smalks malums, vai pulveris ir mitrs.	Izmantojiet tikai tādu espresso pulveri, kas paredzēts espresso pagatavošanai.
	Sieta ieliktnis 19/20 ir nosprostojušies.	Iztīriet sieta ieliktni 19/20.
Piens neuzputojas.	Piens nav pietiekami auksts.	Putošanai izmantojiet pienu, kas izņemts no ledusskapja.
	Piena putošanas sprauslā 10 ir iekļuvuši netīrumi.	Iztīriet piena putošanas sprauslu 10.
Sūknis darbības laikā apstājas, mirgo kontrollampīņa „Espresso” 15 .	Sūknis pēc 3 minūšu ilgas darbības apstājas, lai novērstu tā pārkaršanu.	Ļaujiet aparātam atdzist, pirms to atkal lietojat.
Vienlaicīgi mirgo visas lampiņas 5 15 16 .	Ierīce ir pārkarususi, vai tajā ir noticis īsslēgums.	Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas un vērsieties klientu apkalpošanas servisā.

12. Likvidēšana

12.1. Ierīces un iepakojuma utilizēšana



Pārsvītrots atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ierīce ir jānodod noteiktos

savākšanas punktos, pārstrādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos.

Lūdzu, pirms atpakaļnodošanas izdžēsiet visus datus.

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

13. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 508310_2507 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 508310_2507, atvērt savu lietošanas pamācību.

13.1. Serviss



Serviss Latvija

Tālrs.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 508310_2507

13.2. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacj · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums:

10/2025 · Ident.-No.: SEM1100C5-092025-1

IAN 508310_2507

